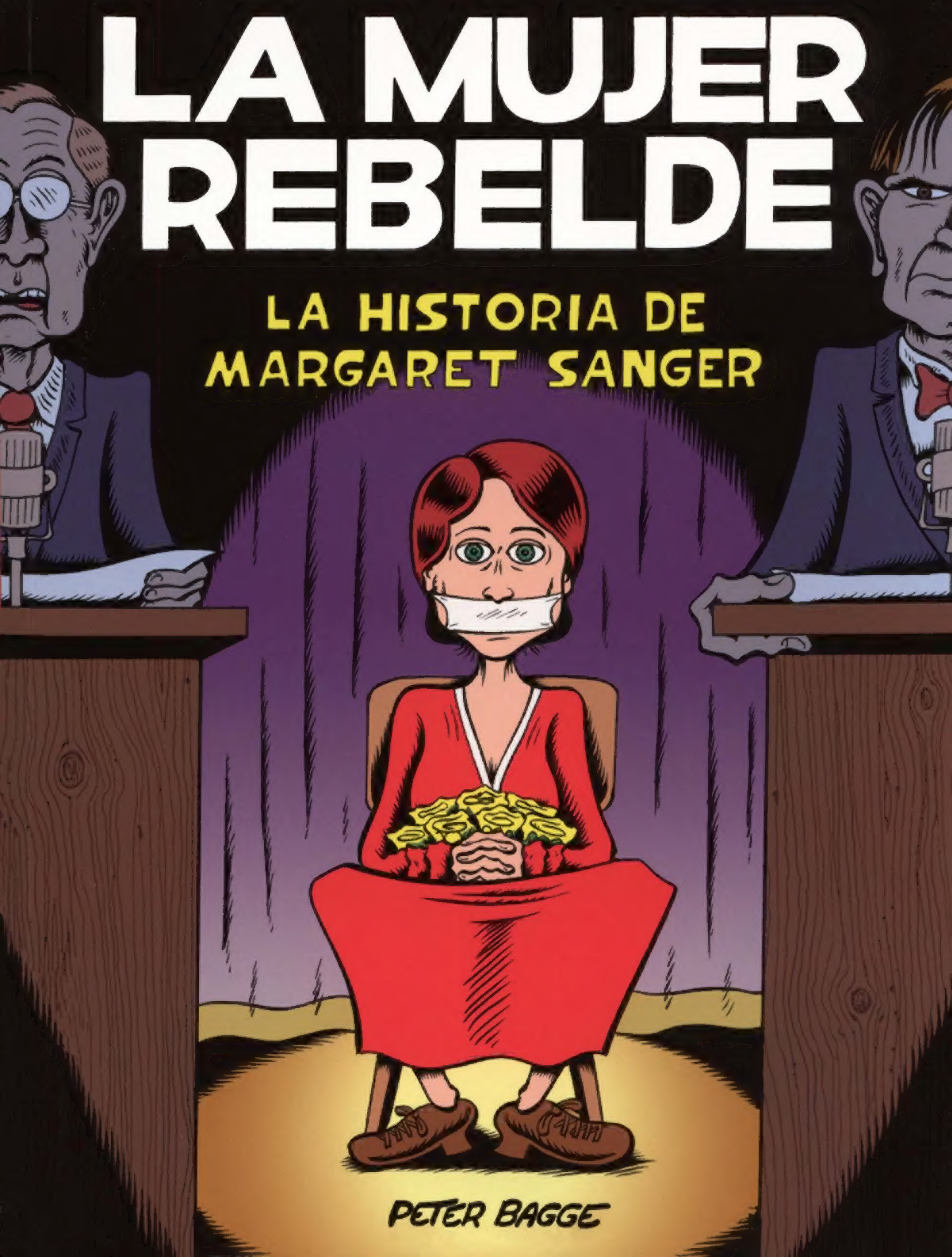

LA MUJER REBELDE
LA HISTORIA DE MARGARET SANGER
PETER BAGGE

Peter Bagge nació en Peekskill, Nueva York. A mediados de los 70 comenzó a estudiar en la Escuela de Artes Visuales de Nueva York, pero al descubrir los cómics underground –y en particular los trabajos de Robert Crumb– se volcó en los tebeos. A principios de los 80 creó a los Bradley, una familia disfuncional cuyas historias aparecieron en tres entregas sucesivas de *Comical Funnies*. A continuación, a Martini Baton, que vio la luz en *Weirdo*, la legendaria revista de cómic de Crumb en la que Bagge terminaría ejerciendo de editor entre 1983 y 1986. Entre 1985 y 1989, Fantagraphics Books lanzó 15 números de su siguiente proyecto, *Neat Stuff*, publicado en España por Ediciones La Cúpula bajo el título de *Mundo Idiota* y *Gilipolleces*. De sus páginas destaca Buddy Bradley, un joven alienado y pesimista que en los 90 obtendrá su propia colección: *Odio*. Desde entonces, Bagge ha trabajado en series como *Sudando Tinta* y *Other Lives* para DC Comics y *Apocalipsis Friki* y *Reset* para Dark Horse. A día de hoy, Peter Bagge reside en Seattle con su mujer Joanne y su hija Hannah.

LA MUJER REBELDE

LA HISTORIA DE MARGARET SANGER

Por
PETER BAGGE

LA CÚPULA

LA MUJER REBELDE

Título original: Woman Rebel: The Margaret Sanger Story

© 2013 Peter Bagge
By arrangement with Transatlantic Agency Inc.
www.drawnandquarterly.com

Derechos reservados para la lengua castellana en todos los países de habla hispana:
© 2014 Ediciones La Cúpula, S.L.
Viladomat, 152, 6ª planta
08015 Barcelona
www.lacupula.com

1ª edición: junio de 2014
2ª edición: julio de 2015

Traducción: Hernán Migoya y Lorenzo Díaz
Rotulación: Iris Bernárdez
Escaneo: jbabylon5 - CRG
ISBN: 978-84-15724-67-4
Depósito legal: B-13.340-2014
Imprime: Agpograf impressors

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar, escanear o hacer copias digitales de algún fragmento de esta obra.

ACERCA DE LA CUBIERTA

Durante los años veinte, el alcalde James Curley (responsable de la frase "prohibido en Boston") prohibió a Margaret Sanger hablar en público en Boston, Massachusetts. En 1929, los organizadores del iconoclasta Ford Hall Forum se reunieron con Sanger para buscar el modo de que participase en su "festival" anual sin violar técnicamente la prohibición. Hicieron que apareciera amordazada en el centro del escenario, mientras el historiador Arthur Schlesinger sr. (a la izquierda) leía en su nombre un discurso escrito por ella (Clarence Darrow, el famoso abogado defensor de los derechos civiles, a la derecha, daría a continuación un discurso propio).

Una parte del discurso de Sanger decía:
"No me interesa nada la libertad de expresión por sí misma. Otorgamos demasiado valor al poder de la palabra impresa y al poder de la palabra hablada. Leemos demasiado. Oímos demasiado. Vivimos demasiado poco. Actuamos demasiado poco... Yo os hablo con mis actos pasados y presentes. Me han amordazado, me han reprimido, me han arrestado, me han encarcelado. Y cada vez me ha escuchado más gente, más gente ha protestado, más gente ha alzado la voz, más gente ha respondido con coraje y valentía... Como propagandista, considero una inmensa ventaja el que te amordacen. Eso podrá silenciarme, pero hace que millones de personas hablen de mí, y de la causa para la que vivo."

Sobre PETER BAGGE y MARGARET SANGER

Peter Bagge es un maestro no lo suficientemente apreciado del arte del cómic y un héroe de la comedia americana. Nació en 1957, en la estela de una generación cuyos artistas más vitales tuvieron que enfrentarse a la ubicuidad de una cultura basura forzada a servir de absurdo contrapunto al espectro de la aniquilación nuclear. Muchos de los grandes autores de cómic que pertenecieron a la generación que precedió a Bagge aprendieron a controlar los sistemas de producción pero se atuvieron a las formas y estilos artísticos existentes, y se autopublicaron comic-books que, descontando los elementos subversivos de su contenido, se asemejaban a cualquier cosa que pudiera comprarse en la tienda de la esquina. Los mejores autores de esos cómics recurrieron con frecuencia a la vitalidad de antiguas y casi olvidadas formas de sátira buscando recrear su misma energía e impacto. En cambio, Bagge se enfrentó al retrato del carácter americano combinando un dibujo salvajemente expresivo con unos recurrentes diálogos dolorosamente perspicaces. Los cómics de Peter Bagge rememoraban los excesos visuales de antiguos cómics humorísticos, incluso compartían su misma gramática básica de comedia, pero el resultado final se debía más al choque entre dos diferentes clases de energía que a su contexto histórico. Los personajes de Bagge se estrellan una y otra vez contra los arrecifes de la promesa, con declaraciones que evidencian ante nosotros, pero nunca ante sí mismos, lo poco conscientes que son de su naturaleza. Son actores de la tragedia de Sísifo que se caen de narices antes incluso de empezar el trabajo de empujar su roca colina arriba.

En la primera de sus dos grandes series de cómic, *Mundo idiota* (1985-1989), Bagge presentó a los lectores un reparto mutable de protagonistas que forcejeaban con las limitaciones inherentes al rol que se le había asignado, y con los diversos apetitos y vanidades que los sumían en una batalla básica por su propia dignidad dentro de las condiciones asignadas, en vez de aspirar a ser algo más dentro del conjunto de la sociedad o a una autodefinición más elevada que les permitiera dejar atrás su entorno inmediato. La aceptación de Junior de su desmesurada y pesadillesca ridiculez; la forma en que Studs Kirby alterna su compromiso y su rechazo de la pequeña plataforma de que dispone para airear sus opiniones y de la rudimentaria recompensa de la escasa celebridad que conlleva; la incapacidad básica de Chet y Bunny Leeway para conectar con cualquier cosa del mundo más allá de ellos mismos; la febril y a veces siniestra consciencia que tienen los Bradley de estar poseídos por roles y relaciones definidas por gastados mitos familiares... Cualquiera de los seriales que realizó Peter Bagge en la época de *Mundo idiota* habla de la desesperanza de los años ochenta y de la demoledora combinación de explotación económica, actor vaquero con el dedo en el botón rojo, y un arte popular vaciado de toda vitalidad personal por el bien de un mercado en expansión, que vino a definir la década.

En 1990 empezaría a publicarse *Odio* de Peter Bagge. Duraría treinta números, concluiría en 1998, y desde entonces ha dado pie a unas cuantas historias que se publicarían en números anuales. Al igual que la década en la que nació, donde reinó como una de las dos o tres comedias más importantes de cualquier arte, buena parte de lo que hacía *Odio* era reformular la desesperación cultural del Siglo Americano (el siglo XX) en la figura conmovedoramente trágica de una cultura juvenil emergente e incapaz, carente de la energía necesaria para oponerse a nada. Bagge utiliza personajes como Leonard *Apestoso* Brown y la asombrosa e infravalorada Lisa Leavenworth —posiblemente la protagonista central del conjunto de esa narración— para presentar a su público a unos seres que, a nivel instintivo, parecen conscientes de estar comportándose de un modo dolorosamente limitado y circunscrito al dictado de restrictivos disparadores culturales, pero sin que les importe que sea así, o bien sin que vean otra manera de satisfacer sus enormes apetitos. El hombre de la calle según Bagge está representado por el icónico Buddy Bradley, quien conserva cierta dignidad al admitir que no es más que un tipo corriente que reacciona contra las desmesuradas personalidades que lo rodean, en vez de convertirse en una de ellas. *Odio* es, de lejos, el cómic más autoconsciente de toda la carrera de Bagge, y contiene una fuerte dosis de crítica a las banalidades de un mundo descompuesto en personajes arquetípicos. Es la mejor obra de su autor.

Después de esto, y aparte de alguna historia ocasional ambientada en el mundo de Buddy Bradley, Bagge ha atacado el enfoque emotivo infantil de los cómics Marvel de Lee/Kirby/Ditko cuando tocaban los mismos dilemas de identidad que él había satirizado antes de forma más directa y conmovedora; ha retratado de forma radical a personajes más próximos a sus primeras obras que a las últimas; ha producido cómics para niños, sencillos pero extrañamente subversivos;

ha hecho ciencia ficción; ha tratado hechos científicos, y ha escrito un importante número de animados ensayos en primera persona, en texto y en cómic, para la revista libertaria *Reason*. En muchos sentidos, Peter Bagge es un autor peculiar, un importante miembro de un panorama cultural que él mismo ayudó a crear tanto como el que más y por el que parece vagar a la deriva. Sus sucesores en el mundo del cómic tienden a concentrarse en los aspectos más sensacionalistas y directos del medio en vez de seguir su estrategia de narraciones largas y mesuradas. Todas las familias televisivas posteriores a la de los Huxtable que han tenido algún éxito relevante entre el público llevan codificado en su ADN una parte importante del horror inmutable y entrañable de los Bradley, aunque Bagge no parezca recibir ningún mérito por ello. Es como si pertenecieran al mundo de Bagge, pero sin serlo.

Aparece Margaret Sanger

De entrada, esta celebridad política del siglo XX defensora del control de la natalidad no parece ser un tema muy apropiado para protagonizar una novela gráfica de Peter Bagge, aunque no supere las setenta y dos páginas (por muy increíblemente densas que pudieran ser). De entrada, porque el horror implícito en un posicionamiento moral destructor y explotador de vida, definido por profundos prejuicios de género, no parece ser muy propicio al humor. Y luego porque Sanger fue una persona célebre y mundialmente conocida; era una persona completa de una forma que en nada se asemeja a ningún personaje que haya podido crear Bagge, ni siquiera para el breve espacio de tiempo contenido en un trabajo de doce páginas o menos. Si los personajes ficticios de Peter Bagge llegan a disfrutar en alguna medida de felicidad sólo lo consiguen aceptando su propia idiosincrasia, floreciendo sólo en la dirección que les marque el sol, mientras que Margaret Sanger se marcó desde el principio un camino muy diferente, definido por la colisión entre el ego y la justicia social. Estuviera o no satisfecha de los derroteros que al final tomaron las cosas, nunca le preocuparon la felicidad o la satisfacción personal. En las comedias de Bagge, sus protagonistas acaban asumiendo sus limitaciones, mientras que Sanger rompió muchas de las que le pusieron por delante e impuso un nuevo criterio a partir del cual debía juzgarse su vida.

Lo que consigue que *Una mujer rebelde* funcione y que las siguientes páginas sean no sólo una estupenda narración de Peter Bagge sino un retrato intrigante de una persona, es que Bagge trata a esa persona completamente única como si fuera una persona más con problemas, como a alguien con una exagerada conciencia de sí misma y un largo listado de apetitos y deseos específicos que busca satisfacer en su recorrido de la cuna a la tumba. La retrata como a la protagonista de una comedia, con una elevada pila de deseos y necesidades conflictivas más o menos dirigidos hacia diversas cuestiones, en vez de presentarla como a alguien que se abre paso con nobleza a través de ellas. Empieza detallando elementos de su personalidad mediante apartes conspiratorios y bocadillos de pensamiento digresivo: Sanger engaña a una compañera de clase para que la ayude a lavar los platos, manipula a su torpe y egoísta marido al declararle su intención de aprovechar cualquier oportunidad de amor libre cuando él no esté, saca la lengua como una colegiala al escribir una respuesta sarcástica al deshonesto editorial de Anthony Comstock. Bagge afronta directamente su vanidad, incluyendo hasta la desastrosa entrevista con Mike Wallace de sus últimos tiempos, que concedió más por volver a estar en el candelero que por avanzar su causa. Acaba la historia de Sanger con una escena que haría titubear a un director de cine habituado a la crudeza y con una frase tan conmovedora como brutalmente divertida.

Lo que hace especial a la forma en que Bagge ha enfocado esta historia concreta es la cantidad de documentación utilizada y por la forma tan juiciosa en que emplea lo aprendido. Su interés inicial en Margaret Sanger nació al leer, en diversas fuentes secundarias sobre temas afines, informaciones contradictorias acerca de lo que hizo y por qué lo hizo. Aunque este libro está estructurado alrededor de diversos recursos cómicos propios del medio, y partiendo de una gramática visual de arquetipos, también es una obra muy rigurosa a la manera de los últimos trabajos periodísticos de Bagge, y continúa esa línea de pensamiento que hace que el escritor satírico busque la verdad esencial. Pues al igual que le sucede a cualquier otro protagonista de Bagge, Sanger aparece cercada por obligaciones sociales y por las muy humanas limitaciones que le impone su conciencia de sí misma, aunque recuperada de las depredaciones de quienes la utilizarían como argumento político en diversas cuestiones, argumento que no se sostendría ante ningún examen atento. Lo que hace aquí Bagge es un acto de bondad para con Margaret Sanger, que ayuda a restaurar su amplio legado político, al tiempo que se burla de algunas —no todas— las fuerzas que lo impulsaron. Peter Bagge cree en la condición humana más que en los distorsionadores instrumentos de los modernos medios de comunicación y del oportunismo político. Su Margaret Sanger podrá actuar a veces como una idiota movida por su agenda social, pero sólo rinde cuentas ante sí misma. Los comediantes ven la dignidad que hay en un alma pisoteada y Peter Bagge es uno de los grandes. Ésta es una gran obra de un gran autor e insto al lector a que la empiece ya.

Tom Spurgeon, editor de *The Comics Reporter*

LA MUJER REBELDE

LA HISTORIA DE MARGARET SANGER

RESIDENCIA DE LOS HIGGINS, CORNING (NUEVA YORK), AÑOS 80 DEL SIGLO XIX...
M. HIGGINS' MARMOLISTA
¡JOE! ¡TOM! ID A LA CIUDAD A BUSCAR A VUESTRO PADRE...
ESTE CABALLERO DESEA ENCARGAR UNA LÁPIDA.
¡LLEVO ESPERANDO UNA ETERNIDAD!
¡HABÍAMOS QUEDADO AQUÍ!
BUAAH...
SÍ, MADRE.
Y LLEVAOS A MARGARET...
NO TENGO TIEMPO PARA OCUPARME DE ELLA... =COF= =COF=
POBRE MAMÁ. ACABA DE TENER EL CRÍO Y YA ESTÁ OTRA VEZ ATAREADA...
Y ENCIMA VUELVE A TOSER.
HENRY ES YA EL NOVENO QUE DA A LUZ.
Y ESO SIN CONTAR TODOS LOS QUE HA PERDIDO...
¿"PERDIDO"?
¿PERDIDO DÓNDE?
ME REFIERO A LOS QUE MURIERON DENTRO DE ELLA...
ANTES DE QUE PUDIERAN NACER.
OH...
¡MIRA, MAG! LA CASA DE LOS ABBOTT...
AHÍ ES DONDE TU HERMANA MARY TRABAJA DE SIRVIENTA.

QUÉ HORROR SER SIRVIENTA.
PUES MARY DICE QUE LE GUSTA...
DICE QUE AQUÍ ESTÁ MUY TRANQUILA, PORQUE SÓLO TIENEN DOS NIÑOS.
Y QUE ADEMÁS HAY COSAS CHULAS DENTRO.
PADRE DICE QUE ESTÁ MAL POSEER COSAS FRÍVOLAS.
SÍ, YA. COMO SI ÉL SUPIERA QUÉ SE SIENTE...
Y AHÍ ESTÁ, COMO SIEMPRE LA VOZ CANTANTE.
... INSISTO QUE LA TIERRA DEBERÍA SER DE TODOS...
¡... LA PROPIEDAD PRIVADA ES UNA FORMA DE LATROCINIO!
QUE EL PADRE COGHLAN NO TE OIGA HABLAR ASÍ, HIGGINS.
¡ESA BOCAZA TUYA YA TE HA COSTADO SUFICIENTES DISGUSTOS!
¿PAPÁ? HAY UN HOMBRE ESPERANDO PARA VERTE...
SI VIENE A COBRAR UNA FACTURA, DECIDLE QUE NO...
ES UN CLIENTE...
¿UN CLIENTE? ¡VAYA, QUÉ SORPRESA!
¡VE CORRIENDO A CASA, HIGGINS, ANTES DE QUE SE ENTERE DE TU REPUTACIÓN, JA, JA!
PAPÁ, YA SABES QUE A LAS MALAS PODRÍAS TRABAJAR CON NOSOTROS EN LA FÁBRICA DE VIDRIO...
SIGUEN CONTRATANDO GENTE Y...
¡JAMÁS! ¡YO SOY UN ARTISTA! ¡Y ADEMÁS DE LA HOSTIA!
YA, PERO COMO HOMBRE DE NEGOCIOS...
Y MAMÁ QUIERE QUE DEJES DE OFRECER ALOJAMIENTO Y COMIDA GRATIS A CADA PORDIOSERO QUE PASA POR LA CIUDAD...
¿"PORDIOSERO"? ¿ESTÁS LLAMANDO PORDIOSERO A HENRY GEORGE?

LUEGO...
¿POR QUÉ, DIOS, POR QUÉ? =SOLLOZ...=
YA ESTÁ MAMÁ LLO-RANDO...
ME GUS-TARÍA HACERLE COMPAÑÍA...
¡PERO ESTÁ TAN OSCURO!
(¡MAGGIE! ¿ESTÁS LISTA?)
(PROMETISTE AYUDARME, ¿TE ACUERDAS?)
(¡SÍ! ¡YA ESTOY LISTA!)
(TEN, VE TÚ PRIMERA...)
(NO TIENES MIEDO, ¿VERDAD?)
YO... ESTO...
LO HACEMOS POR TU MADRE, LO SABES, ¿NO?
¡SÍ, LO SÉ!
¡Y NO TENGO MIEDO!
¡QUIERO AYUDAR!
TU MADRE TEME OLVIDAR LA CARA DE TU HERMANO...
NO TENEMOS NINGUNA FOTOGRAFÍA DE ÉL...
ÉSTA ES LA MEJOR SOLUCIÓN QUE SE ME HA OCURRIDO...
¡NO VEO UN PIMIENTO!
¿POR QUÉ HABRÉ CONSENTIDO EN ESTO?
YA ESTA-MOS...
LA TUMBA DE HENRY ESTÁ A LA IZQUIERDA...
YA LA VEO.
QUÉDATE JUNTO A LA PUERTA Y MANTENTE ALERTA...
Y NO TE ACERQUES A LA TUMBA, ¿ME OYES?
VALE...
... PADRE, ¿NO SE CABREARÁ DIOS AL VERNOS HACER ESTO?
PFFT. ¿QUÉ DIOS?

CHUFF... CHUFF... CHUFF...
AQUÍ YACE HENRY GEORGE HIGGINS 1885 - 1889 ADORADO HIJO
CHUFF... CHUFF... CHUFF... CLUNK!
Y ASÍ...
SE ACABÓ LO QUE SE DABA...
¡VAMOS!
¡POR FIN!
DÍAS DESPUÉS...
VOY A ROMPER EL MOLDE DE LA MÁSCARA MORTUORIA, MAGGIE...
¿QUIERES VER CÓMO HA QUEDADO?
¡SÍ!
BAM!
¡YA! NO ESTÁ MAL, AUNQUE QUEDE FATAL QUE LO DIGA YO...
SÓLO NECESITA ALGÚN RETOQUE...
¡¿?! ¡MECHONES DE PELO DE HENRY!
MÁS TARDE...
¡TA-CHÁN!
¿QUÉ TE PARECE?
¡OH, DIOS MÍO!
¡ES MI HENRY!
OH, MICHAEL, ES TAN HERMOSO...
GRACIAS, GRACIAS, GRACIAS...
POBRE MADRE...
¡OJALÁ YO NUNCA TENGA QUE PASAR POR ALGO ASÍ!
4.

UNOS CUANTOS AÑOS DESPUÉS...
VAYA, VAYA, SU MAJESTAD LA SRTA. HIGGINS HA LLEGADO AL FIN...
¿Y QUÉ LLEVA AHÍ? ¿GUANTES NUEVOS?
¡CARAMBA, QUÉ ELEGANTES!
=RISILLA=
USTED PRECISAMENTE DÁNDOSE AIRES EN UNA ESCUELA CATÓLICA...
Y JUSTO DESPUÉS DE QUE SU PADRE HAYA INVITADO A ESE ATEO, ROBERT INGERSOL, A ARENGAR EN LA CIUDAD...
CREÍA QUE ESE ALUVIÓN DE TOMATES QUE LES TIRARON YA LE HABRÍA INDICADO LA BAJA CONSIDERACIÓN QUE DESPIERTA AQUÍ SU FAMILIA...
ALÉGRESE DE QUE NO USO CON UD. LA REGLA, COMO ESE OTRO MAESTRO HIZO CON SU HERMANO...
¿¡...!? ¡SRTA. HIGGINS!
¿ADÓNDE CREE QUE VA?
¡SIÉNTESE AHORA MISMO!
=¡RESPING!=
(SE HA METIDO EN UN BUEN LÍO...)
A LA SEMANA...
POR MUCHO QUE ADMIRE TUS PRINCIPIOS, MAG, DEBES RECIBIR UNA EDUCACIÓN...
¡NO DE ESA ESCUELA!
¡JAMÁS REGRESARÉ A ESE LUGAR!
PERO EL AÑO ACADÉMICO YA CASI TERMINA, Y...
¡=EJEM=! NAN Y YO QUEREMOS PROPONEROS UNA SOLUCIÓN...
ESTOS ÚLTIMOS AÑOS HEMOS AHORRADO UN POQUITO DE DINERO...
Y LAS DOS DESEAMOS CONTRIBUIR A PAGAR LA ENTRADA DE MARGARET EN EL COLEGIO CLAVERACK...
¿!!? ¿EL INTERNADO PRIVADO?
¿NO ES DEMASIADO CARO?
NO TANTO COMO CREES...
Y DISPONEN DE UN PROGRAMA DE BECAS...
Y ESTÁ CLARO QUE MAGGIE ES EL MIEMBRO MÁS ESTUDIOSO DE ESTA FAMILIA...
¿QUÉ DICES, MAG? ¿QUIERES IR?
SÍ.
¿Y QUIÉN TIENE LAS MEJORES HERMANAS DEL MUNDO, HMM?
YO.
¡GUAU!

CLAVERACK, 1896...
¿NO TE IRRITA TENER QUE TRABAJAR PARA TU MANUTENCIÓN, MAGGIE?
PARA NADA...
ADEMÁS, ME ENCANTA LAVAR LOS PLATOS. ¡ES TAN RELAJANTE!
¿SÍ?
¡DÉJAME A MÍ ENTONCES!
SI INSISTES...
¡JA! ¡PICÓ!
OYE, MAG... RESPECTO A ESE ENSAYO SOBRE EL SUFRAGIO FEMENINO QUE HAS LEÍDO HOY EN CLASE...
¿QUÉ LE PASA?
BUENO, HICISTE ALGUNOS COMENTARIOS DESDEÑOSOS SOBRE LA INSTITUCIÓN DEL MATRIMONIO...
¿Y?
HARPERS WEEKLY
PERO ¿ES QUE NO TE QUIERES CASAR?
DIOS, NO.
SI ES QUE PUEDO EVITARLO.
¿NO TE GUSTAN LOS CHICOS?
CLARO QUE ME GUSTAN...
¿ESO QUÉ TIENE QUE VER?
NO LO ENTIENDO...
MIRA ESTO, MAGGIE...
¡LOS MUCHACHOS TE HAN RETRATADO!
HMPF. MUY GRACIOSOS.
=¡PSS!= ¡LOS CHICOS DE ESTA ESCUELA SON TAN INMADUROS!
SR. M. HIGGINS
¡JAMÁS me echarán el lazo!
=¡Escup!=
¡No, señor!
¿Por dónde se va al COLEGIO ELECTORAL? =¡Escup!=
ESO ME RECUERDA ALGO...
¿QUIÉN QUIERE IR CONMIGO A LA CIUDAD Y BAILAR CON HOMBRES DE VERDAD, PARA VARIAR?
¡ME ENCANTARÍA! PERO ¿CÓMO?
¡ESTE SITIO ES UNA CÁRCEL!
DA LA CASUALIDAD DE QUE HE DISEÑADO UN PLAN DE FUGA INFALIBLE... ¿QUIÉN SE APUNTA?
¡YO!
¡Y YO!

AL OTRO DÍA...
¿D-DESEABA VERME, SR. FLACK?
ASÍ ES, SRTA. HIGGINS...
ES POR LA REPROBABLE AVENTURA QUE VIVIÓ ANOCHE...
RECTOR
S-SEÑOR, PUEDO EXPLICARLO...
NO SE MOLESTE. SÓLO QUIERO QUE ADMITA QUE TODO FUE IDEA SUYA.
¡OH! PERO, YO...
¡CARAY! ¡ALGUNA SE CHIVÓ!
Y NO, NADIE SE "CHIVÓ", SI ES ESO LO QUE ESTÁ PENSANDO...
SÓLO UD. PODRÍA HABER CONCEBIDO UN PLAN DE FUGA TAN INGENIOSO COMO ÉSE...
Y ENCIMA HABER CONVENCIDO A LAS OTRAS DE QUE LA ACOMPAÑARAN...
PERO, VERÁ, YO...
POSEE UD. UN TREMENDO PODER DE PERSUASIÓN, MARGARET...
LA HE VISTO ACTUAR EN EL ESCENARIO, Y ES UNA ACTRIZ MUY CONVINCENTE...
APUESTO QUE CONVENCERÍA A CUALQUIERA DE QUE SE TIRE DE UN PUENTE...
Y, METAFÓRICAMENTE HABLANDO, ES LO QUE HA HECHO...
¡OH! ¡POR FAVOR, NO EXPULSE A NADIE!
¡TIENE RAZÓN! ¡LA IDEA FUE MÍA!
ESTA VEZ NADIE VA A SER EXPULSADO...
SEA CONSCIENTE SIMPLEMENTE DEL PODER QUE EJERCE SOBRE OTRAS PERSONAS...
DEBERÍA APROVECHARLO PARA CAUSAS LOABLES...
Y NO PARA CHIQUILLADAS COMO ÉSTA.
YA SE PUEDE RETIRAR.
SÍ, SR...
ASÍ LO HARÉ...
GRACIAS, SR...
=SUSPIR...= ¡TENGO SUPERPODERES!

DOS AÑOS MÁS TARDE...
"... PARA QUE FUNCIONE MI CONCEPTO DE IMPUESTO ÚNICO, PRIMERO DEBEMOS HACER DE TODA LA TIERRA UNA PROPIEDAD COLECTIVA..."
ESTO, ¿PADRE? ¿PODRÍA QUEDARME UN MOMENTO A SOLAS CON MADRE, POR FAVOR?
=TOS= =GARGAJ= =RESUELL...=
PERO SI LE GUSTA QUE LE LEA EN VOZ ALTA... ¿NO ES ASÍ, AMOR?
CLARO, PERO MAGGIE Y YO TENEMOS QUE HABLAR... =COF= =COF=
¡Y ENCIMA, ÉSE ES EL LIBRO MÁS BOBO QUE EXISTE!
NOS DUELE TANTO QUE HAYAS TENIDO QUE DEJAR LA ESCUELA PARA OCUPARTE DE LOS PEQUEÑOS...
NO TE DISCULPES, MAMÁ. ¡NECESITABAS ESA AYUDA!
DESDE EL ÚLTIMO ABORTO, MI TISIS SE HA AGRAVADO TANTO...
¿OTRO ABORTO?
¿CUÁNDO?
OH, HACE DOS AÑOS O ASÍ...
¡MADRE! ¿CUÁNDOS EMBARAZOS LLEVAS CON ÉSE? ¿QUINCE?
DIECIOCHO...
¿¡¿DIECI-OCHO?!?
¿ACASO QUERÍAS DIECIOCHO HIJOS?
NO IMPORTA QUE LOS QUISIERA O NO. FUE LA VOLUNTAD DEL SEÑOR...
HMPF. ¿Y LA DE PADRE TAMBIÉN?
=SUSPIR= CLARO QUE NO...
... PERO ESO ES LO QUE OCURRE CUANDO DOS PERSONAS SE AMAN... =TOS= =TOS=
QUÉ PATÉTICO...
¡ESE "AMOR" NUNCA ME HARÁ UNA MERA VÍCTIMA DEL DESTINO!

AL CABO DE OTRO AÑO...
OH, NO...
PADRE NOS HA VUELTO A DEJAR FUERA, ¿NO?
AJÁ. A MÍ LA TERCERA VEZ ESTA SEMANA YA...
MEJOR PONTE CÓMODA, ETHEL.
DESDE QUE MADRE MURIÓ, SE HA VUELTO IMPOSIBLE...
SIEMPRE BEBIENDO Y PILLANDO BERRINCHES...
Y PENSAR QUE RENUNCIÉ A MI SUEÑO DE ESTUDIAR EN CORNELL Y HACERME MÉDICO...
¡SÓLO PARA VOLVER AQUÍ A AYUDARLE!
NO LO COMENTES, PERO ME VOY A LARGAR DE AQUÍ...
¡JACK Y YO NOS VAMOS A FUGAR JUNTOS!
QUÉ IDEA TAN HORROROSA.
AH, ¿SÍ? ¿SE TE OCURRE UNA MEJOR?
¿O ES QUE PIENSAS ESTRENAR EL NUEVO SIGLO A SU LADO?
MARY DIJO QUE ME AYUDARÍA A MATRICULARME EN UNA ESCUELA DE ENFERMERÍA.
VAYA, VAYA, ¿QUÉ TENEMOS AQUÍ?
UN PAR DE GATAS CALLEJERAS...
¡... EN CELO, SIN DUDA!
SI VUESTRA MADRE SUPIERA EN QUÉ RAMERAS OS HABÉIS CONVERTIDO, ¡SE REVOLVERÍA EN LA TUMBA!
¿ENFERMERÍA? ¿VAS A INSCRIBIRTE?
¿CUÁNDO?
SÍ.
AHORA MISMO ES TAN BUEN MOMENTO COMO OTRO.
¿TE VAS A CASA DE MARY AHORA?
¿EN MEDIO DE LA NOCHE?
CLARO. ¿POR QUÉ NO?
BUENA SUERTE CON TU MATRIMONIO.
¿¡ADÓNDE TE CREES QUE VAS!?
¡VUELVE AQUÍ YA MISMO!
¡HAZ LO QUE TE DIGO!

CIUDAD DE NUEVA YORK, 1902...
ENFERMERA HIGGINS, LE PRESENTO A MI ARQUITECTO, WILLIAM SANGER...
TRAE LOS NUEVOS PLANOS DE LA CASA QUE ME ESTÁ DISEÑANDO.
¡HOLA, HOLA!
AH, HOLA.
¡GUAU!
E
QXG
WSOVB
... UM, SÍ... ESTOS ARREGLOS PINTAN DE LO MÁS BIEN... Y TANTO...
AL SIGUIENTE DÍA...
ME HICE ARQUITECTO PARA PAGAR LAS FACTURAS...
PERO LO QUE DESEO DE VERDAD ES SER ARTISTA...
¿Y USTED?
¿YO? OH, YO SÓLO QUIERO HACERLO Y VERLO TODO.
PRONTO...
DE VERAS QUE CONSIDERARÉ TU OFERTA DE MATRIMONIO, BILL...
PERO ¿NO DESAPROBARÁ TU MADRE EL HECHO DE QUE NO SEA JUDÍA?
PARA NADA, DADO QUE NO SOMOS NI UN GRAMO DEVOTOS...
Y TU PADRE, ¿NO SE OPONDRÁ?
EN ABSOLUTO...
AMBOS SOIS DEVOTOS... SOCIALISTAS.
¡TE ADORARÁ!
UN AÑO DESPUÉS DE LA BODA...
SU MUJER TIENE TUBERCULOSIS, SR. SANGER...
LO MÁS PROBABLE ES QUE LA CONTRAJERA MIENTRAS CUIDABA DE SU MADRE...
LE SUGIERO QUE SE MUDEN AL OESTE...
¡NO! ¡BILL TIENE QUE FINALIZAR UN ENCARGO!
REALMENTE DEBERÍAMOS HACER LO QUE NOS DICE EL DOCTOR, MAGGIE...
LOS MÉDICOS NO TIENEN NI IDEA DE CÓMO TRATAR LA TISIS...
CUANDO TE DIAGNOSTICAN UNA ENFERMEDAD INCURABLE, SÓLO RESTA UNA COSA POR HACER...
¿SÍ? ¿EL QUÉ?
VIVIR LA VIDA COMO SI NO LA TUVIERAS.

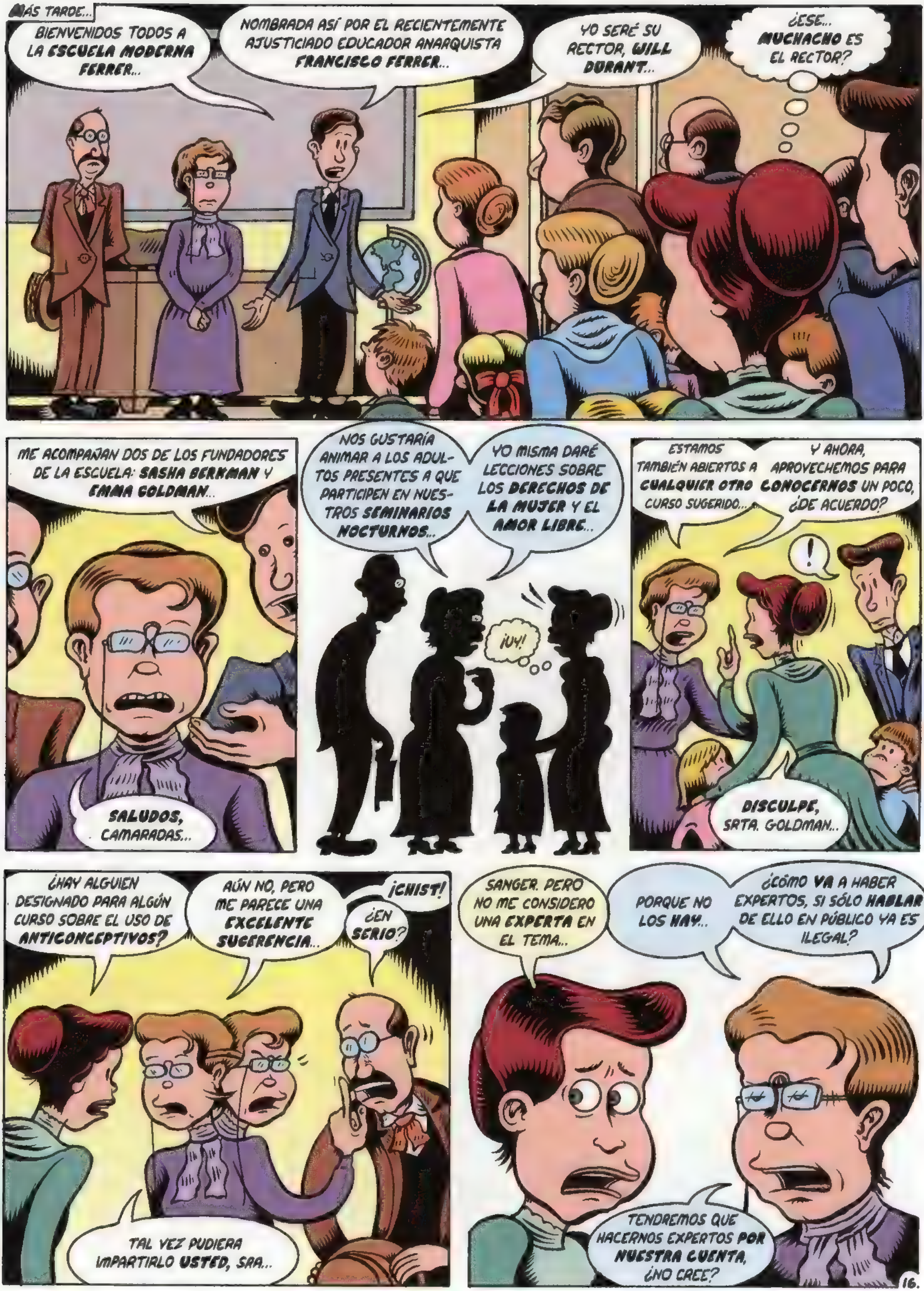
HASTINGS-ON-HUDSON, NUEVA YORK, 1904...
¡EL LUGAR PERFECTO PARA LA CASA DE NUESTROS SUEÑOS, MAGGIE!
PERO ¿EN LAS AFUERAS, BILL?
¿NOS GUSTARÁN LOS VECINOS? ¿LES GUSTAREMOS A ELLOS?
SOLAR EN VENTA
ÉSTA ES UNA COMUNIDAD DE GENTE PROGRESISTA Y PROFESIONAL, COMO NOSOTROS...
¡PODRÁS PLANIFICAR ACTIVIDADES EDUCACIONALES PARA LOS NIÑOS CON LAS OTRAS MADRES!
¡ESTUPENDO, SIEMPRE QUE ESO INCLUYA VIAJES DE VUELTA A LA CIUDAD!
Y ASÍ...
ESTE ARCO LO HICIERON CON UN ÁNGULO EQUIVOCADO...
¡ROMP! ¡APLAST! ¡CHAF!
TENDRÉ QUE REHACERLO...
¡AGH! ¡MIRA QUE CASARME CON UN PERFECCIONISTA!
MARGARET, NOS HEMOS ENTERADO DE QUE YA LE HAS HABLADO "DE LA VIDA" A TU HIJO MAYOR.
EH... SÍ. VERÉIS, YO...
¿PODRÍAS HABLARLE A NUESTROS HIJOS, TAMBIÉN?
¿¡!? ¡OH, PUES CLARO!
¡AL FIN UNA NIÑA!
Y SERÁ LA ÚLTIMA.
¿CÓMO ESTÁS TAN SEGURA?
AH, ES QUE DE ENFERMERA APRENDÍ UNOS CUANTOS TRUCOS PREVENTIVOS...
¡Y TENGO INTENCIÓN DE APLICARLOS TODOS!
1910...
¡OH, MAGGIE! ¡NUESTRA PRECIOSA CASA!
AUNQUE QUIZÁ PODAMOS SALVARLA...
PUEDE...
PERO, EN MI OPINIÓN, ¡ESTO ES UNA SEÑAL!

CIUDAD DE NUEVA YORK, 1912...
TE APOYO EN QUE RETOMES DE NUEVO TU CARRERA, MAGGIE...
PERO ¿POR QUÉ ATENDER LLAMADAS PARTICULARES DEL LOWER EAST SIDE?
¿NO PREFIERES SER LA ENFERMERA PRIVADA DE ALGÚN VIEJO MILLONARIO?
SON LOS POBRES QUIENES ME NECESITAN, BILL.
¿Y QUÉ HAY DE TU PROPIA SALUD?
AÚN TIENES REBROTES DE TU TISIS...
Y EL AIRE EN ESOS APARTAMENTOS...
¡DÉJRRALA EN PAZ, BILL!
ESTÁ HACIENDO UNA BEUENA OBRRRA...
¡ES UNA MITZVÁ, ESO ES LO ME ES!
GRACIAS, SRA. SANGER...
Y GRACIAS TAMBIÉN POR VIGILAR A LOS CRÍOS...
¡SÓLO ESPERO QUE SU ACENTO JUDEOALEMÁN NO SE LES PEGUE!
¡TODO UN PLACERRR!
PERO NO LLEGUES TARDE, MAGS...
PROMETISTE ACOMPAÑARME A LA EXPOSICIÓN DE CÉZANNE ESTA NOCHE...
Y MAÑANA TENEMOS QUE INSCRIBIR A LOS NIÑOS EN ESA NUEVA ESCUELA.
YA, YA, NO ME HE OLVIDADO...
¡NO! ¡MAMÁ QUÉDATE!
TU MAMI TIENE QUE TRABAJAR, PEGGY.
¡LAS DEMÁS MAMIS NO TRABAJAN!
SÍ, BUENO, PUES ÉSTA LO HACE...
TENDRÁS QUE IRTE ACOSTUMBRANDO...
¡PEGGY! ¡VEN CON LA ABUELITTA!

DESPUÉS...
... GRAND STREET... YA CASI LLEGAMOS, ENFERMERA SANGER...
ESPERO QUE NO TENGAMOS PROBLEMA EN ENCONTRAR A LA PACIENTE EN MEDIO DE TODO ESTE CAOS...
¡A TODO EL MUNDO AQUÍ LE IRÍA BIEN UNA CONSULTA CON EL DOCTOR!
GRAND St.
DRY GOODS
DISCULPE, BUSCO A UNA TAL SRA. SACHS...
¡POR AQUÍ, DOCTOR! ¡RÁPIDO!
¡POR FAVOR, APRISA! ¡MI MUJER SE MUERE!
¿Y POR QUÉ NO LA HA LLEVADO A UN HOSPITAL?
¡PUAGH! ¡QUÉ PESTE!
¿CÓMO PUEDEN VIVIR ASÍ?
¿BROMEA? ¡NADIE SALE NUNCA VIVO DE ESOS SITIOS!
¿DÓNDE ESTÁ LA PACIENTE?

ME LA ENCONTRÉ ASÍ NADA MÁS LLEGAR A CASA...
ESTABA PREÑADA...
CREO QUE SE HA...
ME RESULTA DEL TODO OBVIO LO QUE SE HA HECHO, SR. SACHS...
RECEMOS PARA QUE LA SEPTICEMIA NO ARRAIGUE...
COMIENCE A HERVIR AGUA, ENFERMERA...
SÍ, DOCTOR.
UNA SEMANA DESPUÉS...
NOS DIO UN BUEN SUSTO, SRA. SACHS...
PERO PARECE QUE HA SALIDO DE ÉSTA A LA PERFECCIÓN...
¿NO SE ALEGRA?
BAH, SUPONGO.
¿¡!? ¿QUÉ LE PASA?
¿Y SI ME QUEDO OTRA VEZ EMBARAZADA?
¡OTRO NIÑO Y LA DIÑO!
¡CASI NO LO CUENTO CUANDO TUVE A ÉSTE!
OH, PERO ESO NUNCA SE SABE...
¡NO PUEDO PASAR OTRA VEZ POR ESO!
¡DÍGAME CÓMO EVITARLO!
YO NO... O SEA, NO PUEDO...
PERDERÉ MI TRABAJO SI...
¡LAS MUJERES RICAS SABEN CÓMO IMPEDIRLO!
¡Y LAS PROSTITUTAS!
¿Y POR QUÉ YO NO?
¡EL DOCTOR! ¿ME LO DIRÁ ÉL?
NO LO SÉ... LE PREGUNTARÉ...
A VER, ¿CÓMO ESTÁ HOY LA PACIENTE?

MEJOR, PERO LE ASUSTA PENSAR CÓMO LE AFECTARÍA OTRO EMBARAZO.
NO ME EXTRAÑA, SRA. SACHS...
ESPECIAL-MENTE DESPUÉS DEL DAÑO QUE SE HA INFLIGIDO A SÍ MISMA.
POR ESO ESPERO QUE UD. PUEDA DECIRME CÓMO PREVE-NIRME...
YA VEO. LO QUE QUIERE ES ESTAR EN MISA Y REPICANDO, ¿EH? NI HABLAR.
¿ESO ES TODO? ¿NI UNA PALABRA DE CONSEJO?
CONQUE QUIERE UN CONSEJO, ¿EH? MUY BIEN...
... DÍGALE A SU MARIDO QUE DUERMA EN EL TEJADO.
BUEN DÍA.
PORTAZ
L-LO SIENTO, SRA. SACHS...
¡NO ALBERGA MALA INTENCIÓN! ES SÓLO QUE...
ES UN HOMBRE. NO NOS ENTIENDE.
PERO LE ACABA DE SALVAR LA VIDA...
SÍ. POR AHORA...
POR FAVOR, VÁYASE. NO ME AYUDA EN NADA...
NI A MÍ NI A NADIE, SE VE.


MÁS TARDE...
BIENVENIDOS TODOS A LA ESCUELA MODERNA FERRER...
NOMBRADA ASÍ POR EL RECIENTEMENTE AJUSTICIADO EDUCADOR ANARQUISTA FRANCISCO FERRER...
YO SERÉ SU RECTOR, WILL DURANT...
¿ESE... MUCHACHO ES EL RECTOR?
ME ACOMPAÑAN DOS DE LOS FUNDADORES DE LA ESCUELA: SASHA BERKMAN Y EMMA GOLDMAN...
SALUDOS, CAMARADAS...
NOS GUSTARÍA ANIMAR A LOS ADULTOS PRESENTES A QUE PARTICIPEN EN NUESTROS SEMINARIOS NOCTURNOS...
YO MISMA DARÉ LECCIONES SOBRE LOS DERECHOS DE LA MUJER Y EL AMOR LIBRE...
¡UY!
ESTAMOS TAMBIÉN ABIERTOS A CUALQUIER OTRO CURSO SUGERIDO...
Y AHORA, APROVECHEMOS PARA CONOCERNOS UN POCO, ¿DE ACUERDO?
!
DISCULPE, SRTA. GOLDMAN...
¿HAY ALGUIEN DESIGNADO PARA ALGÚN CURSO SOBRE EL USO DE ANTICONCEPTIVOS?
AÚN NO, PERO ME PARECE UNA EXCELENTE SUGERENCIA...
¡CHIST!
¿EN SERIO?
TAL VEZ PUDIERA IMPARTIRLO USTED, SRA...
SANGER. PERO NO ME CONSIDERO UNA EXPERTA EN EL TEMA...
PORQUE NO LOS HAY...
¿CÓMO VA A HABER EXPERTOS, SI SÓLO HABLAR DE ELLO EN PÚBLICO YA ES ILEGAL?
TENDREMOS QUE HACERNOS EXPERTOS POR NUESTRA CUENTA, ¿NO CREE?

DE CAMINO A CASA...
... TIENEN HASTA MIEMBROS DE LA ESCUELA ASNCAN DANDO CLASES DE ARTE POR LAS NOCHES...
¿NO ES EMOCIONANTE?
BUE, IMAGINO QUE SÍ...
PARA TI, DESDE LUEGO.
EN CUANTO AL RESTO DE CURSOS NOCTURNOS, NO ESTOY SEGURO...
MENUDO BATIBURRILLO DE IDEOLOGÍAS POLÍTICAS...
YA.
LAS CREENCIAS ANARQUISTAS CHOCAN CON NUESTROS IDEALES SOCIALISTAS...
CIERTO, PERO COMPARTIMOS UN FRENTE COMÚN CONTRA EL PODER ESTABLECIDO.
EXACTO. "EL ENEMIGO DE MI ENEMIGO ES MI AMIGO".
OYE, BILL, ¿QUÉ DIRÍAS SI YO IMPARTIERA ALLÍ UN CURSO?
¿¡!? ¿DAR CLASES?
¿CON LO TÍMIDA QUE ERES?
¿SOBRE QUÉ?
AH, YA SABES...
"HIGIENE FEMENINA..."
COSAS ASÍ.
HMPF. PODRÍA SER PELIGROSO, MAG...
Y ASUMO QUE IMPLICARÍA MÁS HORAS FUERA DE CASA.
ALLÍ TIENEN NIÑERAS POR LA NOCHE...
PODRÍAMOS LLEVAR A LOS NIÑOS MIENTRAS TÚ ASISTES A TUS CLASES DE ARTE.
HMMM... BUENA IDEA...
Y TAMBIÉN ME GUSTARÍA ACUDIR A LOS SEMINARIOS DE EMMA SOBRE AMOR LIBRE.
?!?
¿QUE QUÉ?
ZZZZ...
EN ESA ESCUELA HAY MÁS GENTE MAYOR QUE NIÑOS.
¡Y NO TIENEN PATIO!

MÁS TARDE, EN EL DIARIO SOCIALISTA "NEW YORK CALL"...
ESPERO QUE ENCUENTRES DECENTE MI ESTILO, ANITA...
ANITA BLOCK EDITOR SECCIÓN FEMENINA
PUES ME HAS ENGAÑADO...
NUNCA ANTES HE PUBLICADO NADA...
¡PORQUE ESTE TEXTO ES SOBRESALIENTE, MARGARET!
ESCRIBES IGUAL DE CLARA Y SUCINTA QUE HABLAS...
QUE ES PRECISAMENTE LO QUE ANSIABA ENCONTRAR.
BÁSICAMENTE, ES LA MISMA HISTORIA DE "PÁJAROS Y ABEJAS" QUE LE CONTABA A MI HIJO Y SUS AMIGOS CUANDO TENÍAN SEIS AÑOS...
ADAPTADA A UN PÚBLICO FEMENINO Y MÁS MADURO, CLARO.
¡SÍ, ES PERFECTA! UN TEMA TAN CONTROVERTIDO HAY QUE TRATARLO AL PRINCIPIO DESDE UN ENFOQUE LIGERO.
LO QUE TODA CHICA DEBIERA SABER O CÓMO SE ENSEÑÓ LA VERDAD A SEIS NIÑOS PEQUEÑOS por Margaret Sanger
AUN ASÍ, ESPERO QUE NO RESULTE DEMASIADO LIGERO...
CRÉEME, A NUESTROS LECTORES LES VA A ENCANTAR...
BUENO, AL MENOS A LA MAYORÍA...
ME ASOMBRA LO MOJIGATOS QUE PUEDEN LLEGAR A SER NUESTROS AMIGOS MÁS RADICALES.
YA ME DI CUENTA...
Y A LOS HOMBRES ESPECIALMENTE LES CUESTA DISTINGUIR EL NEXO ENTRE SEXO Y POLITIQUEO.
AH, PERO UN HOMBRE QUE SÍ LO HACE ES EL INSPECTOR ANTHONY COMSTOCK...
EN CUANTO LOS FISGONES DE SU OFICINA POSTAL LE LLEVEN ESTO, ¡SE PONDRÁ HECHO UNA FURIA!
¿¡!? ¿DE VERDAD PIENSAS ESO?
A. BLOCK
SÍ. TODO LO QUE TENGA QUE VER CON SEXO ES "OBSCENO" A SUS OJOS...
ESPEREMOS QUE NO SE LE OCURRA CERRAR EL PERIÓDICO ENTERO POR CULPA DE ESTO...
AY, DIOS...
¡QUÉ EMOCIÓN!

SEIS SEMANAS DESPUÉS...
¿¡¿MI COLUMNA CENSURADA?!?
¡TE DIJE QUE PODRÍA OCURRIR!
¡DE HECHO, ME SORPRENDE QUE HAYAN TARDADO TANTO!
¿QUÉ PUEDE PASAR SI LOS IGNORAMOS?
DE ENTRADA, NOS DETENDRÍAN A TODOS...
S.P.E.U.
A/A A. BLOCK
ED. "WOMENS SPHERE"
NEW YORK CALL
OFICINA C
A. COMSTOCK
INSPECTOR PO
DE EEUU
Estimada señora:
Una columna de su sección en el New York Call titulada "Lo que toda chica debiera saber", escrita por una tal M. Sa
ha llamado la atención recientemen
de los apartados, el dedicado en
rticular a las enfermedades venérea
o considerado de lo más impropia
la oficina postal. Su perseverancia al
ni desistir de publicar tal tipo de ma
nos llevará por nuestra parte a tomar
medidas más drásticas de censura.
Gracias por su coopera
¡BAH! ME GUSTARÍA VER SI SE ATREVEN...
¡HABLA POR TI SOLA, MARGARET!
¡ESTÁ EN JUEGO EL PAN DE MUCHA GENTE!
MÍRALO POR EL LADO POSITIVO: TU COLUMNA HA GENERADO UN MONTÓN DE INTERÉS...
SI NO HACEMOS RUIDO UNA TEMPORADA, PODREMOS EMPEZAR DE NUEVO CON UN ENFOQUE DISTIN...
... EH, ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
ESCRIBIENDO LA COLUMNA DE ESTA SEMANA.
¡MARGARET! ¿ES QUE NO HAS OÍDO UNA PALABRA DE LO QUE TE HE DICHO?
¡TEN! LEE ESTO Y DIME SI ES DEMASIADO "OBSCENO" PARA IMPRIMIRLO.
¡... JA! ¡MAG, ESTO ES BRILLANTE!
LO QUE TODA CHICA DEBIERA SABER
¡NADA!
POR ORDEN DEL DPTO. DE LA OF. POSTAL
Y ENCIMA IRÓNICO, PORQUE LO QUE ELLOS HACEN SÍ ES OBSCENO...
¡MENUDA RESPUESTA VAMOS A LOGRAR!
ESTE TIPEJO DE COMSTOCK ME SACA DE QUICIO...
SE HA METIDO CON LA MUJERCITA EQUIVOCADA...
ESTO ES LA GUERRA...
¡Y LA VOY A GANAR!

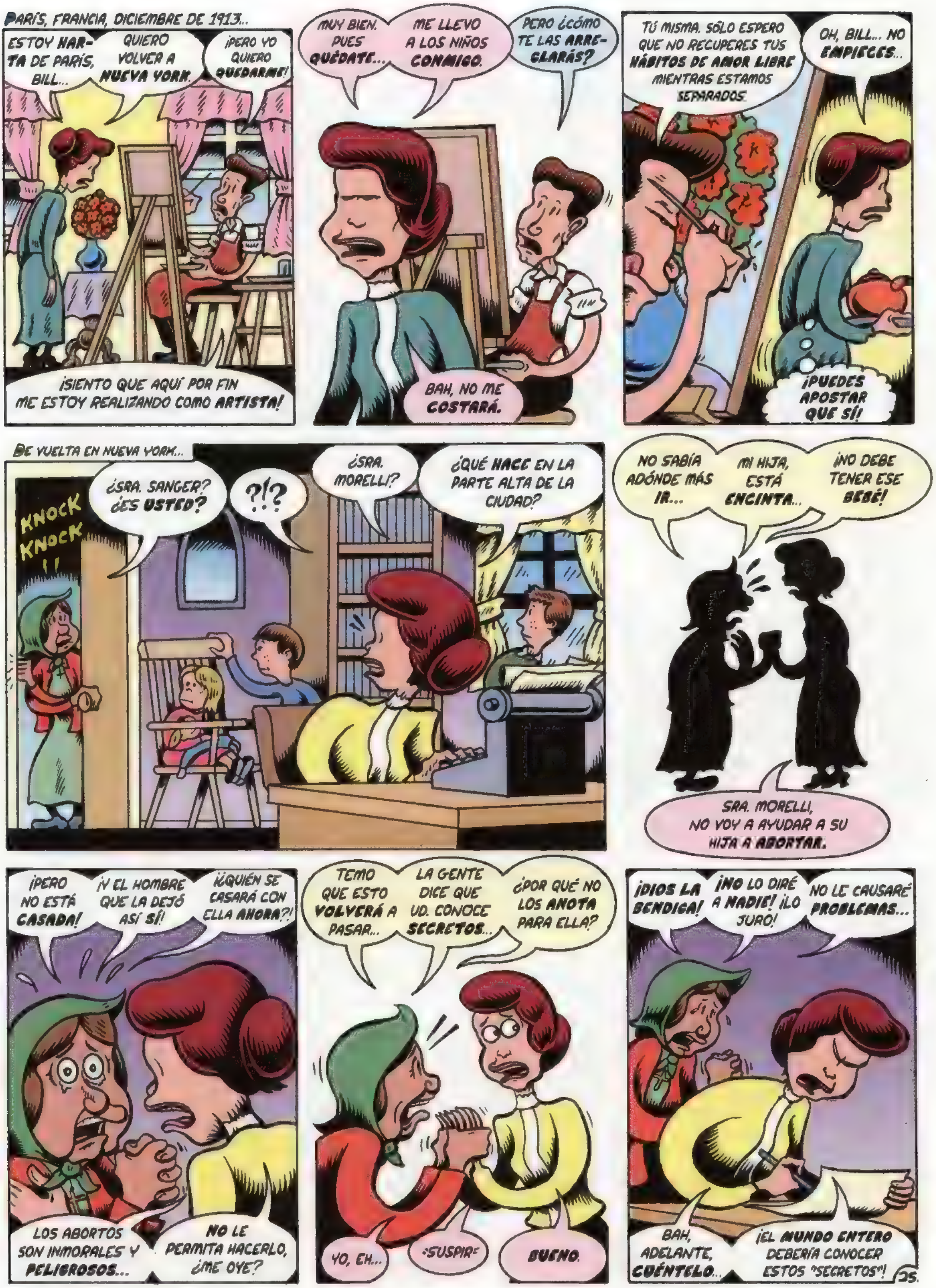
LUEGO...
¡DESDE LUEGO HAS DESTROZADO AL VIEJO COMSTOCK, MAGGIE!
LA PRENSA LE ESTÁ HACIENDO PURÉ POR PERSEGUIR TU COLUMNA DE EDUCACIÓN SEXUAL...
¡ERES UNA ACTIVISTA FAMOSA!
ZZZZZ...
SÍ, Y AHORA POR SU CULPA ME PIDEN QUE LIDERE TODAS LAS CAUSAS.
PERO NO VAS A ACEPTAR NINGUNA... ¿VERDAD?
BUENO, ESTÁ ESA HUELGA TEXTIL EN LAWRENCE, MASSACHUSETTS...
OH, OH...
¡YA LLEVAN DOS MESES ASÍ, BILL!
¡LOS HIJOS DE LOS OBREROS ESTÁN DESNUTRIDOS!
LO SÉ...
PERO ¿CÓMO PRETENDES AYUDARLES?
PARA EMPEZAR, ESOS NIÑOS NECESITAN ATENCIÓN MÉDICA...
Y EL SINDICATO QUIERE TRASLADAR A ALGUNOS, TEMPORALMENTE, A LA CIUDAD...
Y ME GUSTARÍA AYUDARLES A HACERLO.
¿Y QUÉ HAY DE TU TRABAJO DE ENFERMERA?
¿POR QUÉ? ¡ESTO ES MÁS IMPORTANTE!
NECESITAMOS DINERO.
¡PUES GÁNALO! ¡HAZ TRABAJOS DE ARQUITECTURA POR LIBRE!
¿Y RENUNCIAR A MI CARRERA ARTÍSTICA ANTES DE INICIARLA SIQUIERA? ¿ESO QUIERES?
¿POR QUÉ TODO TIENE QUE GIRAR SIEMPRE EN TORNO A TI?
PORTAZ
NO TE PRRREOCUPES PORRR BILL, MAGGIE...
ES UN EXCELENTE DELINEANTE...
¡MUCHOS DICEN QUE EL MEJORR!
SÍ, LO SÉ...
¡PERO, POR DESGRACIA, NO ES MUY BUEN ARTISTA!

LAWRENCE, FEBRERO DE 1912...
ESTÁ ESCOLTANDO A MÁS DE CIEN NIÑOS FUERA DEL PUEBLO, SRA. SANGER...
¿SEGURO QUE PODRÁ ENCARGARSE DE TODOS ELLOS?
I.W.W.
DEL MUNDO UNÍOS I.W.W.
TENEMOS MÁS GENTE DE LA QUE QUEREMOS OFRECIÉNDOSE A ALOJARLES...
GALLETAS
BAYONETAS
ÉSE ES EL MENOR DE NUESTROS PROBLEMAS...
TODO SALIÓ BIEN LA PRIMERA VEZ...
¿POR QUÉ ÉSTA IBA A SALIR MAL?
-RESPING- ¡MIRAD! ¡LA POLICÍA! ¡CON PORRAS!
¡ALTO AHÍ, TODOS!
¡ESOS NIÑOS NO VAN A TOMAR ESTE TREN!
ASÍ QUE LLÉVENLOS DE VUELTA A CASA... ¡AHORA MISMO!
LAWRENCE
¿POR QUÉ?
¡SON NUESTROS NIÑOS, NO LOS VUESTROS!
¡QUITAOS DEL MEDIO!
SE LAS HA AVISADO...
¡HOMBRES, A DESPEJAR LAS CALLES!
?!?!?
...¡¡¡CHILLID!!!...
E-ESTOY SANGRANDO...
MI BEBÉ...
CREO QUE LO HE PERDIDO...
NO TE MUEVAS...
¡DIOS SANTO!

CÁMARA DE REPRESENTANTES DE EE.UU., MARZO DE 1912...
DÍGANOS, ENFERMERA SANGER, EN SU OPINIÓN PROFESIONAL, ¿EN QUÉ CONDICIONES SE HALLABAN LOS HIJOS DE LOS HUELGUISTAS?
PÉSIMAS. LAS PEORES QUE HE VISTO.
¿CÓMO ES ESO?
MUCHOS HABÍAN CONTRAÍDO LA VARICELA Y LA DIFTERIA...
PERO HASTA QUE YO LOS EXAMINÉ, NADIE SE LO HABÍA DIAGNOSTICADO...
DE 119 CRÍOS, SÓLO CUATRO DE ELLOS LLEVABAN ROPA INTERIOR...
SUS ZAPATOS Y DEMÁS PRENDAS DE VESTIR TAMBIÉN ESTABAN HECHOS JIRONES...
EN UN CLIMA FRÍO Y EXTREMADAMENTE HÚMEDO.
Y ESO QUE TRABAJAN EN UNA FÁBRICA TEXTIL...
¿ESTABAN BIEN ALIMENTADOS?
EN ABSOLUTO. IBAN DEMACRADOS Y ESQUELÉTICOS...
MUCHOS SUFRÍAN DE AMIGDALITIS Y VEGETACIONES...
VERLES COMER CARNE POR VEZ PRIMERA EN MESES ME HIZO LLORAR DE IMPOTENCIA...
PARECÍAN ANIMALES FAMÉLICOS.
Y SOLAMENTE CUATRO CONTABAN CON ROPA INTERIOR...
INADMISIBLE.
Y ASÍ...
¡... MIRAD! ¡LA ENFERMERA ESA TAN GUAPA!
¡LA QUE ACABA DE TESTIFICAR!
¡TRAEDLA AQUÍ!
¡EH, ENFERMERA! ¡SÍ, USTED! ¡UNAS PALABRAS!
¡FOTOGRAFÍALA!
¿CÓMO SE LLAMA, SRTA.?
ES SRA. MARGARET SANGER.
¿SABE QUE LA PRIMERA DAMA ESTABA PRESENTE EN LA CÁMARA?
¿LA SRA. TAFT? NO, NI IDEA.
¡CLIC!
PRESS
AL PARECER, SU TESTIMONIO LA CONMOVIÓ MUCHO.
¿SÍ? PUES ESPERO QUE EJERZA ALGUNA INFLUENCIA DOMÉSTICA EN EL SR. TAFT.
¡JA, JA!
¡QUÉ DÍVER ES ESTO!

SIGUIENTE PARADA: HUELGA DE LA FÁBRICA DE SEDA, HAZELTON, PENNSYLVANIA, 1913...
SOIS UN HATAJO DE AGITADORAS FORASTERAS...
¡NO TENÉIS DERECHO A ESTAR AQUÍ!
¡Y TANTO QUE SÍ!
¡Y SUELTE MI PANCARTA!
INJUSTOS
TRABAJO INFANTIL NO
I.W.
¡MIRA! ¡ESA PEQUEÑA PENDENCIERA CASI DECAPITA AL CONCEJAL!
¡QUE LA ARRESTEN!
¡A TODAS!
PANCARTAZ
TRABAJO INFANTIL NO
LUEGO...
¡LLEVAMOS YA CINCO DÍAS ENTRE REJAS!
¡CON ESTE ÚNICO CATRE PARA LAS TRES!
SIN JABÓN NI TOALLAS... CON CUCARACHAS Y RATAS...
¡... Y ESE RETRETE REBOSANTE NOS VA A LLEVAR A TODAS A LA MUERTE!
¡GUARDIAS! ¡LIMPIEN YA ESTOS RETRETES!
YA SABEN LAS REGLAS, SEÑORAS.
¡SÓLO TIRAMOS DE LA CADENA UNA VEZ AL DÍA!
¡TRATEN DE NO USARLO DEMASIADO! ¡JA, JA!
SU TURNO, SR. ALCALDE...
TENGO UNA IDEA, CHICAS... HACED LO QUE YO...
¿¡!? ¡MAGGIE! ¿¡ESTÁS LOCA?!
¡ÉSE ES TU VASO PARA BEBER!
OH-OH, ¡YA! AHORA LO PILLO...
¡COGED TODAS VUESTROS VASOS!
GLUP
Y ASÍ...
=OLFAT= =OLFAT=
MADRE MÍA...
¿QUÉ ES ESE HEDOR HORROROSO?
=¡PUAGH!= ¡VALE, VOSOTRAS GANÁIS! ¡LO LIMPIAMOS!
Y DE PASO TRAEDNOS UN ABOGADO...
=ASFIX=
¡... O ESTE "RÍO" SEGUIRÁ IGUAL DE CAUDALOSO!

SALÓN DE LA HEREDERA MABEL DODGE, JUNIO DE 1913...
AFRONTÉMOSLO, NUESTRO FESTIVAL DE APOYO A LA HUELGA DE LA FÁBRICA DE PATTERSON HA SIDO UN FRACASO...
MARGARET, ¿POR QUÉ DICES ESO?
¡HA SIDO UNA MARAVILLA!
¡Y JOHN SE HA DEJADO LA PIEL ORGANIZÁNDOLO!
MAGGIE TIENE RAZÓN, MABEL. EL FESTIVAL NO HA GENERADO APENAS PRENSA...
Y MENOS AÚN NINGÚN APOYO A LOS HUELGUISTAS.
EL PÚBLICO ESTÁ HARTO DE TANTA HUELGA, PARECE.
¿TÚ QUÉ OPINAS, HAYWOOD?
¿GUARDAS ALGÚN NUEVO AS EN LA MANGA?
ME TEMO QUE NO...
HASTA LOS HUELGUISTAS ESTÁN HARTOS YA DE MIS NUEVAS ESTRATEGIAS DE "RESISTENCIA PASIVA"...
CREO QUE ESTA HUELGA ESTÁ MUERTA.
¡ÑAM! ¡QUÉ BUEN PAPEO!
"BIG BILL" Y YO PLANEAMOS PASAR EL VERANO EN PROVINCETOWN PARA RECUPERARNOS...
¿ALGUIEN DESEA SUMARSE?
¡SERÁ UNA OPORTUNIDAD DE REAGRUPARNOS TODOS!
¡BOCAD!
¡OYE, ÉSA ES UNA IDEA EXCELENTE!
¡PODRÍAMOS LLEVAR A LOS CRÍOS, MAGGIE!
HMM... SÍ, SÍ...
Y QUIZÁ PODRÍA ESCAPARME A BOSTON PARA INVESTIGAR SOBRE ANTICONCEPTIVOS...
¡AY, MAG! ¿ES NECESARIO?
¡SÍ, LO ES!
VALE, PERO EN OTOÑO NOS VAMOS A PARÍS COMO SIEMPRE PLANEAMOS...
NOS ENCAJA DE PERLAS, AHORA QUE MI MADRE HA FALLECIDO.
OH, DE ACUERDO...
SUPONGO QUE TE LO DEBO...
¡PUES SÍ!


PARÍS, FRANCIA, DICIEMBRE DE 1913...
ESTOY HARTA DE PARÍS, BILL...
QUIERO VOLVER A NUEVA YORK.
¡PERO YO QUIERO QUEDARME!
¡SIENTO QUE AQUÍ POR FIN ME ESTOY REALIZANDO COMO ARTISTA!
MUY BIEN. PUES QUÉDATE...
ME LLEVO A LOS NIÑOS CONMIGO.
PERO ¿CÓMO TE LAS ARREGLARÁS?
BAH, NO ME COSTARÁ.
TÚ MISMA. SÓLO ESPERO QUE NO RECUPERES TUS HÁBITOS DE AMOR LIBRE MIENTRAS ESTAMOS SEPARADOS.
OH, BILL... NO EMPIECES...
¡PUEDES APOSTAR QUE SÍ!
DE VUELTA EN NUEVA YORK...
KNOCK KNOCK
¿SRA. SANGER? ¿ES USTED?
?!?
¿SRA. MORELLI?
¿QUÉ HACE EN LA PARTE ALTA DE LA CIUDAD?
NO SABÍA ADÓNDE MÁS IR...
MI HIJA, ESTÁ ENCINTA...
¡NO DEBE TENER ESE BEBÉ!
SRA. MORELLI, NO VOY A AYUDAR A SU HIJA A ABORTAR.
¡PERO NO ESTÁ CASADA!
¡Y EL HOMBRE QUE LA DEJÓ ASÍ SÍ!
¡¿QUIÉN SE CASARÁ CON ELLA AHORA?!
LOS ABORTOS SON INMORALES Y PELIGROSOS...
NO LE PERMITA HACERLO, ¿ME OYE?
TEMO QUE ESTO VOLVERÁ A PASAR...
LA GENTE DICE QUE UD. CONOCE SECRETOS...
¿POR QUÉ NO LOS ANOTA PARA ELLA?
YO, EH...
SUSPIR
BUENO.
¡DIOS LA BENDIGA!
¡NO LO DIRÉ A NADIE! ¡LO JURO!
NO LE CAUSARÉ PROBLEMAS...
BAH, ADELANTE, CUÉNTELO...
¡EL MUNDO ENTERO DEBERÍA CONOCER ESTOS "SECRETOS"!

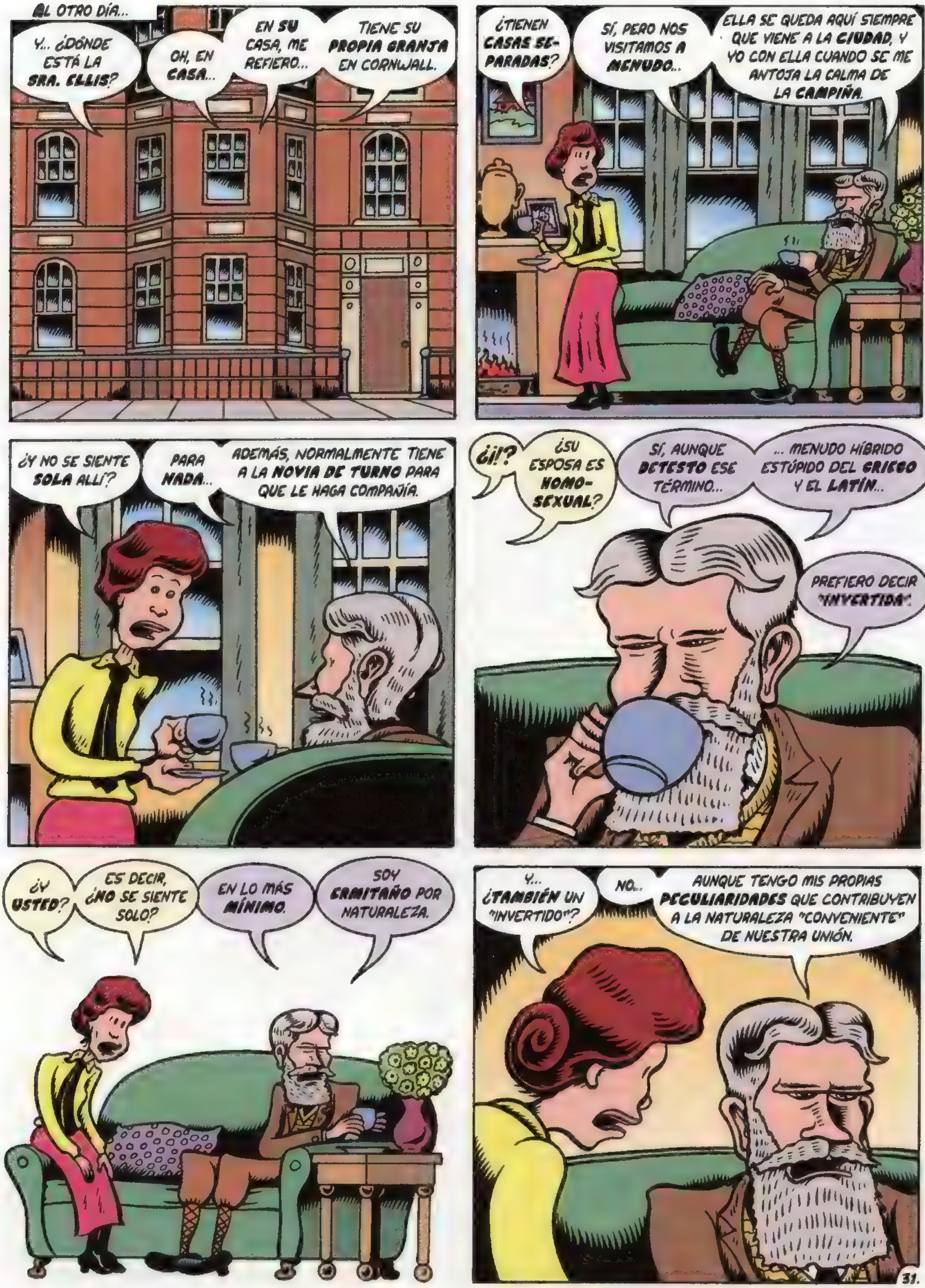
Y ASÍ...
THE WOMAN REBEL
NI DIOSES NI AMOS
MARZO DE 1914
NO.1
NUESTRA META
LAS NUEVAS FEMINISTAS
¡MAGGIE! ESTO ES... ¡RADICAL!
¡POR SUPUESTO! ¡DE ESO SE TRATA!
QUIERO DECIR ¡CRIMINALMEN-TE RADICAL!
NUESTRA PROPIA FAMILIA PIENSA QUE HAS PERDIDO EL JUICIO...
¿NO TIENES MIEDO DE QUE LO PROHÍBAN?
LA OFICINA DE COMSTOCK YA LO HA DECLARADO "INENVIABLE".
AH... ¿ESO ES TODO, ENTONCES?
NA. QUE TE PROHÍBAN ÚNICAMENTE GENERA MÁS INTERÉS...
EL SEGUNDO NÚMERO YA ESTÁ EN IMPRENTA...
Y HE DUPLICADO EL TIRAJE.
PERO ¿CÓMO LO VAS A DISTRIBUIR?
LOS AMIGOS LO ENVÍAN DESDE VARIOS SITIOS...
Y EL I.W.W. LO HA ESTADO EMPAQUETANDO CON SUS PROPIOS BOLETINES.
¿SALDRÁ UN TERCER NÚMERO?
ESTOY TRABAJANDO EN ÉL...
HE PUESTO EN LA MIRA A LOS ROCKEFELLER POR LA MASACRE DE LUDLOW...
Y A LA IGLESIA CATÓLICA...
Y AL Y.M.C.A...
¡GENIAL!
¡DÉJAME AYUDARTE, MAGGIE! ¡HARÉ LO QUE SEA!
¡COCINARÉ Y LAVARÉ PARA TI! Y HARÉ HASTA DE CANGURO...
¡... ANDA! ¡VIGILA LO QUE DICES, ETHEL!
¡A VER SI TE VOY A TOMAR LA PALABRA! ¡JA, JA!
YA EN SERIO, HERMANITA...
NO ABANDONÉ AL INÚTIL DE MI MARIDO PARA NO HACER NADA...
¡COMENCEMOS UNA REVOLUCIÓN!

MÁS TARDE, EN UNA REUNIÓN DEL "HETERODOXY CLUB", EXCLUSIVO PARA MUJERES, EN GREENWICH VILLAGE, NUEVA YORK, 1914...
ESTAMOS TODAS DE ACUERDO EN QUE UNA ORGANIZACIÓN NACIONAL QUE PROMUEVA LA LIMITACIÓN DEL VOLUMEN FAMILIAR -O "CONTROL DE NATALIDAD", COMO TÚ LO LLAMAS- ES UNA BUENA IDEA...
OMMM...
SIN EMBARGO, NOS ENTUSIASMA MENOS LA PERSPECTIVA DE QUE TÚ DIRIJAS ESA ORGANIZACIÓN...
¿¡!?
PERO ¿POR QUÉ NO YO?
¿QUIÉN MÁS PODRÍA ENCABEZARLA, SRA. DENNET?
NO NOS MALINTERPRETES... DE VERAS APRECIAMOS LA ATENCIÓN QUE HAS DESPERTADO SOBRE ESTE ASUNTO...
PERO, FRANCAMENTE, ERES UN POQUITO DEMASIADO BELICOSA PARA NUESTRO GUSTO.
PERO...
¡SI HASTA RIDICULIZASTE NUESTRO ENCUENTRO DE "NUEVAS FEMINISTAS" EN LA PORTADA DE TU BOLETÍN!
¡PORQUE ESE ENCUENTRO ES DE RISA, MABEL!
TODA ESA CHÁCHARA SOBRE "EL DERECHO A IGNORAR LA MODA" O "EL DERECHO A MANTENER NUESTRO APELLIDO DE SOLTERA"...
¿... NO COMPRENDÉIS LO PUERIL QUE RESULTA PARA LAS MUJERES QUE VIVEN EN LOS BARRIOS POBRES?
¡PUES PARA NOSOTRAS NO LO ES!
Y NO SIGNIFICA QUE NO NOS IMPORTEN LAS HABITANTES DE LOS BARRIOS POBRES, MARGARET...
PERO ESAS ARENGAS SÓLO MOLESTAN A LAS MUJERES DE CLASE MEDIA Y ALTA...
Y VAMOS A NECESITAR SU APOYO SI QUEREMOS HACER PROGRESOS.
HMPF...
MALDICIÓN. TIENE RAZÓN.
BIEN. YA OS HE ENTENDIDO...
BUENA SUERTE EN LA FUNDACIÓN DE ESA ORGANIZACIÓN SIN MÍ.
¡AH, SRA. SANGER! PERO ANTES DE QUE SE VAYA...
¿COMPARTIRÍA CON NOSOTRAS SU LISTA DE CONTACTOS?
SERÍA DE LA MAYOR AYUDA...
PARA LA CAUSA, YA SABE.
¿EH? AH, PUES CLARO...
¡QUÉ MORRO!

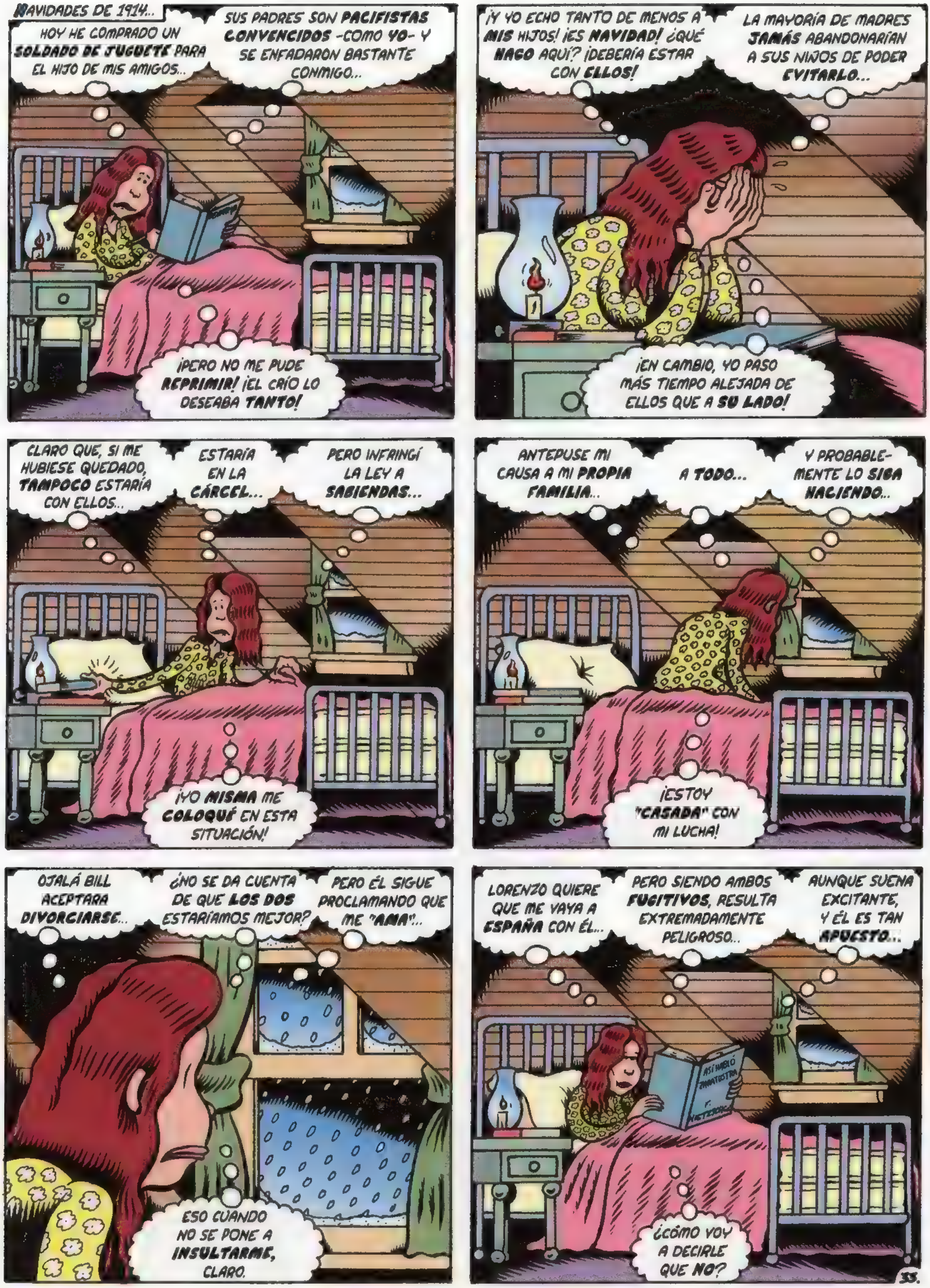
AGOSTO DE 1914...
SE LE ACUSA DE VIOLAR LA SECCIÓN 211 DEL CÓDIGO CRIMINAL ESTADOUNIDENSE, SRA. SANGER...
ESTA CORTE LE CONCEDE SEIS SEMANAS PARA PREPARAR SU DEFENSA.
GRACIAS, SU SEÑORÍA.
MÍRALO POR EL LADO BUENO, MAGGIE...
¡AL MENOS POR FIN VAS A TENER TU DÍA ANTE UN TRIBUNAL PARA PELEAR CONTRA LA CENSURA A LA EDUCACIÓN SEXUAL!
NO DEL TODO...
LA DENUNCIA ES POR UN ARTÍCULO QUE PUBLIQUÉ EN "THE WOMAN REBEL" DEFENDIENDO EL ASESINATO POLÍTICO, EN VEZ DE POR MIS PROPIOS TEXTOS SOBRE LOS ANTICONCEPTIVOS.
YA VEO. TE OBLIGAN A DEFENDER ALGO CON LO QUE NI ESTÁS DE ACUERDO, ANTES QUE LA CAUSA QUE TE MOTIVA.
COMSTOCK ES MÁS LISTO DE LO QUE CREÍA...
AHORA NO TENGO MÁS REMEDIO QUE HUIR DEL PAÍS.
¿¡!? ¿LO DICES EN SERIO?
ANITA, TÚ TIENES CONOCIDOS EN CANADÁ...
¿PUEDES ARREGLAR QUE ME QUEDE CON ELLOS?
SERÁ MÁS SEGURO SI PARTO A INGLATERRA DESDE ALLÁ.
USANDO UN NOMBRE FALSO, OBVIO.
¡CIELOS! ¡ES COMO SI LLEVARAS PLANEANDO ESTO MUCHO TIEMPO!
ASÍ ES...
Y HE PLANEADO ALGO MÁS PARA QUE COINCIDA CON MI MARCHA...
¿EH? ¿EL QUÉ?
NO TE LO PUEDO DECIR AÚN...
PERO ES ALUCINANTE...
¡ASÍ QUE VE PREPARÁNDOTE!

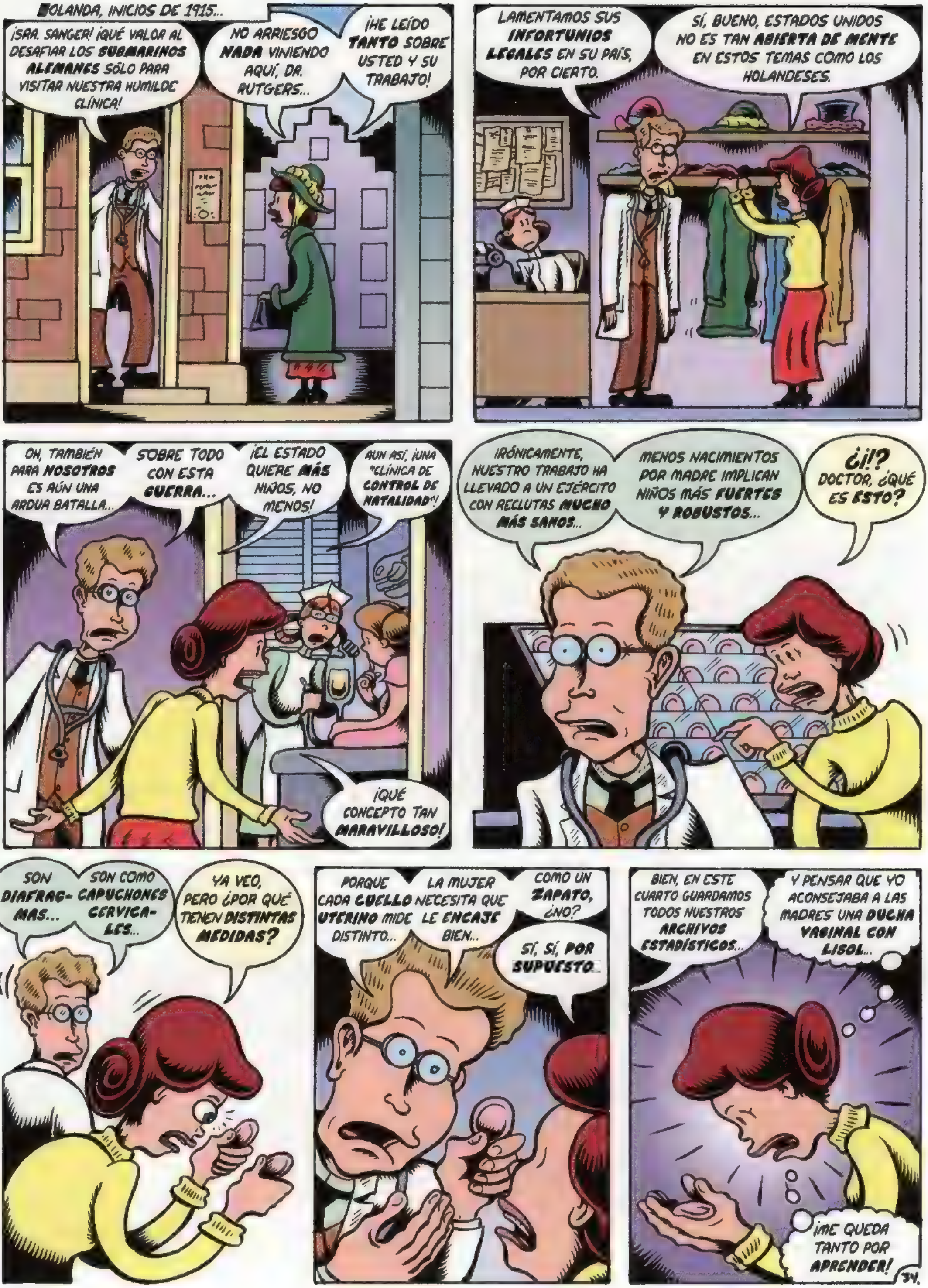
Y ASÍ...
LA PIERNA DE PEGGY SE HA HINCHADO POR LA VACUNA...
ESTARÁ BIEN, MAG...
¿PUEDO IR A JUGAR?
NO SÉ SI DEBERÍA IRME...
NO SEAS BOBA.
PUEDE QUE SEA UNA SEÑAL...
TONTERÍAS.
TIENES QUE IRTE...
¡NO HAY VUELTA ATRÁS!
ME DIJERON QUE AHORA ADEMÁS TENÍAS LA BENDICIÓN DE PADRE.
SÍ...
ESTABA AQUÍ CUANDO ESOS AGENTES FEDERALES HICIERON LA REDADA...
ESO CAMBIÓ SU ACTITUD EN UN PLISPLÁS.
EN REALIDAD, ESOS AGENTES SIMPATIZABAN CON MI CAUSA...
UNO DE ELLOS LLEGÓ A DECIR EN BROMA QUE DEBERÍA HABER "CONTROLADO LA NATALIDAD" DE PEGGY CUANDO LE ROBÓ SU GORRA...
PERO "LA LEY ES LA LEY", ETC.
¡GRANT! ¿SIGUES ESCONDIDO?
¿YA TIENES LISTO TU NUEVO PANFLETO?
¡AH! ¡SÍ! HAY 100.000 EJEMPLARES ESPERANDO EN IMPRENTA...
EN CUANTO ME VAYA, DEBES CONTACTAR CON ESTA LISTA DE VOLUNTARIAS PARA QUE LOS RECOJAN...
ELLAS YA SABEN QUÉ HAY QUE HACER.
LIMITACIÓN FAMILIAR por Margaret Sanger
"LIMITACIÓN FAMILIAR"...
¿QUÉ ES ESTO, EXACTAMENTE?
ES UN MANUAL DETALLANDO TODOS LOS MÉTODOS DE CONTROL DE NATALIDAD QUE CONOZCO...
PESARIO FRANCÉS (LIGERAMENTE DISTINTO DEL ESTADOUNIDENSE)
ES ALGO QUE DEBERÍA HABER HECHO HACE AÑOS...
¡MAG! ¡ESTO ES FANTÁSTICO!
POR CIERTO, BILL ME TELEGRAFIÓ PARA DECIRME QUE REGRESARÁ PRONTO DE FRANCIA...
ENTRETANTO, ME OCUPARÉ DE LOS CRÍOS...
¡OH, DIOS! ¡MIS NIÑOS!
¡ETHEL! ¡¿QUÉ ESTOY HACIENDO?!
CÁLMATE, MAG...
ALGÚN DÍA LO ENTENDERÁN.
AY, NO SÉ YO...
¡EH, MAMÁ! ¡MIRA MI DIBUJO!

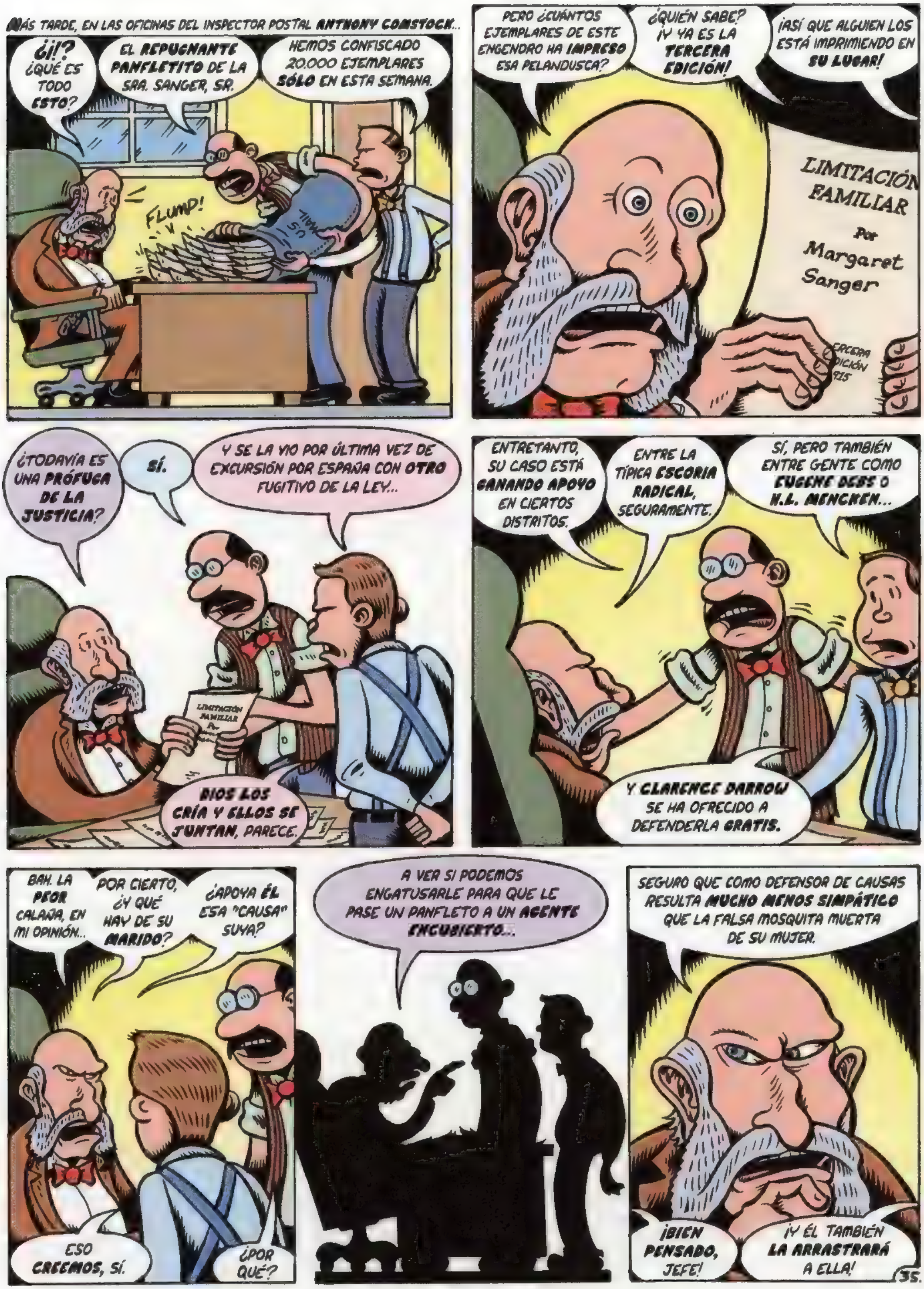
REUNIÓN DE LA SOCIEDAD NEOMALTHUSIANA, EN CASA DEL DR. C.V. Y BESSIE DRYSDALE, LONDRES, GRAN BRETAÑA, FINALES DE 1914...
DEMOS TODOS LA BIENVENIDA A MARGARET SANGER...
QUIEN HA VIAJADO BAJO EL NOMBRE DE "BERTHA WATSON".
ES TODO UN HONOR...
SU GRUPO HA HECHO MÁS POR LA CAUSA DEL CONTROL DE NATALIDAD QUE NADIE EN EL LEJANO ESTADOS UNIDOS.
ASÍ QUE ES UD. MARGARET SANGER, ¿EH?
ME RESULTA DIFÍCIL DE CREER QUE SEA LA EDITORA DE "THE WOMAN REBEL".
MARGARET, TE PRESENTO A GEORGE BERNARD SHAW.
SÍ, NOS LA IMAGINÁBAMOS ECHANDO FUEGO POR LA BOCA...
¿EH? ¡AH!
¡... Y NO ALGUIEN TAN ENCANTADORA!
VAYA, GRACIAS, SR...
H.G. WELLS, PARA SERVIRLE...
¡SOY RICO Y FAMOSO!
TAMBIÉN ESTÁ ESTA NOCHE CON NOSOTROS LORENZO PORTET...
... EXILIADO ESPAÑOL Y COMPAÑERO DEL DIFUNTO FERRER.
AH, SÍ... YA TUVE EL PLACER...
VOLVEMOS A ENCONTRARNOS, SEÑORA*... =BESUC=
*EN ESPAÑOL EN EL ORIGINAL
Y ACECHANTE EN LAS SOMBRAS ESTÁ HAVELOCK ELLIS.
¿¡!? ¿EL SEXÓLOGO?
HOLA.
¡DESEABA TANTO CONOCERLE!
¿PODRÍAMOS QUEDAR? ¿QUÉ TAL ESTE SÁBADO?
¡TENGO TANTO QUE PREGUNTARLE!
YO... ESTO...
=EJEM= EH, MARGARET...
ME PROMETISTE LEER MI MANUSCRITO EL SÁBADO, ¿RECUERDAS?
AH, SÍ. LO SIENTO, MARIE...
¿... MAÑANA ENTONCES?
MARRIED LOVE by M. STOPES
¿ACASO TENGO ELECCIÓN?


AL OTRO DÍA...
Y... ¿DÓNDE ESTÁ LA SRA. ELLIS?
OH, EN CASA...
EN SU CASA, ME REFIERO...
TIENE SU PROPIA GRANJA EN CORNWALL.
¿TIENEN CASAS SEPARADAS?
SÍ, PERO NOS VISITAMOS A MENUDO...
ELLA SE QUEDA AQUÍ SIEMPRE QUE VIENE A LA CIUDAD, Y YO CON ELLA CUANDO SE ME ANTOJA LA CALMA DE LA CAMPIÑA.
¿Y NO SE SIENTE SOLA ALLÍ?
PARA NADA...
ADEMÁS, NORMALMENTE TIENE A LA NOVIA DE TURNO PARA QUE LE HAGA COMPAÑÍA.
¿¡!?
¿SU ESPOSA ES HOMO-SEXUAL?
SÍ, AUNQUE DETESTO ESE TÉRMINO...
... MENUDO HÍBRIDO ESTÚPIDO DEL GRIEGO Y EL LATÍN...
PREFIERO DECIR "INVERTIDA".
¿Y USTED?
ES DECIR, ¿NO SE SIENTE SOLO?
EN LO MÁS MÍNIMO.
SOY ERMITAÑO POR NATURALEZA.
Y... ¿TAMBIÉN UN "INVERTIDO"?
NO...
AUNQUE TENGO MIS PROPIAS PECULIARIDADES QUE CONTRIBUYEN A LA NATURALEZA "CONVENIENTE" DE NUESTRA UNIÓN.

¿QUÉ TIPO DE "PECULIARIDADES"?
SOY INCAPAZ DE SATISFACER SEXUALMENTE A LAS MUJERES.
YA RENUNCIÉ A HACERLO.
HUM. SIN EMBARGO, ESCRIBE CON MUCHA ERUDICIÓN SOBRE ASUNTOS SEXUALES.
PORQUE ME MANTENGO AL MARGEN. SOY UN OBSERVADOR DESAPEGADO.
AUNQUE HAY UNA COSA QUE SÍ ME EXCITA ENORMEMENTE.
¿SÍ? ¿EL QUÉ?
LA VISIÓN DE UNA MUJER ORINANDO.
¿¡!? ¿EN SERIO?
¿Y TRAS ELLO SÍ ES CAPAZ DE CONSUMAR EL ACTO?
NO...
DESPUÉS ME MASTURBO.
HMPF.
YO ESTOY EN CONTRA DE LA MASTURBACIÓN.
¿"EN CONTRA"?
BUENO, ES QUE TODO LO QUE NO SEA EL COITO ME HACE SENTIR VACÍA Y ESPIRITUALMENTE INCOMPLETA.
ENTIENDO.
SUPONGO QUE ESO ME HACE PARECER DE LO MÁS CONVENCIONAL, ¿NO ES ASÍ?
NO LO CREA. CUANDO SE TRATA DE SEXO, NADA LO ES.
¡ARRGH! ¡QUÉ CEREBRO!
¡TAN GRANDE!
¡QUIERO UNO ASÍ!
¿DESEA QUE HAGA PIS PARA USTED?
SÍ, SE LO RUEGO.
32.


NAVIDADES DE 1914...
HOY HE COMPRADO UN SOLDADO DE JUGUETE PARA EL HIJO DE MIS AMIGOS...
SUS PADRES SON PACIFISTAS CONVENCIDOS -COMO YO- Y SE ENFADARON BASTANTE CONMIGO...
¡PERO NO ME PUDE REPRIMIR! ¡EL CRÍO LO DESEABA TANTO!
¡Y YO ECHO TANTO DE MENOS A MIS HIJOS! ¡ES NAVIDAD! ¿QUÉ HAGO AQUÍ? ¡DEBERÍA ESTAR CON ELLOS!
LA MAYORÍA DE MADRES JAMÁS ABANDONARÍAN A SUS NIÑOS DE PODER EVITARLO...
¡EN CAMBIO, YO PASO MÁS TIEMPO ALEJADA DE ELLOS QUE A SU LADO!
CLARO QUE, SI ME HUBIESE QUEDADO, TAMPOCO ESTARÍA CON ELLOS...
ESTARÍA EN LA CÁRCEL...
PERO INFRINGÍ LA LEY A SABIENDAS...
¡YO MISMA ME COLOQUÉ EN ESTA SITUACIÓN!
ANTEPUSE MI CAUSA A MI PROPIA FAMILIA...
A TODO...
Y PROBABLEMENTE LO SIGA HACIENDO...
¡ESTOY "CASADA" CON MI LUCHA!
OJALÁ BILL ACEPTARA DIVORCIARSE...
¿NO SE DA CUENTA DE QUE LOS DOS ESTARÍAMOS MEJOR?
PERO ÉL SIGUE PROCLAMANDO QUE ME "AMA"...
ESO CUANDO NO SE PONE A INSULTARME, CLARO.
LORENZO QUIERE QUE ME VAYA A ESPAÑA CON ÉL...
PERO SIENDO AMBOS FUGITIVOS, RESULTA EXTREMADAMENTE PELIGROSO...
AUNQUE SUENA EXCITANTE, Y ÉL ES TAN APUESTO...
¿CÓMO VOY A DECIRLE QUE NO?


HOLANDA, INICIOS DE 1915...
¡SRA. SANGER! ¡QUÉ VALOR AL DESAFIAR LOS SUBMARINOS ALEMANES SÓLO PARA VISITAR NUESTRA HUMILDE CLÍNICA!
NO ARRIESGO NADA VINIENDO AQUÍ, DR. RUTGERS...
¡HE LEÍDO TANTO SOBRE USTED Y SU TRABAJO!
LAMENTAMOS SUS INFORTUNIOS LEGALES EN SU PAÍS, POR CIERTO.
SÍ, BUENO, ESTADOS UNIDOS NO ES TAN ABIERTA DE MENTE EN ESTOS TEMAS COMO LOS HOLANDESES.
OH, TAMBIÉN PARA NOSOTROS ES AÚN UNA ARDUA BATALLA...
SOBRE TODO CON ESTA GUERRA...
¡EL ESTADO QUIERE MÁS NIÑOS, NO MENOS!
AUN ASÍ, ¡UNA "CLÍNICA DE CONTROL DE NATALIDAD"!
¡QUÉ CONCEPTO TAN MARAVILLOSO!
IRÓNICAMENTE, NUESTRO TRABAJO HA LLEVADO A UN EJÉRCITO CON RECLUTAS MUCHO MÁS SANOS...
MENOS NACIMIENTOS POR MADRE IMPLICAN NIÑOS MÁS FUERTES Y ROBUSTOS...
¿¡!? DOCTOR, ¿QUÉ ES ESTO?
SON DIAFRAG-MAS...
SON COMO CAPUCHONES CERVICA-LES...
YA VEO, PERO ¿POR QUÉ TIENEN DISTINTAS MEDIDAS?
PORQUE CADA CUELLO UTERINO MIDE DISTINTO...
LA MUJER NECESITA QUE LE ENCAJE BIEN...
COMO UN ZAPATO, ¿NO?
SÍ, SÍ, POR SUPUESTO.
BIEN, EN ESTE CUARTO GUARDAMOS TODOS NUESTROS ARCHIVOS ESTADÍSTICOS...
Y PENSAR QUE YO ACONSEJABA A LAS MADRES UNA DUCHA VAGINAL CON LISOL...
¡ME QUEDA TANTO POR APRENDER!


MÁS TARDE, EN LAS OFICINAS DEL INSPECTOR POSTAL ANTHONY COMSTOCK...
¿¡!? ¿QUÉ ES TODO ESTO?
EL REPUGNANTE PANFLETITO DE LA SRA. SANGER, SR.
HEMOS CONFISCADO 20.000 EJEMPLARES SÓLO EN ESTA SEMANA.
FLUMP!
U.S. MAIL
PERO ¿CUÁNTOS EJEMPLARES DE ESTE ENGENDRO HA IMPRESO ESA PELANDUSCA?
¿QUIÉN SABE? ¡Y YA ES LA TERCERA EDICIÓN!
¡ASÍ QUE ALGUIEN LOS ESTÁ IMPRIMIENDO EN SU LUGAR!
LIMITACIÓN FAMILIAR Por Margaret Sanger
¿TODAVÍA ES UNA PRÓFUGA DE LA JUSTICIA?
SÍ.
Y SE LA VIO POR ÚLTIMA VEZ DE EXCURSIÓN POR ESPAÑA CON OTRO FUGITIVO DE LA LEY...
DIOS LOS CRÍA Y ELLOS SE JUNTAN, PARECE.
ENTRETANTO, SU CASO ESTÁ GANANDO APOYO EN CIERTOS DISTRITOS.
ENTRE LA TÍPICA ESCORIA RADICAL, SEGURAMENTE.
SÍ, PERO TAMBIÉN ENTRE GENTE COMO EUGENE DEBS O H.L. MENCKEN...
Y CLARENCE DARROW SE HA OFRECIDO A DEFENDERLA GRATIS.
BAH. LA PEOR CALAÑA, EN MI OPINIÓN...
POR CIERTO, ¿Y QUÉ HAY DE SU MARIDO?
¿APOYA ÉL ESA "CAUSA" SUYA?
ESO CREEMOS, SÍ.
¿POR QUÉ?
A VER SI PODEMOS ENGATUSARLE PARA QUE LE PASE UN PANFLETO A UN AGENTE ENCUBIERTO...
SEGURO QUE COMO DEFENSOR DE CAUSAS RESULTA MUCHO MENOS SIMPÁTICO QUE LA FALSA MOSQUITA MUERTA DE SU MUJER.
¡BIEN PENSADO, JEFE!
¡Y ÉL TAMBIÉN LA ARRASTRARÁ A ELLA!
35.

CIUDAD DE NUEVA YORK, OCTUBRE DE 1915...
¿TREINTA DÍAS?
¿POR QUÉ NO PAGASTE LA FIANZA, BILL?
ESO HUBIERA SIDO ADMITIR MI CULPA...
LO QUE CONLLEVARÍA ALGO MUCHO PEOR...
POR SUERTE, TUVE UN MONTÓN DE SIMPATIZANTES EN EL JUICIO...
¡DEBERÍAS HABERLO VISTO, MAG!
OJALÁ HUBIERA PODIDO. DICEN QUE FUE CASI UNA REVUELTA...
¡Y QUE ESTUVISTE A LA ALTURA DE LAS CIRCUNSTANCIAS!
Y, MIENTRAS, TÚ RECORRIENDO TODA EUROPA CON QUIÉN SABE CUÁNTOS HOMBRES...
NO EMPIECES...
Y YO SOLO CON LOS NIÑOS...
¡MI HERMANA SE HIZO CARGO DE ELLOS!
¡Y TÚ TE PASASTE TODO EL TIEMPO EN UN ESTUDIO DE PINTURA QUE NO PODEMOS COSTEAR!
¡Y AHORA YO TENGO QUE IR A JUICIO!
¡ASÍ QUE NO TE HAGAS EL MÁRTIR CONMIGO, BILL!
LO SIENTO, MAG...
PERO ¿NO PODEMOS VOLVER A SER UNA FAMILIA NORMAL?
NO.
Y CUANTO ANTES LO ACEPTES, MEJOR PARA TODOS.
TODO ESTO ES POR TU CAUSA...
Y MIRA DÓNDE ME HA LLEVADO...
NUNCA TE PEDÍ QUE HICIESES NADA...
BASTA DE AUTOCOMPASIÓN.
ES REPULSIVA.
HMPF... ACABAS DE BAJAR DEL BARCO Y YA ESTÁS CON UNA LISTA DE QUEHACERES...
LA OPINIÓN PÚBLICA SE ESTÁ PONIENDO DE MI LADO, ASÍ QUE DEBO ACTUAR MIENTRAS SOPLE A MI FAVOR...
PENDIENTE
LLAMAR A
-EMMA
-SASHA
PERO LO PRIMERO ES LLEVAR A PEGGY AL MÉDICO...
?!?
¿ESTÁ ENFERMA?

UN MES MÁS TARDE...
¡NNNNOOOO!
TENEMOS QUE LLEVARNOS SU CUERPO, MARGARET...
(MEJOR LLAMEMOS A SU HERMANA.)
=RESPING= ¡SE HA DESMAYADO!
¡ETHEL! ¡DEPRISA!
DÍAS DESPUÉS...
SOY LA PEOR MADRE DEL MUNDO...
¡CHIST! MAGGIE, NO...
MI PROPIA HIJA... MUERTA DE NEUMONÍA...
QUE PROBABLEMENTE PILLÓ EN ESE INTERNADO BARATO DONDE ENVIAMOS A NUESTROS HIJOS...
ESO NO LO SABES, MARGARET...
¡Y YO SOY ENFER-MERA!
¡Y NO HE PODIDO CUIDAR DE MI PROPIA HIJA PARA QUE RECUPERARA LA SALUD!
PEGGY TUVO MALA SUERTE, MAGGIE. ESTAS COSAS OCURREN.
EN INGLATERRA TUVE UNA PREMONICIÓN SOBRE ESTO...
DEBERÍA HABERLE PRESTADO ATEN-CIÓN...
¿POR QUÉ NO LO HICE? ¿POR QUÉ?
ME SORPRENDES, MARGARET...
ERES DEMASIADO INTELIGENTE PARA OBSESIONARTE CON SUCESOS QUE ESTÁN FUERA DE TU CONTROL...
INCLUSO DE HABER REGRESADO ANTES, PEG HABRÍA ENFERMADO Y MUERTO IGUAL...
¡EMMA! ¡POR FAVOR!
LO DIGO SÓLO POR CONSIDERACIÓN A TU HERMANA, ETHEL...
¡PERO NO ES EL MO-MENTO!
NO, EMMA TIENE RAZÓN...
TENGO TANTO POR HACER...
DEBO RE-PONERME...
PERO ME SIENTO PARALIZADA...
¡NO PUEDO IMAGINARME EL MUNDO SIN MI PEGGY EN ÉL!

POCO TIEMPO DESPUÉS...
CARGOS CONTRA SANGER RETIRADOS
EL EXTRAÑO CASO DONDE EL FISCA
DETESTA ACUSAR Y LA DENUNCIAD
ANHELA SER JUZGADA LLEGA A SU FINAL
TRAGEDY
ESTA FOTO CON TUS NIÑOS HA SALIDO **EN TODAS PARTES**, MARGARET.
Y HA GENERADO UN MONTÓN DE **SIMPATÍA** A RAÍZ DE LA MUERTE DE PEGGY...
CARGOS CONTRA SANGER RETIRADOS
¡TIENES QUE EXPLOTAR TU RECIENTE FAMA CON UNA **GIRA DE CONFERENCIAS**!
PERO HABLAR EN PÚBLICO ME **ATERRA**...
AUNQUE NECESITO **DINERO**...
¡ADIÓS A MIS PLANES DE MUDARME CON LOS CRÍOS A PARÍS PARA VIVIR CON **LORENZO**!
Y ASÍ...
VENIMOS A RENDIRLE HOMENAJE, PERO TEMEMOS QUE SU LENGUAJE SEA **DEMASIADO FRANCO** PARA LAS MIEMBROS DE NUESTRO CLUB.
¡ENTONCES HABLE PARA EL **NUESTRO**!
¡LO FUNDAMOS AYER SÓLO PARA **UD.**!
LIGA DE MUJERES SUFRAGISTAS DE CHICAGO
LA LIGA PARA EL CONTROL DE NATALIDAD DE CHICAGO DA LA BIENVENIDA A M. SANGER
EN SAINT LOUIS...
¡"VIOLACIÓN DE LA NORMA CONTRA INCENDIOS", UN **CUERNO**!
¡ABRAN **AHORA MISMO** ESTE TEATRO!
¡LO SIENTO, SRA.! ¡SON **ÓRDENES**!
¿ÓRDENES DE **QUIÉN**?
¡DEL **ARZOBISPO**!
ESTA NOCHE: MARGARET SANGER
CANCELADO POR ORDEN DEL DPTO. DE BOMBEROS DE ST. LOUIS
S.L. F.D.
PORTLAND, OREGÓN...
QUEDA DETENIDA POR **LENGUAJE INDECENTE**.
¡PERO SI TODAVÍA NO HE DICHO **UNA PALABRA**!
¡NO IMPORTA! ¡DE TODOS MODOS TOMAREMOS SUS **HUELLAS DACTILARES**!
¿POR QUÉ? ¡NO SOY UNA **LADRONA**!
¡HAGA LO QUE LE **ORDENO**!
¡COJA SU **MANO**, OFICIAL!
¡=UMPF=! NO SE **DEJA**...
¡**RÁPIDO**! ¡TOMADLE UNA **FOTO**!
¡"POLI FORNIDO FRACASA EN REDUCIR A **ENCLENQUE RADICAL**"!
¡JA, JA!

¡MADRES!
¿Podéis permitiros una familia numerosa?
¿Queréis más niños?
Si no es así, ¿por qué los tenéis?
No matéis, no arranquéis una vida,
pero prevenios.
Podéis obtener información de modo saludable e inocuo de experimentadas enfermeras
en
CALLE AMBOY 46
PRÓXIMA A LA AVDA. PIPKIN (BROOKLYN)
AVISAD A VUESTRAS AMIGAS Y VECINAS
TODAS LAS MADRES SON BIENVENIDAS
UNA TARIFA DE INSCRIPCIÓN DE 10 CENTAVOS OS DA LIBRE ACCESO A ESTA INFORMACIÓN
PRIMERA CLÍNICA DE CONTROL DE NATALIDAD EN ESTADOS UNIDOS: BROOKLYN, NUEVA YORK, OCTUBRE DE 1916...
LLEVAMOS ABIERTOS YA NUEVE DÍAS, Y LA COLA DE FUERA CADA DÍA ES MÁS LARGA...
¿CUÁNDO DECAERÁ?
NUNCA, MIENTRAS SEAMOS EL ÚNICO SITIO AL QUE ESTAS MUJERES PUEDEN ACUDIR EN BUSCA DE AYUDA...
¡PERO ESTAMOS ABRUMADAS, MAG! ¡SÓLO SOMOS TÚ, YO Y NUESTRA INTÉRPRETE!
¡Y TODAS QUIEREN COMPRARNOS UN PESARIO!
SÓLO LO PUEDEN ADQUIRIR EN UNA FARMACIA...
¡Y TIENEN QUE DECIR QUE ES POR UN PROLAPSO UTERINO!
SI UN SOLO MÉDICO SE DIGNARA A TRABAJAR CON NOSOTRAS...
COMO ENFERMERAS SÓLO SE NOS PERMITE DAR CONSEJOS.
¡TODO LO QUE HACEMOS ROZA LO ILEGAL!
¡SÓLO ESPERO QUE LA POLICÍA NO LO DESCUBRA!
OH, PRONTO LO SABRÁN...
YA INFORMÉ DE NOSOTRAS A LOS PERIÓDICOS LOCALES...
Y AL FISCAL DEL DISTRITO...
¿QUÉ?
¡NOS VAN A ASALTAR SEGURO!
¡ESTAMOS ACABADAS!
LO ESTÁBAMOS IGUALMENTE...
NO DISPONEMOS DE DINERO PARA CONTINUAR...
PERO LA PUBLICIDAD DE UNA REDADA PODRÍA ARREGLARLO...
BASH!
¡ESTO ES UN REGISTRO!
¡VOSOTRAS TRES! ¡ESTÁIS ARRESTADAS!
¡LAS DEMÁS FUERA DE AQUÍ!
¡NO! ¡ELLAS VAN A SALVARME!

¿DE QUÉ SE NOS ACUSA?
¡ALTERACIÓN DEL ORDEN PÚBLICO!
¡EH! ¡ÉSOS SON ARCHIVOS PRIVADOS!
AHORA YA NO LO SON.
¡NO! ¡MI MARIDO NO PUEDE SABER QUE VINE AQUÍ!
AH, BIEN, LA PRENSA YA ESTÁ AQUÍ...
HORA DEL ESPECTÁCULO...
A-L
M-Z
¡NO HEMOS HECHO NADA MALO!
¡ESTA JUSTICIA ES UN CACHONDEO!
¡QUE TODO EL MUNDO ESCRIBA A SU CONGRESISTA!
OOH, CORTE EL ROLLO, SEÑORA.
¿ADÓNDE SE LA LLEVAN?
¡DÉJENLA EN PAZ!
¡TÚ! ¿CÓMO PUEDES HACER ESTO?
¡ERES UNA TRAIDORA A TU GÉNERO!
¡NO ERES MÁS QUE UN PERRITO FALDERO!
NY PD
BAH, DÍSELO AL JUEZ.
¡NO! ¡TE LO DIGO A TI!
¡ERES MÁS RASTRERA QUE UN PERRO!
¡Y NO PIENSO SER TRASLADADA AQUÍ COMO UN DELINCUENTE COMÚN!
OLICE
¡AJÁ! ASÍ QUE RESISTENCIA A LA AUTORIDAD, ¿EH?
¡CLARO QUE NO! ¡PERO IRÉ ANDANDO HASTA LA COMISARÍA!
¡CON MI DIGNIDAD INTACTA!
¡SEGUIDNOS TODAS!
¡MIRAD ESO! ¡ACABA DE INICIAR UN MALDITO DESFILE!
¡ESTA TÍA SABE BIEN CÓMO SACAR SU NOMBRE EN LOS DIARIOS!
¡SRA. SANGER! ¡VUELVA!
¡TIENE QUE SALVARME!
¡AYÚDEME!

MÁS ADELANTE, EN LA OFICINA DEL FISCAL...
COMO SABE, SU HERMANA NO HA COMIDO EN CUATRO DÍAS...
¡LO SÉ, BIEN POR ELLA!
... Y TAMBIÉN SE NIEGA A BEBER.
OH, NO...
NO NOS DEJA MÁS OPCIÓN QUE ALIMENTARLA A LA FUERZA.
¿A LA FUERZA? ¡PERO ESO ES TORTURA!
ES UNA ACCIÓN BRUTAL...
PERO, DE OTRO MODO, SE MORIRÁ.
OH, MI QUERIDA... POBRE ETHEL...
LE INFORMO DE QUE LA HUELGA DE HAMBRE DE ETHEL HA GENERADO UN MONTÓN DE SIMPATÍA EN LA PRENSA...
ESTA NOCHE HAY UNA REUNIÓN DE PROTESTA Y TODO EN SU HONOR EN CARNEGIE HALL...
¡ASÍ QUE HARÍA BIEN EN RETIRAR TODOS LOS CARGOS CONTRA ETHEL BYRNE Y LA SRA. SANGER DE INMEDIATO!
POR ESO LES HE CONVOCADO AQUÍ, SR. GOLDSTEIN...
ESTAMOS DISPUESTOS A HACERLO CON UNA CONDICIÓN...
QUE SU CLIENTE NOS GARANTICE QUE SU HERMANA NUNCA VOLVERÁ A DESOBEDECER LA LEY DE ESTE MODO...
¿Y QUÉ LE OFRECE A MI CLIENTE A CAMBIO?
ELLA AFRONTARÁ SU JUICIO IGUALMENTE, PERO, SI ES CONDENADA, IMPONDRÉ UNA SENTENCIA LEVE.
¡INACEPTABLE!
ACEPTO.
BAM
¿QUÉ? ¡QUERIDA, NO!
¿CUÁNTO TARDARÁ EN PONER EN LIBERTAD A MI HERMANA?
¿"QUERIDA"?

PENITENCIARÍA DE QUEENS, 9 DE FEBRERO DE 1917. ES EL TERCER DÍA CUMPLIDO DE MI SENTENCIA DE TREINTA...
SI ALGUNA VEZ ENCUENTRO TIEMPO DE ABRAZAR UNA NUEVA CAUSA, SERÁ LA DE REFORMAR LAS PRISIONES. ESTE LUGAR ES UN DESASTRE.
ME TRATAN RELATIVAMENTE BIEN GRACIAS A MI HISTORIAL, CONTACTOS Y RECIENTE NOTORIEDAD...
¡ESA COLILLA ES MÍA!
¡NO! ¡YO LA VI PRIMERO!
LAS OTRAS RECLUSAS SON TRATADAS COMO ANIMALES, ¡NO ES DE EXTRAÑAR QUE A MENUDO SE COMPORTEN COMO TALES!
SIENTO MI TISIS VOLVIENDO A AFLORAR. ¡OJALÁ SOBREVIVA LOS TREINTA DÍAS ENCERRADA!
NO PUEDO ARRIESGARME A VOLVER A LA CÁRCEL UNA VEZ SALGA DE AQUÍ. ¡MI SALUD NO LO TOLERARÁ! DEBO DESARROLLAR NUEVAS ESTRATAGEMAS...
UN MONTÓN DE FILÁNTROPAS DE LA ALTA SOCIEDAD ME APOYARON DURANTE LA VISTA. DEBERÍA APROVECHARME MÁS DE ESE APOYO...
SÓLO DEBO SUPERAR EL DESPRECIO INNATO QUE TENGO POR LAS DE SU CLASE...
¡PSSST! ¡EH! TÚ COMES, ¿NO ES CIERTO?
¿EH? ¡AH! JE. SÍ, YO COMO.
¿¡!? ¿CÓMO?
¡PORQUE TU HERMANA NO!
DICEN QUE TÚ SABES CÓMO IMPEDIR QUE SE HAGAN NIÑOS. ¿ES ESO VERDAD?
BUENO, CONOZCO ALGUNAS TÉCNICAS QUE TE PUEDO ENSEÑAR.
¿A QUIÉN, A MÍ? ¡DEMASIADO TARDE PARA ESO! ¡JI, JI!
¡DIME A MÍ! ¡DIME!

MESES DESPUÉS...
¡VAYA, MIRA ESTO! LOS MÉDICOS TIENEN AHORA LIBERTAD LEGAL PARA DAR CONSEJOS ANTICONCEPTIVOS...
SIN DUDA GRACIAS EXCLUSIVAMENTE A NUESTRO ESFUERZO...
HMPF...
NO TENÍAS DERECHO, MAGGIE.
¿DISCULPA?
¿QUIÉN ERES TÚ PARA HABLAR EN MI NOMBRE?
¡DECIRLE AL FISCAL QUE NO VOLVERÉ A COMPORTARME MAL!
¡LO DIJE PARA SACARTE DE LA CÁRCEL, ETHEL!
¡PUEDES "COMPORTARTE" TODO LO MAL QUE QUIERAS! ¿A MÍ QUÉ ME...?
¡LO HICISTE POR TI!
¡ESTABAS CELOSA DE TODA LA ATENCIÓN QUE MI HUELGA DE HAMBRE RECIBÍA!
¡CASI TE MUERES!
TODAVÍA NO ESTÁS REPUESTA DEL TODO...
ESTÁS SEDIENTA DE GLORIA. QUIERES TODO EL RECONOCIMIENTO...
NI SIQUIERA LE AGRADECES A EMMA SU ENTREGA, ¡PESE A TODO LO QUE HA HECHO POR TI!
¡BAH! LA SRTA. GOLDMAN APENAS SABÍA LO QUE ERA EL CONTROL DE NATALIDAD HASTA QUE ME CONOCIÓ...
Y AHORA PARECE QUE LO HAYA INVENTADO ELLA...
¡NO TE DIGO!
NO QUIERO VOLVER A TRABAJAR CONTIGO, MAG...
ME VOY A APUNTAR A LA FACULTAD DE MEDICINA...
COMO TÚ SIEMPRE PRETENDISTE HACER, PERO NUNCA LOGRASTE.
YA VEO... BUENO, EN ESE CASO...
¿TE IMPORTA SI SIGO HABLANDO DE TU HUELGA DE HAMBRE EN MIS CONFERENCIAS?
ES MUY EFECTIVA PARA CONSEGUIR DONACIONES...
¡ARRGH!

OFICINAS DEL PARTIDO SOCIALISTA, NUEVA YORK, 1917...
HEMOS CONVOCADO ESTA REUNIÓN A INICIATIVA DEL SR. BLOSSOM AQUÍ PRESENTE, MARGARET...
AFIRMA QUE LE HAS ESTADO ACOSANDO...
ME DEBE DINERO...
Y TE USA A TI PARA DARME ESQUINAZO.
¡MIENTE!
EL SR. BLOSSOM PUSO EL DINERO PARA MI NUEVA PUBLICACIÓN: "THE BIRTH CONTROL REVIEW"...
QUEDAMOS EN DIVIDIRNOS LAS GANANCIAS NETAS...
PERO SE LAS HA QUEDADO TODAS PARA ÉL.
¡NO HA HABIDO NINGUNA GANANCIA!
MIS LIBROS DE CONTABILIDAD INDICAN LO CONTRARIO...
HASTA QUE NO ME PAGUE, NO PUEDO PERMITIRME SACAR OTRO NÚMERO.
¡BIEN! ¿QUIÉN QUERRÍA LEER ESA CHORRADA, IGUALMENTE?
NO SE PARECE EN NADA A "THE WOMAN REBEL"...
ES TAN SÓLO UN BOLETÍN MÉDICO SOPORÍFERO...
SIN REFERENCIAS AL RECLUTAMIENTO MILITAR O A CUESTIONES PROLETARIAS...
¡HA ABANDONADO LA CAUSA SOCIALISTA!
NADA DE ESO ES CIERTO...
Y ADEMÁS NO VIENE AL CASO...
¡BASTA!
AUNQUE ESTAMOS ABIERTOS A NUEVAS REVISIONES DEL ASUNTO, POR AHORA ESTE COMITÉ RESPALDA AL SR. BLOSSOM...
¡¿QUÉ?! PERO, YO...
FREDERICK HA PERSISTIDO COMO MIEMBRO DEDICADO DEL PARTIDO EN ESTOS TIEMPOS ARDUOS...
MIENTRAS QUE TÚ TE HAS DEJADO DISTRAER POR UNA ÚNICA CAUSA...
¿"DISTRAER"? ¡HE ESTADO EN LA CÁRCEL!
SÍ, Y EN CONSECUENCIA HAS ATRAÍDO MUCHOS MECENAS PODEROSOS...
ASÍ QUE EN EL FUTURO TAL VEZ DEBIERAS RECURRIR A ELLOS PARA QUE TE FINANCIEN.
¡SÍ, ESO HARÉ!
¡QUÉ PANDA DE FARSANTES!

1920...
UNA CALUROSA BIENVENIDA PARA LA AUTORA DEL NUEVO BESTSELLER "LA MUJER Y LA NUEVA RAZA", ¡MARGARET SANGER!
LA MUJER Y LA NUEVA RAZA Por Margaret Sanger
GRACIAS...
FORO DEL ESCRITOR
¡APLAUSO!
EL PROPÓSITO DE MI NUEVO LIBRO ES DESPERTAR LA CONCIENCIA DE LAS MUJERES DE TODOS LOS ÁMBITOS FRENTE A NUESTRAS POSIBILIDADES Y ASPIRACIONES.
Y FRENTE A NUESTROS COMUNES ENEMIGOS.
EL GOBIERNO Y LA INDUSTRIA HAN CONSPIRADO EN SUBYUGAR A LAS MUJERES PARA SUS PROPIOS FINES EGOÍSTAS...
QUIEREN QUE SIGAMOS SIENDO MÁQUINAS DE HACER NIÑOS PARA REABASTECER SUS EJÉRCITOS Y FÁBRICAS.
MIENTRAS, LAS RELIGIONES ESTABLECIDAS -EN PARTICULAR LA IGLESIA CATÓLICA-, HAN INTERPRETADO EL ACTO SEXUAL COMO UNA FUNCIÓN SÓRDIDA Y BESTIAL QUE NO SIRVE PARA OTRO OBJETIVO QUE EL DE LA PROCREACIÓN...
¡MADRE MÍA, LA QUE SE VA A ARMAR CUANDO EL ARZOBISPO SE ENTERE!
EL RESULTADO INEVITABLE ES GUERRA, POBREZA, TRABAJO INFANTIL, CRIMEN Y SUPERPOBLACIÓN...
A COSTA DE PASAR UNA FACTURA BRUTAL SOBRE LA VIDA Y SALUD DE LAS MUJERES Y SUS HIJOS...
¿SÍ? ¿TIENE UNA PREGUNTA?
¿SUGIERE QUE EL CONTROL DE NATALIDAD RESOLVERÁ TODOS ESOS PROBLEMAS?
DÉJEME EXPRESARLO DE ESTE MODO: NO SE PUEDEN RESOLVER SIN ÉL...
LAS MUJERES HEMOS VIVIDO DEMASIADO TIEMPO ESCLAVIZADAS POR NUESTRA PROPIA BIOLOGÍA...
ES HORA YA DE QUE NOS LIBEREMOS DE ESAS CADENAS...
¿SÍ?
HE ADVERTIDO QUE SU LIBRO NO INCLUYE INFORMACIÓN ANTICONCEPTIVA.
FORO DEL ESCRITOR
PRESS
NO ES EL OBJETIVO DE ESTE NUEVO LIBRO...
LÁSTIMA. ME HUBIERA ENCANTADO VER ALGUNAS FOTOS PICANTES.
PRESS
¡JAJAJA!

FIESTA BENÉFICA DE LA ANFITRIONA JULIET RUBLEE. NUEVA YORK, 1921...
MARGARET, LE PRESENTO A J. NOAH SLEE, PRESIDENTE DE LA COMPAÑÍA DE ACEITE 3-EN-UNO...
ESTÁ INTERESADO EN ANUNCIARSE EN "THE BIRTH CONTROL REVIEW"...
¿DE VERAS? ¿SABE DE QUÉ VA NUESTRA REVISTA?
OH, SÍ. SOY SUSCRIPTOR...
Y DONANTE DE SU LIGA ESTADOUNIDENSE PARA EL CONTROL DE NATALIDAD...
¡ASÍ QUE RESULTA TODO UN HONOR CONOCERLA, SRA. SANGER!
COMO TÚ, NOAH ESTÁ RECIÉN DIVORCIADO.
OH, ¿EN SERIO...?
EH, BUENO, NO DIVORCIADO, DIVORCIADO.
ME EQUIVOQUÉ. ¡NOS VEMOS!
GUIÑ
DIRIGE UD. UNA EMPRESA ENORME, SR. SLEE. DEBE DE MANTENERLE MUY OCUPADO.
NO TANTO. MIS DÍAS DE PICAR PIEDRA YA ESTÁN SUPERADOS...
AHORA PERSIGO OTROS INTERESES.
¿SÍ? ¿CUÁLES?
EL MOVIMIENTO DEL CONTROL DE NATALIDAD, POR EJEMPLO...
AUNQUE POCO TENGO QUE OFRECERLE, SALVO DINERO...
NO INFRAVALORE LA IMPORTANCIA DEL DINERO.
TAMBIÉN ME HE PUESTO A DAR CLASES...
¡NO ME DIGA!
¿DÓNDE?
DIRIJO LA CATEQUESIS EN LA IGLESIA EPISCOPAL DE ST. GEORGE...
PLOP
?!?
¡SRA. SANGER! ¿SE ENCUENTRA BIEN?
OH, PERFECTAMENTE...
TAN SÓLO DEME UN MINUTO...
46.

IRA MUNDIAL DE 1921 (ACOMPAÑADA POR SU HIJO GRANT, DE 14 AÑOS...).
¡BIENVENIDA A JAPÓN, SRA. SANGER!
¡HAY TANTA GENTE AQUÍ IMPACIENTE POR CONOCERLA!
GRACIAS POR ORGANIZARLO TODO, BARONESA...
¡ESTA VISITA NO HUBIESE SIDO POSIBLE SIN UD.!
AUN ASÍ, DEBEMOS SER MUY DISCRETOS...
LOS MILITARISTAS EN LA ASAMBLEA LA HAN DECLARADO CULPABLE DE "IDEAS PELIGROSAS".
¿SÍ? ¡BUENO, TIENEN RAZÓN! ¡JA, JA!
MÁS TARDE, EN SHANGHÁI, CHINA...
ESPERAMOS QUE NOS AYUDE A FUNDAR CLÍNICA, SRA. SANGER...
¡MUJERES TIENEN DEMASIADOS BEBÉS!
¡ACABAN MATÁNDOLOS!
SUSPIR... SÍ, EL ABORTO NO ES UNA SOLUCIÓN ACEPTABLE...
NO, NO ABORTAN...
MATAN AL BEBÉ DESPUÉS DE TENERLO...
¡SOBRE TODO A LAS NIÑAS!
?!?
SNIFF SNIFF
FINALMENTE, EN LONDRES...
ME ACABAN DE PEDIR QUE DÉ UNA CHARLA HOY A LAS 7, ASÍ QUE...
¡MAMÁ, NO!
¡BASTA DE CHARLAS!
¡ME LO PROMETISTE!
¡VIAJAR CONTIGO ES COMO PERSEGUIR UN HURACÁN!
¿ES QUE NO PODEMOS NO HACER NADA POR UN DÍA?
¿POR FAVOR?
AY, DE ACUERDO, GRANT...
AGENDA

¡HURRA! ¡UN DÍA ENTERO DE NO HACER NADA!
¿Y UD. QUÉ, SR. SLEE?
¿TAMBIÉN ESTÁ EXHAUSTO?
¿YO? ¿POR QUÉ IBA A ESTARLO?
DE ENTRADA, ME HA SEGUIDO POR MEDIO MUNDO...
AH, SÍ... ESO ES CIERTO.
JURARÍA QUE ES EL CORTEJO MÁS CARO DE LA HISTORIA...
¿MERECIÓ LA PENA?
¿AÚN DESEAS CASARTE CONMIGO?
¡POR SUPUESTO!
¿Y TÚ? ¿YA TE HE CONVENCIDO POR PESADO?
PUEDE...
PERO TENDRÍAS QUE ACEPTARME CIERTAS CONDICIONES...
¿EH?
¿COMO CUÁLES?
VIVIR EN CASAS SEPARADAS, PARA EMPEZAR...
AH, ESO NO ES PROBLEMA. DE HECHO, YO...
LIBERTAD PARA VIAJAR SIN RESTRICCIONES...
AH... BUENO, SUPONGO QUE PODRÍA ADAPTARME A ESO.
Y PODER SEGUIR ACOSTÁNDOME CON OTROS HOMBRES, SIEMPRE QUE ME APETEZCA.
¡¿QUÉ DICES?!
¿HABLAS EN SERIO?
TOTAL-MENTE.
PERO LO MISMO VALDRÍA PARA TI, CLARO ESTÁ.
¿HMM? AH, SÍ, YA VEO...
PERO ES QUE A MI EDAD, YO YA NO... O SEA, YO...
EN FIN, QUÉ DIABLOS. VALE.
¿DE VERAS? ¿ESTÁS SEGURO?
CUALQUIERA PODRÍA JUZGAR ESTE ARREGLO COMO TERRIBLEMENTE A MI FAVOR.
Y TENDRÍAN RAZÓN...
PERO CREO QUE ERES LA HOSTIA EN VINAGRE...
Y QUE NUNCA ME ABURRIRÉ CONTIGO...
¡ACABA DE CONSEGUIRSE UN MILLONARIO, HIGGINS!

OTRO DÍA, CON H.G. WELLS...
¿ALEMANIA? ¿Y QUÉ DEMONIOS TE FUISTE A HACER ALLÍ?
BUSCAR UN GEL ESPERMICIDA SECRETO DEL QUE ME HAN HABLADO.
¿Y LO ENCONTRASTE?
SÍ. BUENO, A LO MEJOR. PRIMERO TENGO QUE TESTARLO CON UN LABORATORIO INDEPENDIENTE...
SÓLO ENTONCES SABRÉ SI NO ME HE METIDO EN OTRA BÚSQUEDA QUIMÉRICA.
¿CUÁNTOS DÍAS TE QUEDAS EN LONDRES?
UNOS POCOS...
Y VOY A ESTAR MUY OCUPADA, HERBIE...
VAS A IR A VERTE CON ESE PRESUNTO "AUTOR", HUGH DE SELINCOURT, ¿NO ES ESO?
¡CONFIÉSALO!
BUENO, YO...
¡ES UN CANALLA, MARGARET!
¡UN BRIBÓN! ¡UNA SABANDIJA! ¡UN FANFARRÓN!
¡LO SÉ!
¿NO TE PARECE FASCINANTE?
HUGH COMPARTE MIS VALORES RESPECTO A LA SEXUALIDAD HUMANA...
PIENSA QUE, MÁS QUE FÍSICA, ES UNA EXPERIENCIA ESPIRITUAL...
¡LO SÉ! ¡TAMBIÉN YO PIENSO ASÍ!
Y QUE ESTIMULA LA CREATIVIDAD Y REJUVENECE NUESTRA ENERGÍA...
¡YO TAMBIÉN SOY DE ESA OPINIÓN! ¡LO SABES!
Y, ADEMÁS, ES EXPERTO EN PRACTICAR VARIAS TÉCNICAS DE SEXO TÁNTRICO.
YO T... EH...
HMPF.

Y AHORA ENCIMA TE VAS A VOLVER A CASAR...
LUEGO YA NO TE VERÉ EL PELO...
PFFT. MIRA QUIÉN HABLA...
¡YA SÉ! ¡TE IRÉ A VISITAR A NUEVA YORK!
¡ALLÍ LO RETOMAREMOS DONDE LO DEJAMOS!
¿¡!? ¿CUÁNDO? ¿CÓMO? N...
¡NO ME DISCUTAS!
¡ESCUCHA Y CALLA!
¡HUMPF!
ALQUILARÁS ALLÍ UN APARTAMENTO PARA NOSOTROS DOS...
NO UNA HABITACIÓN DE HOTEL... DEMASIADO VULGAR... CHABACANO...
YA TENGO UN APARTAMENTO ALLÍ, ATONTADO.
PRECISAMOS DE UNO QUE NADIE CONOZCA...
SÓLO TÚ, YO Y EL CHICO DE LOS RECADOS...
SERÁ NUESTRO NIDITO DE AMOR SECRETO...
DIOS MÍO...
A QUÉ TANTO MISTERIO...
¡TE ENCANTA EL MISTERIO! ¡ES GENIAL!
Y YO PAGARÉ POR TODO, NATURALMENTE...
¡SOY RICO!
QUÉ CONSIDERADO DE TU PARTE...
PERO ¿ESTÁS SEGURO DE QUE TE SALE A CUENTA?
¡PUES CLARO!
¿Y SABES POR QUÉ?
¿POR QUÉ?
¡PORQUE ERES LA MUJER MÁS FABULOSA DEL MUNDO!
SALT
¡¡¡IIH!
SO.

TERCER DÍA DEL I CONGRESO ESTADOUNIDENSE SOBRE CONTROL DE NATALIDAD, NUEVA YORK, 13 DE NOVIEMBRE DE 1921...
TENGO UN MAL PRESENTIMIENTO SOBRE LO DE ESTA NOCHE, JULIE...
¿POR?
LOS DOS PRIMEROS DÍAS HAN SIDO UN TREMENDO ÉXITO...
¡Y TU DISCURSO DE CLAUSURA SERÁ SIN DUDA EL BROCHE DE ORO!
ESTA NOCHE NO HABRÁ NINGÚN DISCURSO, SEÑORAS.
¿CÓMO DICE?
NOS ACABAN DE ORDENAR EL CIERRE DEL EVENTO.
¿QUIÉN LO ORDENA? ¿DIOS?
¡ASÍ PODRÍA DECIRSE, JA, JA!
¡FUERA DE MI CAMINO!
EMPUJ
¡EH!
¡MARGARET! ¿QUÉ SUCEDE?
¡LA POLICÍA DICE QUE TENEMOS QUE DESALOJAR!
¡DILES A TODOS QUE SE QUEDEN!
¡TENGO UN DISCURSO QUE DAR!
BIENVENIDOS TODOS, Y GRACIAS POR HABER VENIDO.
¡BAJE AHORA MISMO DE ESE ESTRADO!
ES UN DÍA ESPLÉNDIDO PARA SER ESTADOUNIDENSE: ¡LA TIERRA DE LA LIBERTAD!
¡ESPOSADLA!
¡ESTÁ DETENIDA, SEÑORA!
¡BUU!
¡DEJADLA HABLAR!
BUUUU...
¿A SUELDO DE QUIÉN ESTÁIS, OFICIALES?
¿DEL PAPA O DEL PUEBLO?
¡ABUCHEOOOO!

Y ASÍ...
¿NO ES CIERTO QUE UD. CONOCE AL NOTORIO EXTREMISTA **CARLO TRESCA?**
SÍ.
TAMBIÉN CONOZCO AL NOTORIO EMPRESARIO **ANDREW CARNEGIE.**
¡ESTO ES UNA **MOFA!**
¿QUIÉN LE DIO LAS ÓRDENES DE **CERRAR** EL EVENTO, CAPITÁN DONOHUE?
EH, FUE UNA **TELEFONISTA**...
¿QUÉ?
=GLUPS=
YO ME LIMITÉ A COMUNICAR UN MENSAJE DEL **ARZOBISPO**...
¿ESTOY **EN UN LÍO?**
¿LA POLICÍA DE NY RECIBE
¡VAS A VER CUANDO EL PÚBLICO SE **ENTERE!**
UNOS CUANTOS DÍAS DESPUÉS, EN CASA DE JULIE RUBLEE...
TODOS LOS DIARIOS LOCALES ESTÁN **ESCANDALIZADOS** DE QUE LA IGLESIA UTILICE A LA POLICÍA PARA **COARTAR TUS DERECHOS**, MAGGIE...
¡SE VA A **PONER EN MARCHA UNA INVESTIGACIÓN A FONDO!**
BAH. ES TU **MARIDO CON SUS CONTACTOS** QUIEN ESTÁ HACIENDO A TODO EL MUNDO SUDAR LA GOTA GORDA...
Y **ÉL** SACÓ LAS UÑAS BÁSICAMENTE PORQUE **TÚ** TAMBIÉN FUISTE ARRESTADA...
IGUAL QUE TODOS TUS **AMIGOS RICOS.**
SÍ, Y GRACIAS A ESO ESTÁN AÚN **MÁS** COMPROMETIDOS CON LA CAUSA. ¡CON **TU** CAUSA!
A CABALLO REGALADO NO LE MIRES EL **DENTADO,** MAGGIE...
¡NI SUBESTIMES EL PODER DE UNA LEGIÓN DE **DAMAS DE SOCIEDAD IRACUNDAS!**
TOMARÉ NOTA.
AUN ASÍ, APUESTO A QUE NI UN SOLO POLI SERÁ **DESPEDIDO** POR ESTO...
DE HECHO, UNA VEZ SE CALMEN LAS AGUAS, ¡SEGURO QUE DONOHUE ES **ASCENDIDO***!
YA **ESTÁS...**
OYE, MAG, ¿GUARDASTE TU DISCURSO DE LA **CLAUSURA?**
*LO FUE.
SÍ. ¿POR?
TE HAN PEDIDO QUE LO **VUELVAS** A LEER...
¡Y EN UN ESCENARIO **MÁS RELEVANTE!**

EL PARK THEATER, NUEVA YORK, 18 DE NOVIEMBRE DE 1921...
BUENAS NOCHES, Y GRACIAS A TODOS POR SU INFATIGABLE APOYO...
ESTA NOCHE ME GUSTARÍA HABLAR SOBRE EL TRASFONDO MORAL DEL CONTROL DE NATALIDAD...
¡VÁYANSE!
¡ESTE TEATRO YA NO ADMITE MÁS AFORO!
(¡TREPEMOS POR LA ESCALERA DE INCENDIOS!)
CUANDO ALGUIEN ACTÚA IMPRUDENTE E IRRESPONSABLEMENTE, TACHAMOS TAL COMPORTAMIENTO DE INMORAL...
SALVO, NOS DICEN, CUANDO ESTÁ EN JUEGO LA PROCREACIÓN: CUYOS RESULTADOS DEMANDAN NUESTRO MAYOR GRADO DE RESPONSABILIDAD...
CUANDO LAS MUJERES EXIGIMOS POR VEZ PRIMERA UNA EDUCACIÓN, SE NOS ARGUMENTÓ QUE DEGRADARÍA NUESTRA MORAL...
LO MISMO OCURRIÓ CON NUESTRAS EXIGENCIAS DE SER PROPIETARIAS, CONDUCIR UN COCHE Y EL DERECHO A VOTAR...
TODO LO CUAL SE LOGRÓ, SIN QUE MILAGROSAMENTE LA SOCIEDAD SE HAYA DESMORONADO...
EMPERO, ESTOS MISMOS OPOSITORES ESTÁN CONVENCIDOS DE QUE NUESTRA DEMANDA DE UNA MATERNIDAD VOLUNTARIA Y LA POTESTAD SOBRE NUESTROS PROPIOS CUERPOS TRAERÁ CONSIGO EL FIN DE LA CIVILIZACIÓN.
JAJAJAJA
NUESTRA SOCIEDAD SE DIVIDE EN TRES GRUPOS...
LOS PODEROSOS, QUE TIENEN ACCESO A LOS MÉTODOS ANTICONCEPTIVOS Y LOS USAN A PLACER...
SEGUIDOS DE LA VASTA CLASE MEDIA, QUE SE AFANA POR LOGRAR UNA VIDA MEJOR, A LA QUE SE LE NIEGA EL ACCESO...
Y POR ÚLTIMO: LOS DESFAVORECIDOS, LOS HUMILLADOS Y LOS DÉBILES MENTALES, QUE NO PUEDEN RESPONSABILIZARSE NI LO HARÁN DE SUS PROPIOS ACTOS, Y DEPENDEN DEL RESTO DE NOSOTROS PARA SU SUPERVIVENCIA...
Y NUESTROS ESFUERZOS BIENINTENCIONADOS PERO ERRADOS SÓLO HAN LLEVADO A INCREMENTAR SU NÚMERO...

VERANO DE 1922...
¿QUÉ LE INSPIRÓ A ESCRIBIR SU NUEVO BEST-SELLER, SRA. SANGER?
DESEABA RECLUTAR MÁS HOMBRES DE CIENCIA PARA MI CAUSA EXPONIENDO DATOS DESNUDOS Y FRÍOS QUE EXPRESARAN MI POSTURA...
BOOKS
HOY A LAS 19.00 H. MARGARET SANGER FIRMARÁ EJEMPLARES DE SU NUEVO LIBRO "EL EJE DE LA CIVILIZACIÓN"
BOOKS
... Y SITUANDO EL CONTROL DE NATALIDAD EN EL CENTRO DE LOS NUMEROSOS TEMAS QUE PREOCUPAN A LOS GRANDES PENSADORES DE HOY.
SIN EMBARGO, EN SU LIBRO SE MUESTRA UD. EXTREMADAMENTE CRÍTICA CON LA COMUNIDAD CIENTÍFICA...
EL EJE DE LA CIVILIZACIÓN Por Margaret Sanger
PARTICULARMENTE EN LA CUESTIÓN DE LA EUGENESIA...
PERO ¿NO ES EL CONTROL DE NATALIDAD EN SÍ UN COMPONENTE INDISPENSABLE DEL MOVIMIENTO EUGENÉSICO?
SÍ, EN CUANTO QUE MENOS BEBÉS Y EL ESPACIAMIENTO DE SUS NACIMIENTOS DARÁN A LUZ UNA PRÓXIMA GENERACIÓN MÁS FELIZ Y SANA.
POR DESGRACIA, MUCHOS EUGENISTAS MINUSVALORAN O IGNORAN EL DESEO HUMANO Y LA LIBRE VOLUNTAD...
ESPECIALMENTE EN LO CONCERNIENTE A LA CONDUCTA SEXUAL...
POR EJEMPLO, ABOGAN POR POSPONER EL MATRIMONIO...
COMO SI DEPENDIERA DEL MATRIMONIO EN EXCLUSIVA EL DICTADO DE CUÁNTOS NIÑOS NACERÁN EN EL MUNDO.
UD. AFIRMA QUE LA GENTE POBRE Y LOS DÉBILES MENTALES SON LOS MENOS APTOS PARA CONTROLAR Y LIMITAR SU REPRODUCCIÓN...
Y QUIENES EN CONSECUENCIA SUFREN MÁS, EN EFECTO.
Y ESO NO ES UNA OPINIÓN. ¡ES UN HECHO!
COMO ENFERMERA, HE VISTO PERSONAS VIVIENDO EN LAS CONDICIONES MÁS INHUMANAS Y DEPLORABLES...
ES UN MILAGRO QUE NADIE EN SU SANO JUICIO PUEDA SOBREVIVIR EN ESE ENTORNO.
¿SUGIERE QUE UNAS FACULTADES MENTALES ATROFIADAS SON MÁS EL RESULTADO DE LA CRIANZA QUE DE LA NATURALEZA?

SÍ, AUNQUE ES DIFÍCIL CALCULAR EN **QUÉ GRADO**...
PESE A ELLO, DEMASIADOS EUGENICISTAS ASEGURAN QUE ES EL RESULTADO DE LA NATURALEZA, BASÁNDOSE ÚNICAMENTE EN **EVIDENCIAS CIRCUNSTANCIALES.**
MUCHOS DE ELLOS ESTÁN A FAVOR DE LA **ESTERILIZACIÓN FORZOSA** DE LOS **SUBNORMALES**...
ASÍ COMO DE LOS **DEFORMES** Y LOS **"NO APTOS"**, PARA REDUCIR SU EFECTO DE RÉMORA EN LA SOCIEDAD.
APOYO LA ESTERILIZACIÓN **VOLUNTARIA**, INCLUSO SI HAY QUE SUBVENCIONAR LA DE LOS **POBRES**...
PERO ¿**A LA FUERZA**? QUIZÁ EN LAS CIRCUNSTANCIAS **MÁS EXTREMAS**, PERO INCLUSO **ENTONCES**...
ESA SOLA IDEA LEVANTA DEMASIADAS **PREGUNTAS EMBARAZOSAS**...
PARA EMPEZAR, ¿EXACTAMENTE **QUIÉN** ES UN "NO APTO"?
¿Y QUIÉN LO **DECIDIRÍA?** ¿LOS POLÍTICOS? ¿BURÓCRATAS ANÓNIMOS?
ME ESTREMECE PENSAR LOS **CRITERIOS** QUE PODRÍAN APLICAR...
MUCHOS HOMBRES BRILLANTES POSEEN **LASTRES FÍSICOS Y MENTALES.** ¿DEBERÍAMOS POR ELLO **DESCARTARLOS** TAMBIÉN?
¿VAMOS A **SACRIFICAR EL GENIO** SÓLO PARA ALCANZAR UN CONFORMISMO "SALUDABLE" EN BASE A UNA INSÍPIDA NOCIÓN DE CLASE MEDIA?
¿Y QUÉ OPINA SOBRE LA OPCIÓN DE LA "EUGENESIA **POSITIVA**"?
¿EL QUE PERSONAS DE ESTIRPE SUPERIOR ESTÉN OBLIGADAS A TENER **MÁS** BEBÉS?
PASANDO POR ALTO EL PROBLEMA DE LA **SUPERPOBLACIÓN**...
¡Y DEFÍNAME **"SUPERIOR"**!
BUENO, THEODORE ROOSEVELT ESTÁ INSTANDO A LA GENTE DE **ORIGEN ANGLOSAJÓN** A TENER MÁS NIÑOS...
... PARA MEJORAR EL RÁPIDAMENTE DETERIORADO **PATRIMONIO GENÉTICO** DE NUESTRO PAÍS.
SÍ, BUENO, DADO QUE YO **DESCIENDO DE IRLANDESES**, NO VEO CÓMO UN REFUERZO DE **INGLESITOS** VA A MEJORAR **NADA**.

1926...
KU KLUX KLAN
AUXILIO FEMENINO
SILVER LAKE, NUEVA JERSEY
BUENAS NOCHES, DAMAS, Y GRACIAS POR INVITARME A HABLARLES SOBRE EL MUY PERSONAL PERO IMPORTANTÍSIMO TEMA DE LOS ANTICONCEPTIVOS...
BIEN, PESE A LA ACTUAL POPULARIDAD DE SU ORGANIZACIÓN, CONTINÚA SIENDO BASTANTE... CONTROVERTIDA EN ALGUNOS CÍRCULOS SOCIALES, INCLUIDOS AQUELLOS EN LOS QUE ME MUEVO...
ASÍ QUE NO LES SORPRENDERÁ SABER QUE HE ESTADO BAJO UNA PRESIÓN CONSIDERABLE PARA QUE NO ACEPTARA SU AMABLE INVITACIÓN...
SIN EMBARGO, CREO QUE TODAS LAS MUJERES DEBEN TENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN, PARA HACER CON ELLA LO QUE DECIDAN...
Y QUE DE SER SEGUIDA ADECUADAMENTE, PODRÁ MEJORAR EN GRAN MEDIDA SUS VIDAS Y LAS DE SUS FAMILIAS.
VOY A USAR TÉRMINOS MÉDICOS QUE RESULTARÁN POCO FAMILIARES PARA ALGUNAS DE UDS...
ASÍ QUE HE TRAÍDO ESTA "GINOPLACA", UNA RÉPLICA EN PLÁSTICO DE LOS ÓRGANOS SEXUALES FEMENINOS, PARA ILUSTRAR MIS LECCIONES...
POR EJEMPLO, SOBRE CÓMO INSERTAR UN DIAFRAGMA EN LA VAGINA...
AHORA, ANTES DE COMENZAR, QUISIERA REFLEX...
¡OH! ALGUIEN TIENE YA UNA PREGUNTA...
¿SÍ? DÍGAME.
¿QUÉ ES "VAGINA"?

NUEVA YORK, 1927...
BIENVENIDO A LA JUNTA DE INVESTIGACIÓN CLÍNICA SOBRE ANTICONCEPCIÓN, SR. ROCKEFELLER...
¡AHORA EN SU CUARTO AÑO DE FUNCIONAMIENTO!
¿A QUÉ TANTA FORMALIDAD, MARGARET?
¡YA HA LLOVIDO DESDE LOS TIEMPOS EN QUE ME LLAMABAS "CANÍBAL" EN LA PRENSA!
AMBOS EVOLUCIONAMOS DESDE ENTONCES, CADA UNO A SU MANERA...
Y EN LOS ÚLTIMOS AÑOS, UD. HA SIDO MÁS QUE GENEROSO CON MI CAUSA.
AGRADEZCA ESO A MI MUJER, MAYORMENTE...
¿COMENZAMOS EL TOUR?
OFRECEMOS SERVICIOS TANTO MÉDICOS COMO SOCIALES A CUALQUIER MUJER EN EDAD EDUCACIONAL...
ADEMÁS CONTAMOS CON UN EQUIPO 100% FEMENINO, QUE AYUDA A NUESTRAS CLIENTAS A SENTIRSE MÁS RELAJADAS...
¿INCLUSO DOCTORAS? INTERESANTE.
ÉSTA ES NUESTRA DIRECTORA, LA DRA. HANNAH STONE, QUIEN OFRECE SUS SERVICIOS DESINTERESADAMENTE...
¡NO SÉ CÓMO NOS LAS ARREGLARÍAMOS SIN ELLA!
ES UN HONOR CONOCERLE, SEÑOR.
IGUALMENTE.
Y ASÍ...
IMPRESIONANTE, MARGARET...
CONVENCERÉ A MI FUNDACIÓN DE QUE LES CONCEDA UNA SUBVENCIÓN.
¡EXCELENTE!
PERO POR AHORA MANTÉNGAME EN EL ANONIMATO...
A ALGUNOS MIEMBROS DEL COMITÉ LES PREOCUPA LA DELICADA ÍNDOLE DE SU TRABAJO.
¡PERO ES VITAL USAR SU NOMBRE! OTROS SEGUIRÍAN SU EJEMPLO SIN DUDA, SÓLO DE SABER QUE...
ESTOY SEGURO DE QUE COMPRENDE MI DILEMA...
POR CIERTO, ¿TIENEN AQUÍ PUERTA TRASERA?

1929: A JUICIO UNA VEZ MÁS...
DÍGANOS, OFICIAL MACNAMARA, ¿CÓMO REUNIÓ LAS PRUEBAS PARA OBTENER UNA ORDEN DE REGISTRO EN LA CLÍNICA DE MI DEFENDIDA?
ME HICE PASAR POR PACIENTE, Y PEDÍ QUE ME FACILITASEN ALGÚN MÉTODO ANTICONCEPTIVO.
¿Y SATISFICIERON SU PETICIÓN?
SÍ. ¡LO QUE ES ILEGAL!
ASÍ QUE VOLVÍ AL DÍA SIGUIENTE CON UNA ORDEN DE REGISTRO Y UN GRUPO DE ASALTO.
LES GRITÉ Y TODO: "¡AQUÍ MANDO YO!".
¡SÓLO PARA QUE ESAS SALVAJES SUPIERAN QUIÉN LLEVA AQUÍ LOS PANTALONES!
YA VEO...
Y DURANTE ESE "MANDATO", CONFISCÓ LOS ARCHIVOS MÉDICOS DE LAS PACIENTES...
LO QUE TAMBIÉN ES ILEGAL, COMO ESTOY SEGURO QUE UD. YA SABE...
¡NO SI ES EL FRUTO DE UNA OPERACIÓN ILEGAL!
¡ESOS ARCHIVOS SON AHORA PRUEBAS!
¡PARTE DEL REGISTRO PÚBLICO!
HUM. EN ESE CASO, NO TENDRÁ OBJECIÓN EN QUE LEA EN VOZ ALTA SU PROPIO EXPEDIENTE...
DADO QUE TAMBIÉN SE REGISTRÓ COMO PRUEBA...
¿QUÉ? YO, ESTO...
OH, CIELOS. SU EXAMEN INDICA SIGNOS DE UN POSIBLE CÁNCER DE CÉRVIX...
"... SE REQUIEREN URGENTEMENTE MÁS ANÁLISIS...".
LÁSTIMA QUE ACABE DE CERRARLES LA CLÍNICA, ¿VERDAD?
¿¡¿QUÉ?!?
¿Q-QUÉ SIGNIFICA ESO?
N-NO ENTIENDO...
¡NO SÉ SI COMPADECERME DE ELLA O DESEARLE UNA MUERTE LENTA Y DOLOROSA!

WASHINGTON D.C., 1930...
MARGARET SANGER: ACTIVISTA DE D.C...
¿QUIÉN LO IBA A IMAGINAR?
YO NO, DESDE LUEGO...
COMITÉ NACIONAL DE LEGISLACIÓN FEDERAL PARA EL CONTROL DE NATALIDAD PRESIDENTA M. SANGER
PERO NO TUVE ELECCIÓN...
TODAS LAS CLÍNICAS DEL PAÍS ESTARÁN EN CONSTANTE AMENAZA MIENTRAS LAS LEYES COMSTOCK NO SEAN DEROGADAS...
SÓLO NECESITAMOS UN CONGRESISTA QUE LIDERE NUESTRO PROYECTO DE LEY...
Y AQUÍ HAY UNA LISTA DE POSIBLES CANDIDATOS...
PERO NO TE HAGAS ILUSIONES, MAG...
LOS POLÍTICOS SON DIFÍCILES DE PRESIONAR...
NO TE PREOCUPES POR MÍ...
¡HE AFRONTADO RETOS MAYORES QUE ÉSTE!
Y ASÍ...
ME ENCANTARÍA AYUDARLA, SRA. SANGER, PERO LOS CATÓLICOS DE MI DISTRITO ME LINCHARÍAN SI LO HICIERA...
POR NO MENCIONAR A LOS BAPTISTAS.
PERO SIENDO UNA MUJER...
NO PUEDO HABLAR CON UD. ESTE TIPO DE TEMAS...
?
¡ES INDECENTE!
ESTO LE ROBARÍA A MILLONES DE PERSONAS EL PLACER DE LA PATERNIDAD...
¿Y DÓNDE QUEDARÍA LA VIRTUD DE LA MUJER?
HASTA LA NEGRATA MÁS TONTA SABE APLICAR SU MÉTODO ANTICONCEPTIVO...
MUSITA "ME DUELE LA CABEZA" ¡Y SE ACABÓ!
?!?
MADRE MÍA...
¡ESTO VA A SER MUCHO MÁS DURO DE LO QUE PENSABA!

TRIBUNAL DE APELACIONES DEL 2º CIRCUITO, 1936: "EE.UU. VS. UN PAQUETE DE PESARIOS PROCEDENTES DE JAPÓN...".
UD. SOLICITÓ UN PAQUETE DE JAPÓN. ¿QUÉ **CONTENÍA**?
UN NUEVO TIPO DE **PESARIO**, O "DIAFRAGMA".
¿UN ÚTIL **ANTICONCEP-TIVO**?
CORRECTO.
¿ERA CONSCIENTE DE QUE SÓLO UN **MÉDICO** PUEDE HACER TAL COSA?
NO PUEDE, AL MENOS POR EL **SERVICIO POSTAL DE USA.**
REMITIERON EL PAQUETE A MI CLÍNICA: "A LA ATENCIÓN DE LA **DOCTORA** HANNAH STONE...".
AUN ASÍ, ME LO CONFISCARON.
ASÍ QUE VIOLÓ LA LEY **EX PROFESO...**
SÍ.
¿POR QUÉ?
PARA **CAMBIARLA.**
EXISTEN MEDIOS **LEGALES** PARA LOGRAR ESE FIN. UNA PETICIÓN AL CONGRESO...
YA LO **INTENTÉ.** Y MUCHOS **AÑOS. INCAN-SABLEMENTE.**
NO SIRVIÓ **DE NADA.**
ASÍ QUE SE IMPACIENTÓ Y DECIDIÓ TOMAR UN **ATAJO.**
SÍ.
PUES MIRE ADÓNDE LA HA **TRAÍDO.**
SABÍA EL **RIESGO** QUE CORRÍA.
YA HE **PASADO** POR ESTO.
NO ME **ASUSTA,** SEÑOR.
¡BIEN POR **UD.,** SEÑORA!
FINALMENTE...
PROHIBIR EL EMBARQUE DE ANTICONCEPTIVOS POR **CUALQUIER** MOTIVO, Y PERMITIR SIMULTÁNEAMENTE EL TRATAMIENTO DEL ABORTO A MUJERES POR RAZONES **MÉDICAS**, DESAFÍA TODA **LÓGICA...**
ESTE TRIBUNAL EMITE UN FALLO UNÁNIME A FAVOR DE LA **ACUSADA.**
POR FIN.
60.

WARDA, INDIA, 1935...
GRACIAS POR INVITARME A SU HOGAR, MAHATMA...
ES TODO UN HONOR. YO...
HOY ES EL DÍA DEL SILENCIO DE MAHATMA...
MIENTRAS, PÓNGASE CÓMODA.
AL OTRO DÍA...
¿QUÉ OPINA DE LA INDIA HASTA AHORA, SRA. SANGER?
¡ES PRECIOSA! PERO TAMBIÉN UN TANTO TRÁGICA, A DECIR VERDAD...
DEMASIADA GENTE EN LA MISERIA MÁS FLAGRANTE.
MOTIVO SIN DUDA POR EL QUE SU CAUSA LA TRAJO AQUÍ.
SIN EMBARGO, DISCREPO DE SUS MÉTODOS...
¿EH?
CONSIDERO QUE EL SEXO COMO FIN EXCLUSIVO DE PLACER ES PECAMINOSO...
POR ELLO NO PODRÍA JAMÁS APROBAR EL USO DE ANTICONCEPTIVOS.
PERO ¿Y LA SUPERPOBLACIÓN?
QUE LAS MUJERES DE LA INDIA SIGAN MI EJEMPLO Y PRACTIQUEN LA ABSTINENCIA.
¿¡!?
CON TODO RESPETO, SEÑOR, ¡UD. ES HOMBRE! ¡Y ES VIEJO!
UNA JOVEN DESPOSADA NI SIQUIERA TIENE DERECHO A RECHAZAR A SU MARIDO...
Y CREA UN HOGAR REPLETO DE TENSIÓN Y POBREDUMBRE...
ADEMÁS, ¡LAS CHICAS JÓVENES DESEAN TENER SEXO!
HMMM... PUEDE QUE ESO SEA CIERTO EN OCCIDENTE...
PERO LE ASEGURO QUE LAS MUJERES DE LA INDIA NO ALBERGAN TALES DESEOS.
SI ESO FUESE VERDAD, ¿POR QUÉ ME HAN INVITADO ENTONCES?
CRÉAME, LAS CONOZCO MEJOR QUE UD...
¿MÁS TÉ CON LECHE AGRIA?
=SUSPIR...= ¡QUÉ DECEPCIÓN!

OFICINAS DE LA LIGA ESTADOUNIDENSE PARA EL CONTROL DE NATALIDAD, 1939...
NOS ALEGRA QUE HAYAS ACCEDIDO A COMBINAR TU JUNTA DE INVESTIGACIÓN CON NUESTRA ORGANIZACIÓN, MARGARET...
SÍ, RECONOZCO QUE ERA ALGO PENDIENTE...
COMBINAR NUESTROS RECURSOS SIMPLIFICARÁ LAS COSAS Y NOS AHORRARÁ DINERO.
NUESTROS DISTINTOS ESTILOS DE GESTIÓN FUERON LA CAUSA DE NUESTRA DIVISIÓN EN SU MOMENTO...
EN CONCRETO, TU COSTUMBRE DE HACER LO QUE TE DABA LA GANA IGNORANDO LAS DECISIONES DEL COMITÉ.
SÓLO LAS MALAS DECISIONES...
PERO RECONOZCO QUE NO SOY BUENA EN EQUIPO.
POR TANTO, TE OFRECEMOS EL TÍTULO DE PRESIDENTA HONORARIA...
DEJANDO LAS OPERACIONES MUNDANAS A OTRAS.
DADO QUE ESTOY A PUNTO DE RETIRARME, POR MÍ BIEN.
HEMOS DECIDIDO TAMBIÉN NOMBRAR MÉDICOS VARONES PARA ENCABEZAR NUESTRA ORGANIZACIÓN.
ME DUELE CONFESARLO, PERO MI EXPERIENCIA EN CAPITOL HILL ME DICE QUE ÉSA ES UNA SABIA DECISIÓN...
AL PARECER, LOS HOMBRES SÓLO TOMAN EN SERIO A OTROS HOMBRES.
ADEMÁS, QUEREMOS LIQUIDAR ESE "PROYECTO NEGRO" TUYO...
LOS LÍDERES DE LAS IGLESIAS NEGRAS EMPIEZAN A OPONERSE.
EN PRIMER LUGAR, NO ES SÓLO MI PROYECTO...
¡Y DEBERÍAN LLEVAR SUS OBJECIONES A LOS OTROS LÍDERES NEGROS QUE ME PIDIERON QUE LO PUSIESE EN MARCHA!
FINALMENTE, ESTAMOS CONSIDERANDO UN NUEVO NOMBRE.
¿SÍ? ¿Y EN CUÁL HABÉIS PENSADO?
"PLANIFICACIÓN FAMILIAR".
UUGH.
¿PLANIFICACIÓN DE QUÉ? ¿DE UN PICNIC?
DEMASIADO EUFEMÍSTICO PARA MI GUSTO...
PERO VOSOTRAS MISMAS...
ESTOY EXHAUSTA.

DESPUÉS, EN LA CLÍNICA DE HARLEM DE LA JUNTA DE INVESTIGACIÓN...
"... NUESTRAS PACIENTES DE COLOR FALTAN SISTEMÁTICAMENTE A LA CONSULTA DEBIDO A SU IRRESPONSABILIDAD Y PEREZA...".
¿ESTO LO HA ESCRITO UD., ENFERMERA?
SÍ, PERO...
PALABRAS COMO "PEREZA" NO TIENEN LUGAR EN UN INFORME MÉDICO...
A MENOS QUE EXISTA UNA PRUEBA QUE YO DESCONOZCA...
¡LO SIENTO, SRA. SANGER! ¡LO ESCRIBÍ DE PURA FRUSTRACIÓN!
PARA SER JUSTAS, TODAS NOS SENTIMOS FRUSTRADAS...
EN PRIMER LUGAR, DEMASIADAS PACIENTES DESOBEDECEN NUESTRAS INDICACIONES...
¿LAS ANIMÁIS A UTILIZAR EL DIAFRAGMA?
SÍ, PERO IMAGINE LO INCÓMODO QUE RESULTA COLOCARLO CUANDO NO SE TIENE CUARTO DE BAÑO...
Y SUS HOMBRES SE QUEJAN CUANDO LO NOTAN.
POR SI FUERA POCO, MARCUS GARVEY AFIRMA QUE ESTAMOS COMETIENDO UN GENOCIDIO DE RAZA...
ÉL QUIERE VER MÁS NACIMIENTOS DE BEBÉS NEGROS, EN PREVISIÓN DE UNA FUTURA GUERRA RACIAL.
FENOMENAL.
Y SEGURO QUE ÉL NO TIENE INTENCIÓN DE APORTAR NINGUNO A ESE FUTURO EJÉRCITO NEGRO SUYO.
PERO AQUÍ TODAVÍA TENEMOS UN MONTÓN DE PACIENTES, ¿NO?
SÍ, PERO LA MAYORÍA SON BLANCAS...
DICEN QUE LES ES MÁS FÁCIL CONSEGUIR CITA AQUÍ QUE EN LA CLÍNICA DEL CENTRO.
?!?
-SUSPIR...- ESTOY PERPLEJA...
SI PUDIÉSEMOS RECETAR UNA PÍLDORA, SERÍA DISTINTO...

TUCSON, ARIZONA, 1940...
¡LARGO DE MI COCINA!
¿"TU COCINA"? ¿QUIÉN TE PIENSAS QUE PAGA AQUÍ LAS FACTURAS?
¡QUE SE LARGUE!
SMASH!
¡SE ACABÓ!
¡Y YO QUE PENSABA QUE "RETIRARSE" SIGNIFICABA QUE LOS DOS VIVIRÍAMOS SOLOS, APACIBLE Y TRANQUILAMENTE!
¿QUÉ PROBLEMA HAY AHORA, NOAH?
ESA CONDENADA "CRIADA" TUYA, DAISY...
¡ELLA ES SIEMPRE EL PROBLEMA!
¡ME TRATA COMO SI FUESE UN INTRUSO!
¡TE EXIJO QUE LA DESPIDAS INMEDIATA-MENTE!
¡NADIE ME VA A DESPEDIR!
¡LA SRTA. MARGARET ADORA A SU DAISY!
¿NO ES VERDAD, SRA.?
ASÍ ES, DAISY.
LO NUESTRO ES DE AÑOS.
¡UD. ES UN MERO RECIÉN LLEGADO!
ELLA ES MI SRA...
NOS VAN A ENTERRAR JUNTAS Y TODO, ¿A QUE SÍ?
AJÁ.
?!?
MAGGIE, ¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?
¡PENSABA QUE NOSOTROS SERÍAMOS ENTERRA-DOS JUNTOS!
TAM-BIÉN...
PEDORRET
Y A DAISY LA PONDRÁN JUSTO A NUESTRO LADO...
ASÍ ESTÁ DISPUESTO EN MI TESTAMENTO.

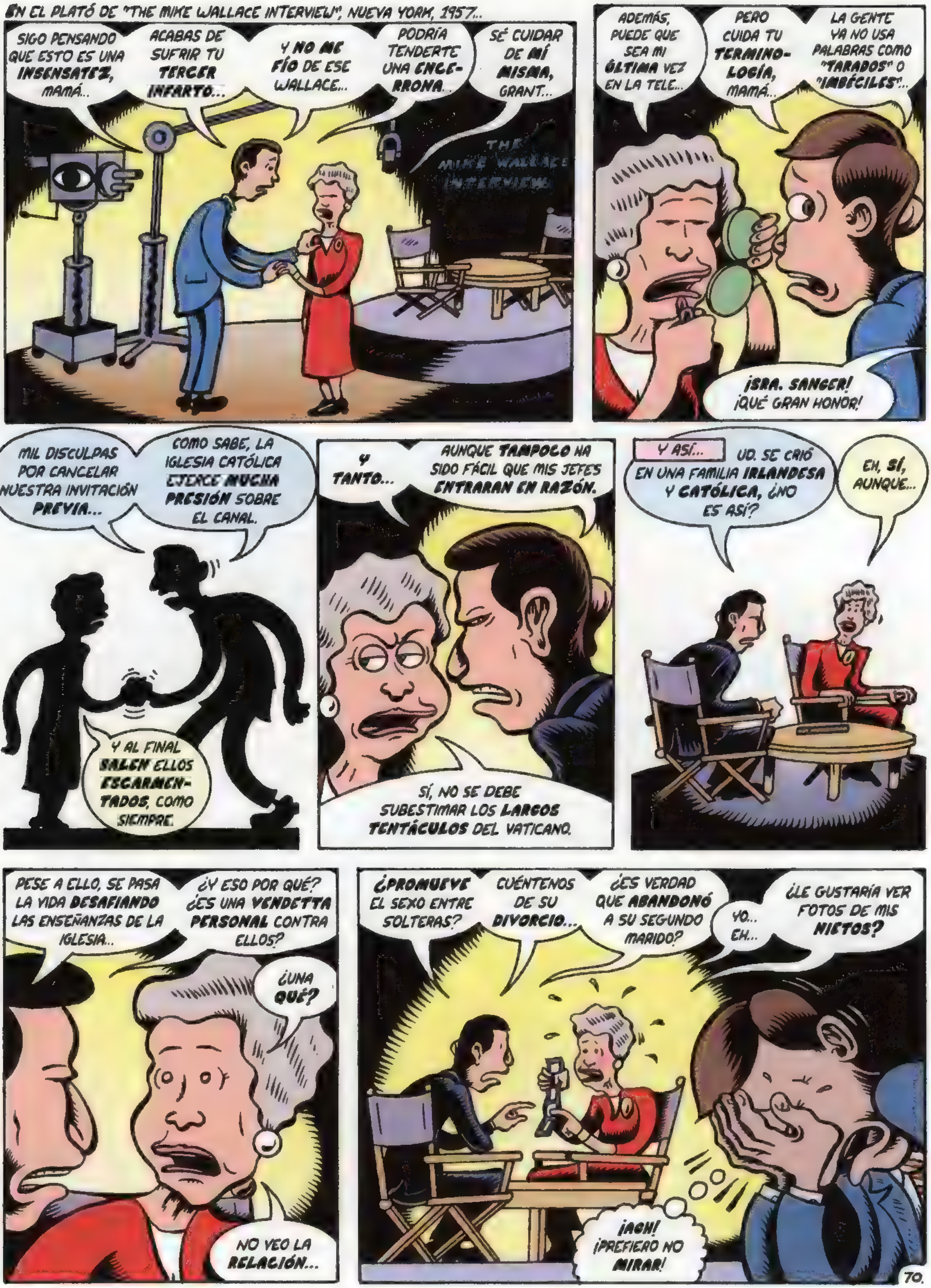
VARIOS AÑOS MÁS TARDE...
CONQUE PLANEANDO OTRA FIESTA GASTRONÓMICA, POR LO QUE VEO...
¿Y ESTA VEZ CUÁL VA A SER SU TEMÁTICA?
OUMPFCHR...
COMIDA JAPONESA.
¿Y VOY A TENER QUE SENTARME OTRA VEZ EN EL SUELO?
¿Y USAR PALILLOS?
SÍ...
Y NADA DE DECIR "OUMPFCHR" EN LA FIESTA, POR CIERTO.
VALE, PERO CUANDO VAYAS DE COMPRAS RECUERDA PRESENTARTE SIEMPRE COMO "SRA. SLEE"...
PARA EL RESTO DEL MUNDO PODRÁS SER LA "SRA. SANGER", ¡PERO EN ESTA CIUDAD QUIERO QUE SE TE CONOZCA COMO MI MUJER!
PALMADIT PALMADIT
SÍ, QUERIDO...
ES LO MENOS QUE PUEDO HACER, DESPUÉS DE TANTOS AÑOS DE SEGUIRME EL RITMO...
VEAMOS... HAS INVITADO A ELIZABETH ARDEN, FRANK LLOYD WRIGHT...
ELEANOR ROOSEVELT "Y ACOMPAÑANTE"... HMPF...
LÁSTIMA QUE SU "ACOMPAÑANTE" NO SEA SU MARIDO POR UNA VEZ...
DUDO QUE A ÉL LE HICIESE GRACIA QUE EL MUNDO SEPA QUE COMIÓ COMIDA JAPONESA...
Y NADA MENOS QUE EN CASA DE UNA RENOMBRADA PACIFISTA...
AUNQUE RECONOZCO QUE ESTA GUERRA ES DIGNA DE SER LUCHADA...
ALGO QUE NUNCA CREÍ QUE ME OIRÍA DECIR A MÍ MISMA...
HASTA PERMITISTE A TUS HIJOS ENTRAR EN CASA CON SUS UNIFORMES...
OTRO HITO...
Y LO GUAPETONES QUE ESTABAN CON ELLOS PUESTOS... ¡AY!
?!?
¡DAISY!
¿QUÉ HACES AQUÍ?
¡TENGO QUE SABER LO QUE SE CUECE!

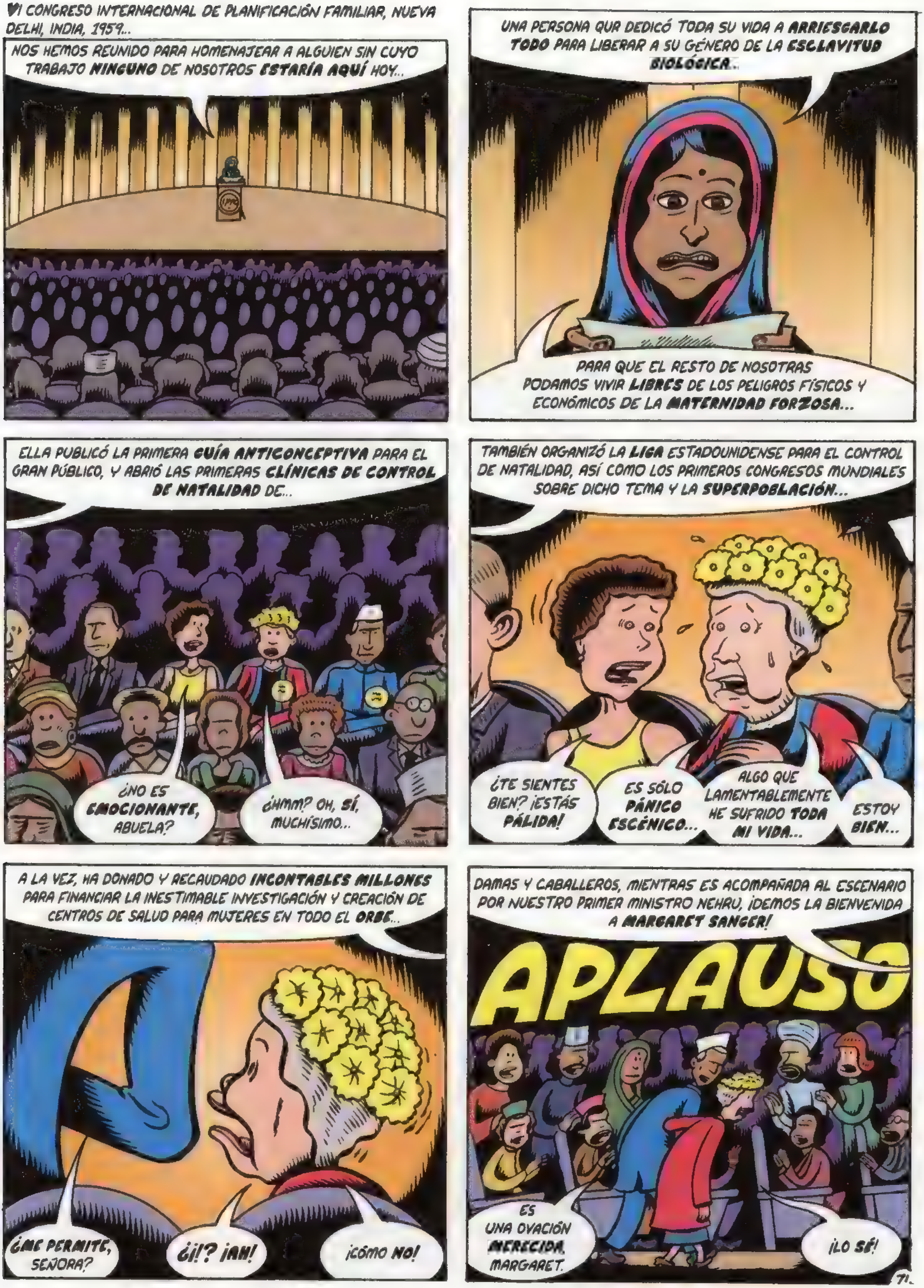
FIN DE LOS AÑOS 40...
DAISY, ¿MI MADRE SIGUE ORGANIZANDO MUCHAS JUERGAS?
NO, SRTO., CASI NUNCA...
AL MENOS DESDE QUE EL SR. SLEE MURIÓ...
¿ENTONCES QUIÉN SE BEBE TODO ESTE CHAMPÁN?
¡A MÍ NO ME MIRE! ESO ES OBRA DE SU MADRE...
O DE LA EVAPORACIÓN.
¿CADA CUÁNTO BEBE TANTAS BOTELLAS?
¡CADA DÍA! DOS, COMO MÍNIMO.
¡AH, STUART! QUÉ BIEN QUE HAYAS VENIDO...
¿PODRÍAS RENOVARME LA RECETA PARA ESTE ANALGÉSICO?
YA ME HE QUEDADO SIN ÉL.
¿¡¿TAN PRONTO?!?
¿CUÁNTOS COMPRIMIDOS SUELES TOMAR?
BAH, UNO O DOS AL DÍA. ¿POR QUÉ?
¡PORQUE AQUÍ DICE "TOMAR SÓLO EN CASO DE NECESIDAD"! ¿VES?
Rx
ADVERTENCIA: Demerol es un derivado opiáceo altamente adictivo. Tomar sólo en caso de necesidad.
SÍ, Y YO LOS NECESITO CADA DÍA...
SI NO, ME DUELE Y PICA TODO EL CUERPO...
¡ESO ES EL SÍNDROME DE ABSTINENCIA, MAMÁ!
LO QUE DIGAS. TÚ EJERCE TU MAGIA FACULTATIVA Y CONSÍGUEME MÁS.
NO TE COSTEÉ LA CARRERA DE MEDICINA PARA NADA.
SUSPIR NO LO ENTIENDO...
ERES UNA SEPTUAGENARIA ALCOHÓLICA Y DROGADICTA CON LOS PULMONES DEVASTADOS POR LA TISIS Y PROBLEMAS CARDÍACOS...
¿¡¿CÓMO ES POSIBLE QUE SIGAS VIVA?!?
YO LO ACHACO A LA MEDITACIÓN DIARIA, Y A UN DESAYUNO DE YOGURT, MIEL Y GERMEN DE TRIGO...
MÁS LO DE SER UNA "MUJER LUCHADORA", SIEMPRE TE DA ENERGÍA ADICIONAL.

REUNIÓN CON COMPAÑERAS DE LA ORDEN ROSACRUZ, 1955...
HACE AÑOS DE LA ÚLTIMA VEZ QUE REALIZASTE UNA SESIÓN CON NOSOTRAS, MAGGIE...
¡DÉCADAS, DIRÍA YO!
PREFIERO HACERLAS SOLA...
SOBRE TODO CUANDO ME COMUNICO CON MI HIJA PEGGY.
¿EH? ENTONCES ¿CONSIGUES CONTACTARLA?
OCASIONALMENTE. TODO DEBE ESTAR BIEN ARMONIZADO PARA QUE FUNCIONE...
SÓLO LA GENTE ESPECIALMENTE SENSIBLE PUEDE LLEVAR SOLA UNA SESIÓN...
¿Y CÓMO ESTÁ TU PEQUEÑA PEGGY CUANDO HABLAS CON ELLA?
BIEN. AHORA ES ADULTA, CLARO...
NO EN EL CIELO, PERO SÍ EN UN UNIVERSO PARALELO...
UNO SIN LAS CUITAS NI SUFRIMIENTOS DE ESTE MUNDO...
SÍ. ¡ESTÁ EN UN LUGAR PERFECTO!
Y ES MARAVILLOSA...
TAN FUERTE Y TAN INDEPENDIENTE...
UNA LÍDER DE RAZA...
¡IGUALITA A SU MADRE!
¡DE CASTA LE VIENE AL GALGO!
¿QUIERES CONTACTAR CON ALGUNO DE TUS SERES QUERIDOS RECIÉN IDOS?
¿TU HERMANA, TAL VEZ?
¿ETHEL? NO, NO... DEMASIADO DOLOROSO...
¿Y QUÉ TAL CON ALGUNO DE TUS VIEJOS AMANTES? ¿QUIZÁS H.G.? ¿HAVELOCK? ¿LORENZO?
¡SÍ! ¡ESO SERÍA GRACIOSO!
BAH, NO ME LO PARECE...
ME CONFORMO CON PENSAR EN MI AMANTE ACTUAL...
¿¡!? ¿OTRO?
¿ES QUE NUNCA VAS A CALMARTE?
NO SI PUEDO EVITARLO... ¡JI, JI!

CON KATHARINE MCCORMICK, SHREWSBURY, MASSACHUSSETTS, 1955...
DR. PINCUS, LE PRESENTO A MARGARET SANGER, DE PLANIFICACIÓN FAMILIAR...
AUNQUE DE MOMENTO HE VENIDO POR PROPIA INICIATIVAA...
DADO QUE MI ORGANIZACIÓN NO ENTREVÉ LOS BENEFICIOS POTENCIALES DE SU TRABAJO.
ENCANTADO DE CONOCERLA, SRA. SANGER...
¿EN QUE PUEDO AYUDARLAS, SRAS.?
SEGUIMOS SU TRABAJO DESDE HACE TIEMPO...
Y NOS GUSTARÍA PROPONERLE EL DESARROLLO DE UN ANTICONCEPTIVO ORAL...
UNO QUE INTERRUMPA EL CICLO MENSTRUAL.
AJÁ. YA VEO...
HAN VENIDO AL HOMBRE INDICADO.
PERO LE HAN EXPULSADO YA DE VARIAS UNIVERSIDADES...
DEBIDO A LA CREACIÓN DE MI BAUTIZADO COMO "CONEJO SIN PADRE"...
VÍA LO QUE DENOMINO "FERTILIZACIÓN IN VITRO"...
UN PROCESO QUE AÚN ASUSTA A MUCHOS ACADÉMICOS.
POR OTRO LADO, LA FARMACÉUTICA SEARLE AFIMA QUE HA DILAPIDADO UNA FORTUNA EN ESTUDIOS ESTÉRILES...
¡BAH! SON GENTE SIN VISIÓN...
NI PACIENCIA.
BUENO, AUGURAMOS UNA VASTA DEMANDA PARA ESTE PRODUCTO...
ASÍ COMO VASTOS BENEFICIOS.
SÉ QUE ASÍ SERÁ...
PERO EL PROCESO LES SALDRÁ CARO.
PARA EMPEZAR, NECESITARÉ UN MONTÓN DE PROGESTERONA, QUE CUESTA 1.000 DÓLARES LA ONZA...
ASÍ COMO MÁS AYUDANTES...
VALE. NOS HACEMOS A LA IDEA...
¡BRINC!
LE DOY AHORA MISMO 10.000 DÓLARES DE MI PROPIO BOLSILLO, Y PRONTO OBTENDRÁ MÁS...
MARGARET ES UNA RECAUDADORA DE FONDOS NATA...
EXCELENTE. CUENTEN CONMIGO...
¡... CHANG! ¡COGE AL CONEJO!

UNOS AÑOS DESPUÉS (CON SU COLEGA INVESTIGADOR, DR. JOHN ROCK)...
HEMOS TESTADO LA PÍLDORA EN VARIOS GRUPOS PEQUEÑOS DE VOLUNTARIOS...
OBTENIENDO UN 90% DE ÉXITO, SIN APARENTES EFECTOS SECUNDARIOS...
¡BRAVO! PUES AHORA PROBÉMOSLA EN UN GRUPO MAYOR...
SUGIERO QUE SE HAGA EN PUERTO RICO...
ALLÍ EL CONTROL DE NATALIDAD ES LEGAL, PODREMOS ACTUAR A CARA DESCUBIERTA...
Y YA TENEMOS CIENTOS DE VOLUNTARIAS HACIENDO COLA...
¿HAN SIDO ADVERTIDAS DEL RIESGO POTENCIAL?
¡POR SUPUESTO! TODA PRECAUCIÓN ES POCA CON ESTE ESTUDIO...
LA IGLESIA CATÓLICA ESCRUTARÁ EL PROCESO CON LUPA.
¿POR QUÉ SIEMPRE TAN PARANOICA CON LA IGLESIA, MARGARET?
YO SOY CATÓLICO, ¿SABES?
SIN ÁNIMO DE OFENDER, DR. ROCK...
PERO TRAS 40 AÑOS DE PERSECUCIÓN IMPLACABLE A MANOS DE LA IGLESIA, ME SIENTO MÁS QUE LEGITIMADA PARA SER "PARANOICA"...
¿HA VISTO ESTO, MARGARET?
ALGUIEN ME HA ENVIADO ESTE PROTOTIPO...
UNA NUEVA CLASE DE ARTILUGIO INTRA-UTERINO...
ESTÁ HECHO DE PLÁSTICO, POR TANTO RESULTARÁ MÁS CÓMODO...
PUEDE QUE SÍ, PERO NO CONFÍO EN LOS DIUS...
LA POSI-BILIDAD DE INFECCIÓN ES DEMASIADO ALTA...
NUESTRO PRODUCTO SERÁ MUCHO MÁS SEGURO...
PUEDE QUE INCLUSO REVOLUCIONE LA SOCIEDAD MODERNA...
Y NOS HARÁ RICOS...
?!? ¡CHANG!
SALT
SALT


EN EL PLATÓ DE "THE MIKE WALLACE INTERVIEW", NUEVA YORK, 1957...
SIGO PENSANDO QUE ESTO ES UNA INSENSATEZ, MAMÁ...
ACABAS DE SUFRIR TU TERCER INFARTO...
Y NO ME FÍO DE ESE WALLACE...
PODRÍA TENDERTE UNA ENCERRONA...
SÉ CUIDAR DE MÍ MISMA, GRANT...
THE MIKE WALLACE INTERVIEW
ADEMÁS, PUEDE QUE SEA MI ÚLTIMA VEZ EN LA TELE...
PERO CUIDA TU TERMINOLOGÍA, MAMÁ...
LA GENTE YA NO USA PALABRAS COMO "TARADOS" O "IMBÉCILES"...
¡SRA. SANGER! ¡QUÉ GRAN HONOR!
MIL DISCULPAS POR CANCELAR NUESTRA INVITACIÓN PREVIA...
COMO SABE, LA IGLESIA CATÓLICA EJERCE MUCHA PRESIÓN SOBRE EL CANAL.
Y AL FINAL SALEN ELLOS ESCARMENTADOS, COMO SIEMPRE.
Y TANTO...
AUNQUE TAMPOCO HA SIDO FÁCIL QUE MIS JEFES ENTRARAN EN RAZÓN.
SÍ, NO SE DEBE SUBESTIMAR LOS LARGOS TENTÁCULOS DEL VATICANO.
Y ASÍ... UD. SE CRIÓ EN UNA FAMILIA IRLANDESA Y CATÓLICA, ¿NO ES ASÍ?
EH, SÍ, AUNQUE...
PESE A ELLO, SE PASA LA VIDA DESAFIANDO LAS ENSEÑANZAS DE LA IGLESIA...
¿Y ESO POR QUÉ? ¿ES UNA VENDETTA PERSONAL CONTRA ELLOS?
¿UNA QUÉ?
NO VEO LA RELACIÓN...
¿PROMUEVE EL SEXO ENTRE SOLTERAS?
CUÉNTENOS DE SU DIVORCIO...
¿ES VERDAD QUE ABANDONÓ A SU SEGUNDO MARIDO?
YO... EH...
¿LE GUSTARÍA VER FOTOS DE MIS NIETOS?
¡AGH! ¡PREFIERO NO MIRAR!


VI CONGRESO INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN FAMILIAR, NUEVA DELHI, INDIA, 1959...
NOS HEMOS REUNIDO PARA HOMENAJEAR A ALGUIEN SIN CUYO TRABAJO NINGUNO DE NOSOTROS ESTARÍA AQUÍ HOY...
UNA PERSONA QUR DEDICÓ TODA SU VIDA A ARRIESGARLO TODO PARA LIBERAR A SU GÉNERO DE LA ESCLAVITUD BIOLÓGICA...
PARA QUE EL RESTO DE NOSOTRAS PODAMOS VIVIR LIBRES DE LOS PELIGROS FÍSICOS Y ECONÓMICOS DE LA MATERNIDAD FORZOSA...
ELLA PUBLICÓ LA PRIMERA GUÍA ANTICONCEPTIVA PARA EL GRAN PÚBLICO, Y ABRIÓ LAS PRIMERAS CLÍNICAS DE CONTROL DE NATALIDAD DE...
¿NO ES EMOCIONANTE, ABUELA?
¿HMM? OH, SÍ, MUCHÍSIMO...
TAMBIÉN ORGANIZÓ LA LIGA ESTADOUNIDENSE PARA EL CONTROL DE NATALIDAD, ASÍ COMO LOS PRIMEROS CONGRESOS MUNDIALES SOBRE DICHO TEMA Y LA SUPERPOBLACIÓN...
¿TE SIENTES BIEN? ¡ESTÁS PÁLIDA!
ES SÓLO PÁNICO ESCÉNICO...
ALGO QUE LAMENTABLEMENTE HE SUFRIDO TODA MI VIDA...
ESTOY BIEN...
A LA VEZ, HA DONADO Y RECAUDADO INCONTABLES MILLONES PARA FINANCIAR LA INESTIMABLE INVESTIGACIÓN Y CREACIÓN DE CENTROS DE SALUD PARA MUJERES EN TODO EL ORBE...
¿ME PERMITE, SEÑORA?
¿¡!? ¡AH!
¡CÓMO NO!
DAMAS Y CABALLEROS, MIENTRAS ES ACOMPAÑADA AL ESCENARIO POR NUESTRO PRIMER MINISTRO NEHRU, ¡DEMOS LA BIENVENIDA A MARGARET SANGER!
APLAUSO
ES UNA OVACIÓN MERECIDA, MARGARET.
¡LO SÉ!

SEPTIEMBRE DE 1966...
HOY HAS HECHO LLORAR A OTRA ENFERMERA...
TIENES QUE SER MÁS AMABLE CON ELLAS, ABUELA.
SERÉ "AMABLE" EN CUANTO APRENDAN A HACER SU TRABAJO.
EN MIS TIEMPOS, NO NOS ECHÁBAMOS A LLORAR POR QUE ALGUIEN NOS REGAÑARA...
Y ESO QUE TRABAJÁBAMOS EN CONDICIONES MUCHO PEORES...
ESTAS JOVENCITAS NO TIENEN NI IDEA...
YA...
Y QUÉ, ¿YA ESCRIBISTE ESE EDITORIAL SOBRE EL VEREDICTO GRISWOLD?
¿EL QUE AL FIN LEGALIZA EL USO DE ANTICONCEPTIVOS? NO...
¿QUÉ MÁS SE PUEDE DECIR APARTE DE "YA ERA HORA"?
¿Y? ¡PUES ESCRIBE ESO, ENTONCES!
TRAE, DÉJAME COGERTE A LA PEQUEÑA PEGGY...
CREO QUE NECESITA QUE LA CAMBIEN...
P-PERO, ELLA ES MI PEGGY...
... YO... EH... AH.
OH-OH. PARECE QUE ALGUIEN MÁS TAMBIÉN NECESITA QUE LA CAMBIEN...
VOY A BUSCAR SÁBANAS LIMPIAS...
¿QUÉ? AH...
¡JE, JE!
¿¡!? ¿QUÉ TE HACE TANTA GRACIA?
BAH, ACABO DE ACORDARME DE ALGO...
... H.G. WELLS ME DIJO UNA VEZ QUE YO ERA LA MUJER MÁS FABULOSA DEL MUNDO.
END

¿POR QUÉ SANGER?

Si alguien introduce el nombre de Margaret Sanger en un buscador de Internet, la mayoría de los resultados que aparecerán la culparán de los peores crímenes ideológicos imaginables en nuestra época: racista, maníaca genocida, miembro del KKK, fascista *y* comunista (a veces en la misma frase) y, mi preferida, inventora del aborto.

Nada de esto es ni remotamente cierto y en gran parte se debe al intento deliberado de los detractores del aborto de difamar a la fundadora de la planificación familiar utilizando fotografías retocadas, frases sacadas de contexto, fragmentos de sus antiguos boletines no escritos por ella (y con los que ella misma podría estar en franco desacuerdo) o simplemente citas inventadas.

Es triste, pero a veces uno debe recurrir a las fuentes originales para descubrir cuál es la verdad, puesto que incluso la gente que defiende la libertad de elección y la planificación familiar suele tragarse esas mentiras sin cuestionarlas, ya que apelan directamente al sentimiento de culpa de los liberales. Incluso a algunos de sus biógrafos, que en otras cuestiones simpatizan con ella, les cuesta superar su utilización de conceptos obsoletos como "negrata" o "retrasado" —o incluso el uso de la palabra "raza", que para ella significaba la raza *humana*— sin dar por hecho lo peor, como si Sanger hubiera podido saber que cien años después se considerarían palabras poco apropiadas y con ellas demostrara cómo era realmente no a sus contemporáneos sino a la gente del futuro.

Las ironías son frecuentes. La primera, y la más importante, es que la propia Margaret Sanger fue *toda su vida contraria al aborto* (El caso Roe contra Wade* tendría lugar siete años después de que ella muriese a los ochenta y seis años). La segunda es que, si se comparan sus escritos con los de otros analistas sociales de su época, probablemente se muestre como la persona *menos* intolerante del grupo. Yo no he podido encontrar ni un solo ejemplo donde generalizara de forma despectiva sobre una raza o un grupo étnico específico, ni en público ni en privado (a menos que decida sacar algo fuera de contexto, claro), y escribió *mucho* durante su vida.

Otra ironía más es su asociación con el movimiento eugenésico, que sus críticos utilizan como prueba de que era defensora de la "limpieza étnica" y una heroína para Hitler (de hecho, sus libros fueron de los primeros en ser prohibidos por los nazis). El histerismo con que se debate el tema hoy en día hace que cueste darse cuenta, pero no hay una "escuela" concreta de pensamiento eugenésico. Es más bien una palabra todoterreno que abarca un conjunto de prácticas que sus partidarios creían que mejorarían la herencia genética humana, entre las que se encuentran la nutrición, la higiene, la protección del medio ambiente, los cuidados prenatales y, por supuesto, el control de la natalidad, todo ello universalmente aceptado hoy en día. De hecho, la mayoría de los defensores de la eugenesia de principios de los años veinte (incluidos varios presidentes de Estados Unidos) no consideraban a Sanger una portavoz legítima del movimiento, en parte debido a su rechazo a admitir la etnia como parámetro para medir si se era "apto". También ellos la acusaron de ser una aprovechada que se subía al tren de la eugenesia para conseguir mayor aceptación científica, académica y social para su planificación familiar. Y tenían razón. ¡Festival de la ironía!

También resulta interesante ver a sus detractores presentar como prueba de su apoyo a la causa del Ku Klux Klan el que una vez diera una conferencia sobre métodos anticonceptivos ante una asamblea de mujeres relacionadas con el Klan, al tiempo que sugieren que su deseo de difundir esa misma información entre la población negra prueba sus intenciones de exterminar a la raza negra, sin ser conscientes de la contradicción implícita en ese

* *El Caso Roe contra Wade, o Roe v. Wade, es el nombre del caso judicial mediante el cual se reconoció en 1973 el derecho a la interrupción voluntaria del embarazo o aborto inducido en Estados Unidos.*

argumento. Con esas mismas anécdotas, también podría argumentarse fácilmente que lo que ella buscaba era dar el poder a los negros al tiempo que exterminar a la raza blanca. Aún así, sigue habiendo muchos supuestos "eruditos" dando conferencias y escribiendo artículos acerca de este absurdo razonamiento, entre ellos Angela Davis, cuya fama y reputación dieron credibilidad inmediata a esas sandeces.

Entonces ¿por qué he hecho este libro? Para empezar, porque Sanger vivió la vida de *diez* personas. Llevó una existencia tan ajetreada y colorida que lo que más me costó fue decidir qué partes de su vida obviar, y buena parte de ella estaba tan *cargada de acción* que cada vez que leía sus hazañas sólo podía pensar que parecía un tebeo. También admiro —y envidio— su capacidad para la multitarea mientras se negaba a que la distrajeran sus numerosos problemas de salud, la constante amenaza de ser arrestada y encarcelada, o las amenazas de muerte que recibía a diario. Resulta absolutamente extraordinario todo lo que consiguió hacer en la vida.

Me maravilla el hecho de que, a pesar de su acerada determinación y su naturaleza intensamente apasionada, nunca le levantara la mano a nadie, ni apoyara o justificara el uso de la violencia para conseguir alguno de los objetivos en los que creía. Era una practicante muy efectiva de la desobediencia civil y la resistencia pasiva y nunca cedió un ápice ante sus enemigos. Estaba de verdad preparada para morir por su causa, lo que la convertía en un enemigo todavía más intimidante. La iglesia católica en concreto estaba obsesionada con encontrar el modo de acabar con su reputación, y sigue estándolo a día de hoy, décadas después de su muerte.

Luego está el hecho de que cambió el curso de la civilización humana, y para bien. El acceso legal a métodos anticonceptivos seguros y eficaces (así como todos los avances tecnológicos que ayudó a difundir) han hecho posible que continuemos con nuestra vida y nuestros sueños libres de las cadenas de la biología. Es asombrosa la cantidad de cosas que ahora damos por supuestas, pero soy incapaz de imaginar un mejor regalo para la humanidad.

En mi retrato de Sanger también resultará evidente que la veo con todos sus defectos y que no la considero una especie de santa, ni pretendo hacerla pasar por una. Pese a ser increíblemente generosa y leal con sus amigos y su familia, también podía ser asombrosamente testaruda, impulsiva, egoísta y egocéntrica. Y aunque su inconsciencia ante el peligro pueda ser admirable desde la distancia, también fue algo que mantuvo a sus seres queridos en un estado prácticamente constante de ansiedad. ¡Vivir y trabajar con ella debía ser como viajar en un tren sin frenos!

No tuve más remedio que parafrasear a Sanger en buena parte de la historia para que sus frases encajaran en los restrictivos confines de viñetas y bocadillos. También modifiqué aquí y allí el orden de los acontecimientos y, al estilo de Hollywood, añadí y sustraje algunos personajes de algunas escenas, sólo para hacer la historia más fácil de leer y seguir. Aún así, me he esforzado en ser fiel a las intenciones originales de los textos (aunque estoy seguro de que algunos estudiosos se quejarán de mis paráfrasis). Y, por si alguien sospecha que estoy utilizando a Sanger como excusa para endilgarle a mis lectores mis propios intereses ocultos, quisiera dejar claro que hay varios momentos de este libro en los que discrepo mucho de lo que ella dice, si bien comparto sus opiniones en los asuntos principales, lo que fue un motivo más para hacer esta obra.

PETER BAGGE

¿QUIÉN ES QUIÉN Y QUÉ ES QUÉ?

He procurado mantener las siguientes biografías y descripciones de organizaciones tan breves y relevantes para la historia de Margaret Sanger como me ha sido posible. El caso es que muchas de las personas de su vida llevaron a su vez una vida apasionante, y son más que dignas de una búsqueda por Internet a poco que se esté interesado en saber más acerca de ellas. Yo, desde luego, nunca podría hacerles justicia en el limitado espacio de que dispongo aquí.

También he intentado llenar huecos y resolver con las menores palabras posibles cualquier duda que sospechase que pudiera albergar el lector.

PETER BAGGE

PÁGINA 1
Los padres de Sanger nacieron en Cork, Irlanda, y emigraron a temprana edad con sus respectivas familias para escapar de la gran hambruna de la patata*. La familia de su madre, los Purcell, se asentó en Nueva Jersey, donde se convirtieron en prósperos granjeros y terratenientes. La familia de su padre, los Higgins, se trasladó primero a Montreal. Siendo adolescente, su padre se enroló en el ejército durante la Guerra Civil, convirtiéndose así en ciudadano estadounidense.

Anne Purcell Higgins era sobria, humilde, trabajadora, ahorradora y devota católica. Michael Hennessy Higgins era un socialista y ateo convencido a quien le gustaba leer, debatir, beber y gastar dinero (cuando lo tenía). A pesar de sus caracteres opuestos, los padres de Sanger se querían y se respetaban, y rara vez discutían. Tras varios traslados, se asentaron en la ciudad industrial de Corning, Nueva York, para formar una familia.

Anne Higgins tuvo dieciocho embarazos en veinticinco años. Dio a luz a once niños, diez de los cuales llegaron a la edad adulta (una media muy buena para la época y sus medios). Todos los hijos nacieron en su casa con la única asistencia del padre.

Los mayores eran Anna (*Nan*) y Mary. Ninguna de las dos se casó (algo que en aquella época no era raro entre las hermanas mayores de las familias muy numerosas). Nan trabajó como secretaria antes de convertirse en enfermera y pasar muchos de sus últimos años trabajando a la sombra de su famosa hermana, como niñera de sus hijos y como enfermera en su clínica de planificación familiar. Su nombre rara vez aparece en las biografías de Sanger, aunque Margaret se apoyaba mucho en ella.

Mary trabajó toda su vida para la familia Abbot (copropietaria de la fábrica de vidrio de Corning), como doncella y como institutriz. La trataban bien y pudo ver mucho mundo al acompañarlos en sus viajes.

Después llegaron cuatro hijos: Joseph, Thomas, John (que se fue de casa en 1895 y no volvió a saberse de él) y Richard, seguidos de la propia Margaret, nacida el 14 de septiembre de 1879. Tras un lapso de cuatro años, nacería otra hija, Ethel, y otros tres chicos más. Las chicas eran todas tímidas y estudiosas, mientras que los fornidos Higgins estaban más interesados por la caza y los deportes (todos se alistarían en el ejército durante la Primera Guerra Mundial, para horror de Sanger). Sólo los dos hermanos pequeños fueron a la universidad, con los estudios costeados en gran medida por sus hermanas: Lawrence llegó a ser comandante naval, mientras que el pequeño (y el favorito de Sanger), Bob, se convirtió en estrella de fútbol universitario y más tarde en entrenador. De hecho, durante sus diecinueve exitosos años como entrenador jefe de la Universidad Estatal de Pennsylvania, Bob Higgins fue tan conocido a nivel nacional como su hermana.

Exceptuando alguna riña ocasional, los miembros del clan Higgins permanecieron toda la vida unidos y ferozmente fieles los unos a los otros, sobre todo las cuatro hermanas.

IZQUIERDA: *Las cuatro hermanas Higgins con su padre, en Truro, Massachusetts, en los años veinte. De izq. a dcha: Nan, Sanger, Ethel, Mary y Michael.*

PÁGINA 2
HENRY GEORGE: Influyente intelectual político y económico de finales del siglo XIX, cuya filosofía podría describirse

** En 1845, una plaga en Irlanda acabó con el cultivo de la patata, de la que vivía la tercera parte de la población, obligándola a emigrar.*

como protosocialismo agrario. Se alojó en casa de los Higgins durante una fallida campaña para ser elegido para un cargo a nivel estatal.

PÁGINAS 3-4
Ésta es una de las muchas anécdotas que forjaron la personalidad de Sanger durante su infancia. Me costó decidirme por una, pero creo que ésta es extraordinaria.

PÁGINA 5
ROBERT INGERSOLL: Político y orador controvertido de finales del siglo XIX. Agnóstico radical, era muy vilipendiado por los miembros de las religiones establecidas. El padre de Sanger lo invitó a dar una charla en Corning, lo que ocasionó una revuelta a gran escala y que le prohibieran hablar en la ciudad. La reacción de Michael Higgins fue conducirlos a él y a sus partidarios al bosque, para que diera allí su discurso. Esto tuvo un gran impacto en la joven Sanger y sirvió como modelo de su activismo futuro.

PÁGINA 6
CLAVERACK COLLEGE: Un internado mixto que cerró sus puertas poco después de dejarlo Sanger, y que fue célebre por su rechazo al castigo corporal. Mientras estaba allí, Sanger salió con un compañero de clase con el que perdió la virginidad.

IZQUIERDA: *Una Sanger adolescente con Corey Albertson, su compañero de clase en Claverack (y novio por un tiempo), a finales de la década de 1890. Se conservan muchas fotos de Sanger, incluso de jovencita con escasos recursos. Estaba muy orgullosa de su aspecto y especialmente orgullosa de su largo cabello caoba, que se recogía en moños muy elaborados (e imposibles de dibujar). También sabía vestirse con elegancia, por lo que no es de extrañar que le gustara que la fotografiasen.*

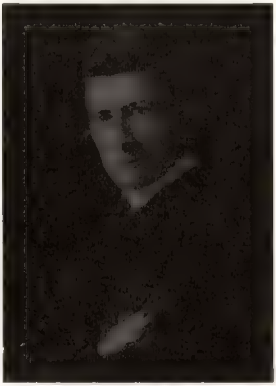
PÁGINA 7
En aquella época Sanger pensó seriamente en dedicarse al teatro. La disuadieron los requisitos para ingresar en la escuela de teatro, que exigían que proporcionara información como "longitud de la pantorrilla" o "anchura del tobillo", lo que le hizo pensar que el mundo del teatro estaba dirigido por un montón de pervertidos.

PÁGINA 9
Este complicado periodo debió de ser el único momento en el que Sanger sintió algo negativo hacia su padre, pero debió recuperarse poco después. Siempre habló con cariño de él, siendo consciente de sus defectos. Michael Higgins vivió hasta edad muy avanzada y pasó sus últimos días con Ethel en Truro, Massachusetts.

PÁGINA 10
Sanger estudió e hizo prácticas de enfermería en un pequeño hospital de White Plains, Nueva York, antes de trasladarse al hospital de otorrinolaringología de la ciudad de Nueva York, donde conocería a su futuro marido.

William Sanger nació en Alemania en el seno de una familia judía, trasladándose con ella a Nueva York a temprana edad. Era seis años mayor que Margaret y un delineante de éxito, muy involucrado en el partido socialista. Ella siempre fue muy indecisa ante la idea del matrimonio, pero William estaba tan enamorado de ella que la persiguió incansablemente hasta que ésta accedió a casarse.

DERECHA: *Una de las escasas fotos de William Sanger, probablemente de la época en la que conoció a Margaret.*



Sanger padeció toda su vida de intermitentes brotes de tuberculosis, que afectaban a su corazón y sus pulmones. Durante mucho tiempo se creyó que se lo había contagiado su madre, pero se ha demostrado que no pudo ser así, ya que entonces habría contagiado a todos sus hijos. De hecho, el nacer y mamar de una madre infectada haría a los hijos inmunes a las cepas aéreas de la enfermedad. Sin embargo, Sanger contaba a menudo que su hermana Ethel y ella le compraban la leche fresca a un ganadero local en vez de comprar la leche pasteurizada más cara de la tienda, y que compraban caramelos con los peniques que se ahorraban. ¡Qué listas! Pero dado que Ethel y ella fueron los únicos retoños de los Higgins con tuberculosis, se especula ahora con la idea de que la contrajeran a través de la comida.

PÁGINA 11
Resulta notable percibir que Sanger llevó una existencia simple de clase media durante la primera década de su matrimonio. Aún así, su marido y ella fueron todo ese tiempo activa y abiertamente progresistas, por lo que no fue una gran sorpresa que decidieran renunciar a la comodidad y conformidad de las afueras para volver a la ciudad en pro de metas menos lucrativas pero más gratificantes.

Sus tres hijos fueron STUART (n. 1903), GRANT (n. 1907, curiosamente llamado así por Ulysses S. Grant,

un héroe para el padre de Sanger) y MARGARET, o *Peggy*, que nació en 1908 (¡eso es distanciar los hijos!). Los amigos y familiares de Sanger también solían llamarla *Peggy* o *Peg*, pero he preferido reservar ese apodo para su hija y evitar así confusiones.

PÁGINA 12
La ambigüedad de Sanger respecto al grupo étnico de su familia no deja de ser normal en una época donde la integración era muy importante para jóvenes profesionales ambiciosos como ellos (pese a sus ideas políticas, seguían teniendo aspiraciones de clase media para sus hijos), y la etnia podía ser una forma de automarginación. William Sanger incluso llegó a hacerse pasar por gentil, algo que, extrañamente, Margaret apoyó incluso después del divorcio (¡una biografía de 1938 afirma que descendía de criadores de ovejas australianos!). Algunas fuentes incluso aseguran que sus hijos no supieron que eran medio judíos hasta la mediana edad, aunque otras lo descartan por imposible.

Dicho esto, muchos, cuando no la mayoría, de sus amigos y socios fueron judíos, y el ser judía nunca supuso un problema para ella. Antes de la Segunda Guerra Mundial, ayudó con gran esfuerzo personal a muchos colegas judíos que huían de la Alemania nazi y querían instalarse en el país, en algunos casos con éxito, pese a la oposición del gobierno de Estados Unidos. Así que, prescindiendo de actitudes anticuadas, puede decirse que Sanger fue lo menos parecido a un antisemita que se pueda ser.

PÁGINA 13
La abyecta pobreza y las horrendas condiciones de vida que Sanger presenciaba a diario eran mucho peores de lo que podría imaginar cualquier norteamericano moderno. Incluso su humilde niñez parecía el paraíso en comparación, y eso acicateó en gran medida su radicalización política.

PÁGINA 14
La historia de Sadie Sachs fue durante mucho tiempo el principal recurso triste que empleaba Sanger para provocar las lágrimas y abrir las carteras. Es una historia imposible de confirmar y probablemente sería una amalgama de muchas experiencias parecidas. La historia acaba con la sra. Sachs embarazada y volviendo a abortar, sólo que esta vez muere. El que haya decidido no ilustrar esta parte no quiere decir que considere la historia increíble. En aquella época, muchas mujeres morían a diario por abortos chapuceros. Me la salté porque resulta excesivamente melodramática y exagerada dentro del contexto de este libro.

Las experiencias de Sanger como enfermera tuvieron lugar antes del descubrimiento de los antibióticos, lo que explicaría no sólo su visceral rechazo al aborto sino a casi cualquier procedimiento quirúrgico. Incluso pasaría años intentando curarse el bazo de forma holística hasta que no le quedó más opción que pasar por el cirujano. Las mujeres que se desangraban hasta morir por culpa de un aborto chapucero podían considerarse "afortunadas" en comparación con las que morían lentamente por una infección.

PÁGINA 15
Los médicos y enfermeras no sólo podían perder la licencia para ejercer si se sabía que proporcionaban información anticonceptiva, sino que podían acabar en la cárcel, como le sucedió a muchos.

Aunque mucha gente consideraba el aborto algo inmoral, en Estados Unidos fue técnicamente legal hasta mediados del siglo XIX. Su práctica se prohibió por dos razones: una, el miedo de los nativistas (o sea, de los protestantes) a verse superados en número por la rapidez con que se reproducían los inmigrantes (es decir, los católicos); la otra fue consecuencia de la presión corporativa de los médicos universitarios con licencia, que explotaron la preocupación por la "seguridad de la madre" para quitarse de en medio a una competencia (comadronas y médicos sin licencia) que cobraba menos que ellos. Había muchas comadronas especializadas en abortos, por lo que su práctica se demonizó y criminalizó, aunque los médicos con licencia siguieron practicándoselos a amigos, parientes y clientes adinerados.

PÁGINA 16
LA ESCUELA MODERNA, o Centro Ferrer, sobrevivió muchos años y funcionaba en diversas localizaciones de Nueva York. Antes de la Primera Guerra Mundial se inauguraron por todo el país muchas escuelas similares. Recibía su nombre por Francesc Ferrer i Guàrdia, un educador, anarquista y librepensador español ejecutado en 1909 por el gobierno español.

WILL DURANT: Educador e historiador que, en colaboración con su esposa (y antigua estudiante suya), Ariel Durant, escribió los once volúmenes de la obra *The Story of Civilizations*. También ayudó a popularizar la filosofía con una obra anterior, *The Story of Philosophy*.

ALEXANDER (*SASHA*) BERKMAN: Activista anarquista, escritor y editor. Cumplió catorce años en prisión por el intento de asesinato del hombre de negocios Henry Clay Frick, en 1892.

EMMA GOLDMAN: Conocida anarquista, feminista, editora y escritora. Socia de Berkman durante mucho tiempo, siendo ambos inmigrantes judíos procedentes de Lituania. En 1907 publicó con Berkman el periódico *Mother Earth*.

La palabra "camarada" se empleaba con frecuencia en aquellos días para dirigirse a alguien con pareceres e inquietudes similares a los de uno. Teniendo en cuenta el amplio abanico de opiniones políticas que abarcaba este grupo, Goldman utiliza esta palabra de forma más incluyente que excluyente. Con el tiempo la gente empezó a rechazar la creciente connotación de adoctrinamiento y pensamiento de grupo que fue adquiriendo la palabra. Por ello, ahora la asociamos casi únicamente con caricaturas de comunistas pertenecientes a la Europa del Este de la Guerra Fría.

DERECHA: *Will Durant con un grupo de estudiantes poco disciplinados en 1912. El hijo mayor de Sanger, Stuart, podría ser uno de los diablillos con la cara tapada.*

PÁGINA 17
Parece ser que los cursos para adultos del Centro Ferrer eran mucho más estimulantes que aquellos destinados a los niños. Preguntado décadas más tarde qué había aprendido en la Escuela Moderna, Stuart Sanger respondió: "nada".

Aunque el matrimonio Sanger aprobaba moralmente el concepto de amor libre, sólo lo practicaba Margaret (que sepamos). Probablemente por esta época ya habría tenido al primero de sus muchos amantes: un editor de origen griego llamado Nicholas Rompapas, de quien conservó muchas cartas de amor apasionadas (Sanger tenía una gran debilidad por lo sensiblero), además de muchas otras de un celoso William Sanger instándola a "deshacerse del griego".

PÁGINA 18
The New York Call fue el periódico socialista en lengua inglesa más leído de Norteamérica durante la Era Progresista (aunque todavía se vendían más los periódicos en yiddish y en alemán), y tenía lazos con el Partido Socialista de América. La editora y crítica teatral Anita Block fue una buena amiga y aliada de Sanger antes de la Primera Guerra Mundial, aunque parece que luego tomaron caminos distintos. Sospecho que el distanciamiento de Sanger del Partido Socialista pudo tener algo que ver con ello. (Nota: no he podido encontrar ni una sola foto de la srta. Block, así que mis disculpas a sus descendientes si mis conjeturas sobre su aspecto distan mucho de la realidad).

PÁGINA 19
Éste es un ejemplo temprano del talento de Sanger para provocar a sus enemigos y explotar luego sus inevitables salidas de tono en beneficio propio. En años posteriores, esto se convertiría en una especie de ritual entre la iglesia católica y ella, y la gente medio bromeaba que Sanger necesitaba ser atacada por la iglesia para poder salir en la prensa y así recaudar fondos.

PÁGINA 20
El estilo artístico de William Sanger, pese a ser técnicamente competente, poseía cierta melancolía expresionista que le impedía ser aceptado por el público. Ni siquiera la propia Sanger parecía apreciarlo, aunque utilizaría algunas ilustraciones suyas en *The Birth Control Review*, tras mucha insistencia por parte de él.

PÁGINA 21
LA HUELGA TEXTIL DE LAWRENCE: Fue una huelga organizada por los Trabajadores Industriales del Mundo, Industrial Workers of the World (o IWW, también llamados "wobblies") para protestar por la reducción de salarios y el empeoramiento de las condiciones de trabajo en las muchas fábricas textiles de Lawrence, Massachusetts. La huelga tuvo un éxito sorprendente en sus comienzos, ya que la mayoría de las trabajadoras eran extranjeras (y, por consiguiente, "no organizables", según sindicatos más establecidos como el AFL), aunque al final perdieron mucho de lo conseguido. El traslado de los hijos de las huelguistas para que los alojaran y alimentaran en otras ciudades fue una idea tan buena que los dueños de las fábricas decidieron bloquearlo, como vemos aquí.

PÁGINA 23
El éxito fugaz y la notoriedad consiguiente que la huelga de Lawrence le proporcionó a Sanger hizo que sufriera temporalmente de "fiebre huelguista", ya que estaba más que dispuesta a ayudar a los wobblies en lo que le pidieran, independientemente de los riesgos que pudiera implicar.

Sanger había sido acusada de intento de agresión en la huelga de Hazelton, Pennsylvania, aunque ella aseguraba que sólo quería impedir que le confiscaran su pancarta. Me inclino a creerla, ya que era una pacifista muy disciplinada a pesar de su naturaleza apasionada, y no hay ningún otro ejemplo conocido en que *amenazara* a alguien con violencia física. ¡Si ni siquiera decía tacos!

PÁGINA 24
A la derecha de los Sanger está la adinerada heredera MABEL DODGE, cuyo salón en Greenwich Village (pintado y decorado completamente en blanco) era escenario habitual de reuniones radicales. Muchos activistas políticos consideraban a la srta. Dodge una aficionada afectada, pero rara vez prescindían de la oportunidad de atracarse en sus lujosos buffets.

A la derecha de Dodge está el periodista comunista JOHN REED, que en aquella época mantenía una relación sentimental con Dodge. Acababa de organizar la ambiciosa y compleja MARCHA POR LA HUELGA DE PATTERSON en el Madison Square Garden, que contó con la presencia de miles de los huelguistas de Patterson, Nueva Jersey. Aunque fue bastante espectacular, no logró generar suficiente apoyo público a la huelga, por lo que acabaría fracasando.

A la derecha de Reed está ELIZABETH GURLEY FLYNN, una oradora joven y apasionada, además de organizadora del IWW. En esta época, Flynn trabajaba mano a mano con BIG BILL HAYWOOD, situado a su derecha. Hijo del salvaje Oeste, el tuerto Haywood era un líder laborista innovador y valiente con un papel destacado dentro del IWW. Sanger sentía una gran admiración por él y por sus habilidades organizativas y aceptó sus instrucciones con entusiasmo, algo inusitado en su carácter tan antiautoritario.

Haywood y Reed acabaron sus días en la Rusia soviética, donde sus sueños de una utopía socialista se desvanecieron rápidamente. Antes de trasladarse a Rusia en 1917, Reed le vendió a Sanger su finca en Cape Cod.

IZQUIERDA: *Dirigentes de la IWW, en Patterson, New Jersey, 1913. De izq. a dcha.: Pat Quinlan, Carlo Tresca, E.G. Flynn, Adolph Lessing, Bill Haywood.*

PÁGINA 25
William Sanger se quedó en París casi todo el año 1914. De hecho, su viaje a Paría fue la última vez en que vivieron juntos.

PÁGINA 26
La hermana pequeña de Sanger, Ethel Byrne, tuvo dos hijos con Jack Byrne, el hombre con el que se fugó de Corning, y que resultó ser un borracho violento. Al ver que no podría conseguir el divorcio, dejo temporalmente a sus hijos con su familia política y se trasladó a Nueva York para vivir y trabajar con su hermana.

La YMCA y la YWCA eran instituciones menospreciadas entre los intelectuales y los radicales de comienzos del siglo XX. Después de todo, la "C" es de "cristiano", y su objetivo original era sobre todo evangelizador. También se relacionaban con otros moralistas y prohibicionistas para acabar con el "vicio", con todo lo que eso conllevaba en aquella época.

DERECHA: *Los niños Sanger en París, Francia, 1913. De izq. a dcha: Stuart, Peggy y Grant.*

PÁGINA 27
EL CLUB HETERODOXY era un club informal sólo para mujeres cuyo cuartel general extraoficial era el restaurante de Polly en Greenwich Village. Era un lugar donde las mujeres de ideas progresistas hablaban de sus ideales y objetivos. Aunque el club tenía una impresionante alineación de líderes, entre sus filas había jóvenes lesbianas que aprovechaban el ambiente tolerante del club para expresar abiertamente su sexualidad, además de jóvenes de la alta sociedad que experimentaban con el radicalismo antes de casarse y volver a reintegrarse en el *status quo*.

Sanger no tenía nada que decir, ni positivo ni negativo, acerca de la homosexualidad, y la naturaleza de su causa podría explicar por qué apenas se relacionó con gente de esa inclinación. También encontraba tontas e irritantes a las jóvenes de familia bien, aunque éstas acudieran luego en manada a las conferencias que daba sobre control de natalidad.

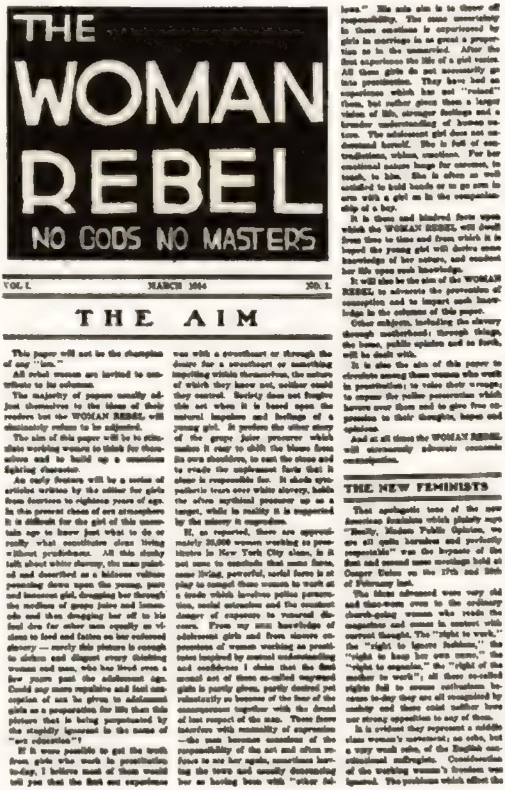
En la primera viñeta vemos (de izquierda a derecha): la escritora y feminista CHARLOTTE PERKINS GILMAN, Mabel Dodge, la defensora del control de natalidad MARY WARE DENNETT y Sanger. Tras esta reunión, Dennet formó la Liga Nacional para el Control de la Natalidad sin la participación de Sanger.

Residente en Filadelfia, Dennet estaba tan apasionadamente comprometida con la causa del control de la natalidad como Sanger, e hizo por esa causa casi tanto como su más célebre contemporánea. Desafortunadamente, diferencias en estilo y estrategia imposibilitaron que estas dos mujeres pudieran trabajar juntas en armonía, al tiempo que el resentimiento personal de Dennet hacia Sanger solía impulsarla a sabotear deliberadamente los esfuerzos de esta última.

Algunas de las quejas de Dennet acerca de Sanger eran legítimas, como el empujón legislativo que promovió para que los anticonceptivos sólo estuvieran al alcance de los médicos, en lugar de hacerlos accesibles sin receta (cuestión por la que se sigue luchando hoy en día). Por supuesto, Sanger sólo estaba siendo práctica, sospechando (con razón) que la idea de Dennet de que se vendieran sin receta estaba abocada al fracaso. Pero, en vez de resolver sus diferencias en privado, Dennet la criticaba públicamente, acusándola de tener una admiración casi fetichista por la profesión médica. Una acusación que no carecía de base, pero que nacía de los celos mezquinos que sentía por su rival, más famosa y con más tablas ante los medios de comunicación. De hecho, la reputación de Dennet sería excelente de no ser por este contexto en el que se atascó haciendo de Salieri para el Mozart que era Sanger. Aunque la mayor parte de la culpa de que no pudieran trabajar juntas recayera sobre todo en Dennett, tampoco sería ésta la última vez en que Sanger se enemistaría con otra líder femenina. Le costaba recibir órdenes de nadie, por lo

que tan sólo el hecho de estar en la *misma habitación* con otra hembra alfa le parecía más de lo que cualquiera de ellas podía soportar.

DERECHA: *Número 1 de la "revista" de Sanger,* The Woman Rebel. *Su publicación sacudió la sensibilidad de gente como Anthony Comstock e incluso muchos de los compañeros radicales de Sanger la encontraron demasiado incendiaria, rozando el desastre. De hecho, su misma familia se preguntó si no sería "un grito de auxilio", ¡y se planteó internarla!*


THE WOMAN REBEL
NO GODS NO MASTERS
VOL. I. MARCH 1914 NO. 1
THE AIM
THE NEW FEMINISTS

PÁGINA 28
Aunque era blanco frecuente de fiscales en exceso entusiastas, los jueces solían tratar a Sanger de forma compasiva —o al menos indulgente— al considerar que muchos de los cargos contra ella eran mezquinos, cuando no directamente absurdos.

PÁGINA 29
Éste fue el principio de una separación muy prolongada entre Sanger y sus hijos. En realidad fue una separación más entre otras muchas, por lo que siempre ha sido muy criticada. Por supuesto, esto ni se habría mencionado de ser un hombre. Aun así, sus hijos la extrañaban muchísimo durante sus largas ausencias.

Peggy contraería la polio en el verano de 1913. Se recuperó rápidamente, aunque afectó a su capacidad para caminar.

A lo largo de los siguientes diez años, Sanger llegaría a publicar numerosas ediciones y cientos de miles de copias de *Family Limitation,* que se vendieron y/o distribuyeron ilegalmente, con una irónica excepción: durante la Primera Guerra Mundial, el ejército norteamericano distribuyó ejemplares entre los reclutas, en respuesta al creciente número de embarazos no deseados y la mayor propagación de enfermedades de transmisión sexual. Así que, por un corto periodo de tiempo, fue una información legalmente disponible para los hombres, pero no para las mujeres.

PÁGINA 30
El clérigo británico THOMAS MALTHUS (1766-1839) fue de los primeros en señalar los terribles efectos que podía tener la superpoblación, y en proponer posibles soluciones al problema. A sus seguidores se les llama malthusianos. Si bien algunas de sus soluciones "negativas" resultaron ser inviables —prohibición legal del matrimonio hasta cumplir los veinticinco años, por ejemplo—, las consideradas soluciones "positivas" (promover la guerra, el hambre y la enfermedad) eran todavía más difíciles de vender. Así que posteriores generaciones de sus seguidores prescindieron de las soluciones "positivas", revisaron las "negativas" y se rebautizaron como NEOMALTHUSIANOS.

Casi todos los miembros de este grupo lo eran también de la Sociedad Fabiana, que podría describirse como compuesta por socialistas universitarios y/o de clase alta que abogaban por un cambio social gradual y pacífico y rechazaban las revueltas violentas.

Por todas las razones enumeradas, no resulta sorprendente que este grupo acogiera cálidamente a Sanger cuando llegó al Reino Unido, igual que ella a ellos, y a partir de ese momento su vida y su carrera estarían permanentemente entrelazadas con las de muchas personas de ese círculo.

De izquierda a derecha en la primera viñeta: MARIE STOPES era una paleobotánica cualificada que alcanzó la fama con la publicación de *Married Love*, una guía muy completa de consejos sexuales (inspirada, irónicamente, en su propio primer matrimonio sin amor). Incapaz de conseguir un editor, le pidió a Sanger (quien lo intentó, pero también fracasó) que le encontrara uno en Estados Unidos. Al final sería su médico (y futuro marido) quien la autoeditó, convirtiéndose en un superventas. Stopes fue el equivalente británico de Sanger, y en 1921 abrió la primera clínica de planificación familiar del país, además de publicar su propia revista: *Birth Control News*.

Aunque al principio eran estrechas aliadas, la relación entre Sanger y Stopes acabó por agriarse, en un reflejo de la animadversión competitiva que existía entre Sanger y Mary Ware Dennett. Sólo que, en este caso, Sanger nunca entendió a qué se debía esa animosidad,

dado que Stopes le caía muy bien (a diferencia de Dennett, a la que despreciaba).

Es muy probable que Stopes no estuviera en esta reunión, pero la hiperactiva Sanger la conoció en esta época.

El DR. V.C. DRYSDALE y su esposa, BESSIE DRYSDALE, eran los dirigentes oficiales de los neomalthusianos, una organización creada por el padre, el tío y la madre de V.C., la dra. Alice Drysdale, que también fue la primera doctora universitaria con licencia para ejercer en el Reino Unido.

GEORGE BERNARD SHAW, dramaturgo irlandés mundialmente conocido, era un defensor de muchas causas progresistas: los derechos de la mujer y del niño, el control de la natalidad, el pacifismo y, quizá la causa en la que era más apasionado, el vegetarianismo. Como casi todos los intelectuales de su época, estaba a favor de la eugenesia, incluso en sus aspectos más extremos (hoy todavía casi universalmente censurados), abogando por una eutanasia humana para discapacitados mentales o físicos. Incluso apoyaría muchas de las políticas sociales de la primera Alemania nazi, aunque luego criticaría al régimen por "matar a la gente equivocada" (es decir, asesinar por razones étnicas en vez de por minusvalías físicas o mentales).

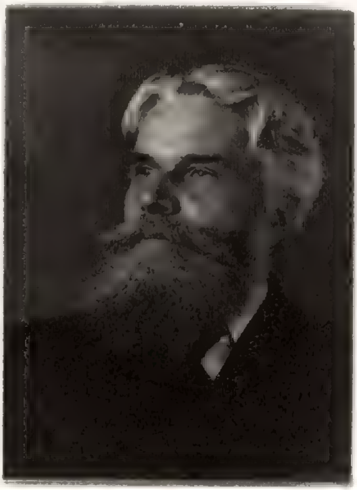
En aquella época, el célebre novelista, ensayista e historiador H.G. WELLS estaba en la cima de su fama. De hecho, era uno de los hombres más famosos del mundo, y explotaba su celebridad para promover muchas causas radicales, entre las que estaba el feminismo y el amor libre (que en su caso parecían ir indisolublemente unidos).

LORENZO PORTET era un colaborador español de Francesc Ferrer que en aquella época vivía exiliado en el Reino Unido. Sanger lo conoció en Liverpool antes de llegar a Londres, donde se convirtieron inmediatamente en amantes (Nota: Como en el caso de Anita Block, no he podido encontrar ni una sola foto de Portet, así que lo he dibujado basándome en las vagas descripciones que Sanger hizo de él).

Podría decirse que HAVELOCK ELLIS fue el primer sexólogo del mundo, y es conocido sobre todo por los siete volúmenes de su *Studies in the Psychology of Sex* (1987-1928). El primer tomo, *Sexual Inversion*, habla de la homosexualidad, y fue prohibido casi de inmediato. Incluso otros supuestos expertos en sexo de aquel entonces (entre ellos Sigmund Freud) se mostraron conmocionados y ofendidos por su actitud solidaria y tolerante hacia los hombres y mujeres gays (los psiquiatras solían ganar una fortuna "curando" a personas con deseos homosexuales, así que la visión de Ellis sobre el tema suponía una clara amenaza para sus ingresos).

La propia Sanger se sintió tan conmocionada por la lectura del primer volumen de Ellis —con su clara descripción de lo que hacen exactamente los *hombres gays* en la intimidad— que casi lo arroja a la chimenea sin darle una segunda oportunidad. No tardaría en obsesionarse con su trabajo, además de por él.

He incluido a Ellis en la reunión por pura conveniencia, aunque este hombre tan tímido (que probablemente hoy se consideraría un síndrome de Asperger, cuando no un autista funcional) nunca iba a fiestas. Sanger le escribiría primero, prácticamente exigiéndole que se vieran.



IZQUIERDA: *Havelock Ellis, en una foto de la época en que conoció a Sanger.*

PÁGINA 31
La esposa de Ellis, la escritora Edith Lees, era opuesta a su marido en todos los sentidos: pequeña y rechoncha, impulsiva y voluble. Y, pese a sus propias tendencias, extremadamente posesiva con su marido y muy celosa de la relación que tenía con Sanger, a la que una vez acusó de haber convertido a su marido en un "egocéntrico".

Lees padecía numerosos problemas físicos y mentales y, tras años de tratamientos y fallidos intentos de suicidio, moriría en 1916 de diabetes, dejando a Ellis destrozado. Él viviría más tarde con una francesa, Françoise Lafitte, a quién también parecía molestarle Sanger, por lo que Ellis se sintió obligado a minimizar su relación en su autobiografía. Pese a estar dolida por esto, Sanger siguió hablando bien de Ellis, y hasta le apoyó económicamente durante sus últimos años.

PÁGINA 32
Sanger era sorprendentemente convencional de muchas maneras: poco tolerante con la pornografía o con el lenguaje soez, y contraria a la prostitución (que creía ingenuamente que desaparecería en cuanto se generalizara el acceso y uso de anticonceptivos). En cambio, era muy indulgente con la urolagnia de Ellis. ¡Incluso conservaba cartas suyas donde le informaba encantado que guardaba las "aguas doradas" de ella!

Ellis, por su parte, fue una especie de Henry Higgins para la Eliza que era Sanger, aconsejándole que rebajara el tono de su estridente retórica radical y que enfatizara y aprovechara sus encantos femeninos, sugiriendo

básicamente que se atraen más moscas con miel. También la instó a concentrar sus esfuerzos en la causa única del control de la natalidad. Sanger se tomó muy en serio todos sus consejos.

EN ESTA COLUMNA: *Dos fotos de Sanger tomadas por Ellis durante su primer encuentro en 1915.*

PÁGINA 33
William Sanger siempre había luchado contra la depresión, y las cartas emocionalmente exageradas y dispersas que enviaba a su mujer en esta época delatan un empeoramiento de su estado mental. El que la indómita Margaret Sanger nunca experimentase altibajos en su estado de ánimo podría explicar por qué su marido seguía aferrado a ella, como si fuera un salvavidas, incluso años después de que el matrimonio estuviera condenado sin remedio. Pero también era otra razón para que ella desease librarse de él. Simplemente, se había vuelto demasiado difícil tratar con él.

Más tarde, Sanger viviría una feliz experiencia cruzando España en tren con Lorenzo Portet. De hecho parecía más encariñada con Portet que con ningún otro hombre anterior o posterior a él. Disfrutaba enormemente con su constante presencia, incluso en lugares cerrados, algo inaudito en la conducta de la siempre inquieta y claustrofóbica Sanger.

PÁGINA 34
La principal responsable de que se creara la primera clínica de control de natalidad de Holanda fue la dra. Aletta Jacobs, aunque se negó a reunirse con Sanger dado que "sólo" era una enfermera. Un desaire que no pareció frenar a Sanger, ya que la jerarquía social que separaba a médicos de enfermeras era entonces mucho más pronunciada que ahora, y más en Europa, donde las enfermeras eran consideradas poco más que criadas o celadoras.

El uso de Lisol como espermicida no es tan descabellado como parece. En aquel entonces, las mujeres no tenían más remedio que darse duchas vaginales con productos domésticos, siendo muy habitual la solución de agua y vinagre (el zumo de limón o de lima diluido también era habitual). Adecuadamente diluido, el Lisol era igual de seguro y más efectivo. Desgraciadamente, eran muchas las mujeres que no seguían bien las instrucciones —recibiendo la mayoría esa información de segunda o tercera mano, o por no saber leer bien las instrucciones—, quedando gravemente lesionadas. Por esto, Sanger dejó de recomendarlo en posteriores ediciones de *Family Limitation*.

DERECHA: *Se desarrollaron y distribuyeron nuevas versiones y/o híbridos de capuchones cervicales, pesarios, diafragmas, condones, DIUs, esponjas y duchas vaginales durante finales del siglo XIX y principios del XX, pero su fiabilidad, seguridad y comodidad era enormemente variable. Los anuncios de estos productos también debían recurrir a eufemismos como "higiene femenina", y eso cuando se permitían su publicación, claro.*

PÁGINA 35
ANTHONY COMSTOCK (1844-1915)fueunactivista moral que presionó con éxito a un Congreso desatento para que aprobase las llamadas "Leyes Comstock" de 1873, ilegalizando la publicación, publicidad, envío postal o transporte de "material indecente y lascivo", lo cual comprendía, de forma absurda, cualquier información acerca de enfermedades de transmisión sexual, control de natalidad y hasta libros de texto de anatomía. Para empeorar las cosas, Comstock sería nombrado "agente especial" del servicio postal, entregándosele una pistola que exhibía orgulloso en todo momento cuando participaba en redadas muy publicitadas contra "pornógrafos", muchos de los cuales no eran más que médicos y profesores. Se jactaba de haber destruido más de quince toneladas de libros y de haber empujado al suicidio a unas quince personas, todo ello en nombre de su "lucha por el bien de la juventud".

En los comunicados internos de la oficina de Comstock

solían referirse a Sanger como la "pequeña zorra" que era su peor pesadilla de todas las formas imaginables.

Un policía encubierto entabló amistad con William Sanger y lo convenció para que le entregara ejemplares de *Family Limitation*. También insistió en hacerle una "generosa donación", algo que sería habitual en futuras operaciones contra Margaret y sus seguidores, a fin de poder presentarlos en los tribunales como unos aprovechados.

PÁGINA 36
Oliéndose el engaño, Sanger no volvió a Estados Unidos hasta después de que su marido fuera juzgado y sentenciado. Su condena relativamente leve, junto con un aumento de apoyo a su causa entre el público, la llevaron a concluir que valía la pena correr el riego de volver a casa.

Aunque nunca había querido un papel protagonista en la causa de su esposa, William Sanger se comportó de manera valiente y admirable durante todo su juicio, despertando así la admiración general. Fue su único momento bajo los focos, al tiempo que se desmoronaban su vida personal y su vida profesional.

Anthony Comstock murió de neumonía poco después de testificar en el juicio contra William Sanger. Los dos Sanger se lo tomaron como una victoria personal, declarando jocosamente que había sido su resistencia lo que había acabado con él. ¡Teniendo en cuenta la enorme animadversión que Comstock sentía por Sanger, puede que no anduviera muy desencaminada!

PÁGINA 37
Los Sanger inscribieron a sus hijos en un internado socialista de Nueva Jersey con dormitorios sin calefacción. Al morir Peggy, Sanger envió de inmediato a sus hijos a una escuela más cara (y tradicional).

El discurso de Goldman sobre que "se hace lo que se debe" en realidad pertenece a una carta que escribió a Sanger semanas después de morir Peggy.

La muerte de Peggy sumió a William Sanger en una depresión todavía más profunda. Acabaría yéndose a vivir a la España rural durante varios años, para llevar una vida de ermitaño pintando cuadros que nadie compraba. Luego volvería a Nueva York, volvería a casarse y tendría otra hija con su segunda esposa. Trabajó como ingeniero para el departamento de aguas de la ciudad hasta su jubilación.

El divorcio de los Sanger no se ratificó hasta 1921, en gran parte por culpa de las estrictas leyes de divorcio del estado de Nueva York, que requerían que una o ambas partes admitieran maltrato, adulterio y/o abandono, cosa que ninguno de los dos estaba dispuesto a aceptar. William Sanger también "quería recuperar su nombre", pero Sanger ya era internacionalmente conocida como Sanger y se negó a recuperar el apellido de soltera.

Lo más triste de su separación y divorcio fue que William Sanger se distanció de sus dos hijos, a quienes no volvió a ver hasta que fueron adultos. Al parecer, Margaret y él no podían estar en la misma habitación sin acabar a gritos, así que debió de pensar que lo mejor para los chicos sería que guardase las distancias.

PÁGINA 38
Utilizar la muerte de Peggy en sus relaciones públicas fue en gran medida idea de John Reed, siendo también él quien organizó la distribución del evocador retrato de Sanger con sus dos hijos. Reed, Goldman y la propia Sanger tenían un talento notable para las relaciones públicas, el marketing y la recogida de fondos, cuando se necesitaban, claro está. Uno se pregunta qué clase de carrera lucrativa habrían seguido de no ser furibundos anticapitalistas.

El sueño de Sanger de crear una editorial multilingüe en París con Lorenzo Portet acabó de forma trágica cuando éste murió repentinamente de gripe en 1917.

La inevitable naturaleza sexual de las conferencias de Sanger desagradaba a la mayoría de la gente, incluso a sus seguidores, algo que constituyó un problema durante toda su carrera como oradora.

Sanger rechazaba por norma que le tomaran las huellas digitales, afirmando (con razón) que eso no tenía nada que ver con los cargos de los que la acusaban y que sólo querían hacerlo para humillarla en público.

PÁGINA 39
La primera clínica de planificación familiar estuvo ubicada en el 46 de la calle Amboy. El edificio todavía existe, pero no tiene ningún distintivo, las ventanas están tapiadas y parece abandonado.

Sanger y su hermana Ethel fueron ayudadas por la traductora FANIA MINDELL, quien, como Emma Goldman, era una inmigrante judía lituana y muy implicada en causas radicales. Mindell hablaba con fluidez el italiano y el yiddish, idiomas preponderantes en el Brooklyn de la época.

Poco antes de la redada, una agente de policía encubierta se registró como paciente y le dio a Mindell dos dólares, sin aceptar el cambio. Oliéndose la trampa, Mindell clavó los dos billetes en la pared con una nota que decía "donación cortesía de Departamento de Policía de Nueva York".

PÁGINA 40
Los críticos más virulentos y entusiastas de Sanger solían ser otras mujeres, algo que nunca dejaba de frustrarla y enfurecerla. "¿Tienes alguna idea de lo que intento conseguir para ti?". Las mujeres policía que colaboraban entusiastas en sus detenciones eran casi siempre católicas irlandesas como ella, lo que debía hacer que Sanger se sintiera como luchando contra una malvada doble suya.

DERECHA: *De izq. a dcha.: Fania Mindell, Ethel Byrne y Sanger atendiendo a dos pacientes en su clínica de Brooklyn, en 1916.*

PÁGINA 41
Tras su detención, Ethel juró no colaborar de ninguna manera con la acusación, rechazando un abogado y negándose a hablar o comer (y, más tarde, a beber). Se inspiraba en las huelgas de hambre de las sufragistas encarceladas en el Reino Unido, y se convirtió en la primera mujer que lo hacía en Estados Unidos. También fue la primera presa del país alimentada a la fuerza, siendo por un tiempo más famosa que su hermana mayor.

Debido a su mala salud, Fania Mindell fue obligada a pagar una multa en vez de cumplir condena. Más tarde pleitearía para que le rescindieran la multa, por principios.

JONAH GOLDSTEIN era un joven abogado (y después juez) muy bien considerado, que se ocupó gratis del caso de Sanger. También se convertiría en su amante e incluso le proporcionaría un apartamento amueblado cuando salió de prisión. Pero Sanger detestaba sentirse "mantenida", y se mudó a un apartamento de una habitación, y sin agua caliente, en la calle 14 Oeste, donde viviría satisfecha hasta que volvió a casarse en 1922.

UN DATO CURIOSO: Durante su juicio, el fiscal afirmó que la arruinada clínica de Brooklyn, además de ser una "máquina de hacer dinero", tenía el secreto objetivo de *eliminar a la raza judía*. Este torpe intento de inflamar los ánimos del jurado debió pillar por sorpresa a los incontables simpatizantes judíos de Mindell, Goldstein y Sanger.

PÁGINA 42
Mientras estaba en la cárcel, Sanger dio muchas conferencias improvisadas a sus compañeras de prisión sobre el uso de anticonceptivos.

Una vez vio a un grupo de señoronas de la alta sociedad recorriendo la prisión. Al no reconocerla, se pararon a comentar el deplorable estado de la celda, comentando que ojalá pudieran hacer algo al respecto. Al oírlo, Sanger cogió una toalla sucia y se la lanzó. "¡Tomad! ¡Podéis lavarme esto!"

PÁGINA 43
El permiso legal para que los médicos pudieran dar consejos anticonceptivos fue la primera de las diversas victorias legislativas que obtuvo Sanger, aunque en este caso fueron más resultado de sus padecimientos y de los de su hermana que de su posible influencia en el Congreso.

A partir de este momento, la relación entre Margaret y Ethel fue muy tensa, y tuvo como resultado que se distanciara del movimiento por el control de la natalidad (al tiempo que se convertía en miembro vitalicio del Partido Comunista, una organización y una filosofía que Sanger tenía en muy poca estima). Ethel también se convirtió en anestesista y acabaría viviendo en la casa de verano que tenían los Sanger en Truro, para cuidar de su anciano padre. Mantuvo una larga relación con el periodista Rob Parker, que fue quien realmente escribió la autobiografía de Sanger. Un arreglo extraño, teniendo en cuenta que a Ethel le molestaba que su hermana siguiera explotando su dura experiencia en la cárcel.

El creciente desdén que manifestaba Sanger hacia Emma Goldman es un ejemplo más de sus recurrentes dificultades para relacionarse con otras mujeres fuertes, aunque en este caso el problema parecía ser sólo de ella. Goldman era un modelo a seguir para Sanger y un apoyo incondicional para la causa. Sin embargo, en 1916 las páginas de la revista de Emma, *Mother Earth*, se llenaron de cartas de Sanger (y de su ex marido William Sanger) en las que la acusaba de haberse incorporado a última hora a la causa de la planificación familiar, y aprovecharse de su éxito, todo lo cual fue tranquila y correctamente refutado por Goldman. (Sanger podría haber acusado acertadamente de lo mismo a Marie Stopes, pero nunca lo hizo, al menos no públicamente).

Más tarde, cuando Emma fue arrestada y deportada por manifestarse contra el reclutamiento para la Primera Guerra Mundial, Sanger no hizo nada por defenderla o apoyarla. Y cuando una enferma e indigente Goldman volvió años después a Estados Unidos, Sanger, por aquel entonces fabulosamente rica, siguió negándose a ayudar a su antigua colega, pese a ser más que generosa con muchos de sus otros amigos y aliados en apuros (y, sí, Emma tenía una personalidad autoritaria, y hacía mucho tiempo que Sanger había superado su relación alumna/maestra, pero nadie le pedía que pasara tiempo con ella). Puede que entre ellas sucediera algo que nadie más conoce, pero, en cualquier caso, era una conducta

impropia de Sanger, y algo que todavía desconcierta a sus biógrafos.

PÁGINA 44
En 1917, Sanger puso a Frederick Blossom, abogado socialista y defensor de la planificación familiar radicado en Cleveland, al frente de las finanzas de su nueva revista, *The Birth Control Review*, y de su nueva organización, la Liga Americana para el Control de la Natalidad (aunque la Liga no despegaría definitivamente hasta 1921). Aunque no existen pruebas de que estafara a Sanger, su conducta apunta a que así fue. El que fuera uno de los principales recaudadores de fondos del Partido Socialista explicaría por qué estuvieron dispuestos a dejarlo correr.

Para complicar aún más las cosas estaba el Comité de los Cien, un grupo de simpatizantes de la causa de la planificación familiar, adinerados y socialmente bien situados, que apoyaron a Sanger durante su juicio, muchos de los cuales siguieron luego a su lado. Parece ser que esto provocó un conflicto cultural entre los socialistas y los miembros de la alta sociedad seguidores de Sanger.

Al final, *cuatro años después*, el partido decidió apoyar a Sanger (probablemente esperando alguna donación de la recién adinerada Sanger), pero para entonces ella ya había roto con los socialistas, y, en su mayor parte, con el socialismo.

UN DATO CURIOSO: *De alguna manera, en medio de tanta locura y actividad, Sanger encontró tiempo y dinero para escribir, producir y protagonizar un largometraje mudo sobre su vida y su causa. La película nunca llegó a estrenarse (la iglesia católica se aseguró de ello), y sólo se proyectó en privado para un grupo de amigos, tras lo cual los siete rollos de película desaparecieron sin dejar rastro. Sanger nunca habló de la película ni de su paradero, lo que implica que no debía de estar muy satisfecha del resultado. Lo único que queda de su existencia es este fotograma:*

PÁGINA 45
Sanger escribió seis libros, aparte de *What Every Girl Should Know* y *What Every Mother Should Know*, dos recopilaciones de sus columnas en el *New York Call*.

Los otros fueron:

Woman and the New Race (1920)
The Pivot of Civilization (1922)
Happiness in Marriage (1926)
Motherhood in Bondage (1928)
My Fight for Birth Control (1931)
Margaret Sanger: An Autobiography (1938)

Los primeros dos libros, mencionados en esta página y en las páginas 54-55, fueron grandes superventas y proporcionaron a Sanger una importante cantidad de dinero (gran parte de la cual reinvirtió en su organización y en su boletín informativo).

Happiness in Marriage, una guía sexual para recién casados, no funcionó tan bien, probablemente porque en aquella época ya había muchos libros sobre el tema, publicados en la estela del éxito internacional de *Married Love*, de Marie Stopes. El libro de Sanger fue considerado conservador y aburrido en comparación con aquel.

Motherhood in Bondage es una recopilación de cartas desgarradoras dirigidas a Sanger por mujeres (y algunos hombres) desesperadas, acompañadas de introducciones propias. Tampoco se vendió muy bien, probablemente porque era muy deprimente, aunque sí le sirvió para recaudar fondos.

Los dos últimos libros fueron autobiografías; el segundo desbancó en ventas al primero, probablemente por tener una estilo literario más cálido y ligero, quizá debido a la participación de Rob Parker, su ya mentado negro editorial.

Pese a ser una escritora prolífica, casi toda su prosa era sobria y directa, con alguna gota ocasional de humor o sarcasmo. Tampoco era de las que reflexionan sobre sí misma y rara vez se detenía en el pasado o se lamentaba de las decisiones tomadas, por lo que todo su material autobiográfico existía sólo para ayudarla en su causa. Por eso, el muy serio *My Fight* se lee como si estuviera escrito casi por completo por ella, mientras que *Autobiography* resulta más personal y anecdótico, además de lavar gran parte de su pasado personal y político, teóricamente por razones prácticas. Aún así hace que uno se pregunte por qué decidiría hacer eso justamente en su último libro.

PÁGINA 46
JULIET RUBLEE pertenecía al Comité de los Cien. Estaba casada con un importante abogado y asesor presidencial y, con su entusiasmo por las causas radicales y su gusto multicolor por la moda, era una "hija salvaje" del Upper East Side, el barrio rico de Manhattan. (También había tenido aventuras por su cuenta, incluyendo una expedición para buscar tesoros en la costa de Italia. Prometió a su tripulación una parte del botín y, cuando no encontraron ningún tesoro, ¡la secuestraron y pidieron un rescate por ella!). Rublee conoció a Sanger en su clínica de Brooklyn, y se hicieron grandes amigas.

JAMES NOAH H. SLEE emigró a Estados Unidos desde Sudáfrica cuando era adolescente, y consiguió hacerse millonario. Todo el material biográfico de Sanger acredita a Slee no sólo como presidente de la compañía petrolera 3-en-Uno sino como fundador de la misma e inventor de su fórmula patentada. Pero en la página web de 3-en-Uno el crédito se lo lleva alguien llamado George W. Cole. En todo caso, cuando Sanger conoció a Slee, éste valía 10 millones de dólares —300 millones en dinero actual—, pero dudo que a ella le importara cómo había ganado su dinero.

Mientras tanto, Sanger estaba encantada con todo lo que representaban los alegres años veinte: la ropa más ligera y holgada, la música (le gustaba bailar, y a menudo improvisaba sus propios pasos) y, sobre todo, la mayor libertad sexual. También le gustaba estar soltera y era extremadamente reticente a renunciar a ese estado.

PÁGINA 47
SHIDZUE KATO (*Ishimoto Shizue* cuando aún estaba casada con el barón Ishimoto Keikichi) era "la Margaret Sanger de Japón". Más tarde la encarcelarían por defender el control de la natalidad. Tras la Segunda Guerra Mundial se convirtió en la primera mujer elegida para el parlamento japonés. Era una persona notable, y una líder con la que Sanger se llevaba muy bien (¡para variar!). A Sanger le encantaba la cultura y el pueblo japonés, y visitaría el país hasta seis veces.

El infanticidio no era sólo una forma de control de natalidad habitual en muchas partes desposeídas del mundo, sino que, muy a menudo, era la más corriente.

PÁGINA 48
Todo el mundo se sorprendió ante la naturaleza aparentemente desigual del matrimonio de Sanger y Slee, sobre todo los amigos de él, que creían que había perdido la cabeza. La unión tuvo otros peajes psicológicos: provocó el distanciamiento de Slee con sus hijos adultos, que consideraban a Sanger (comprensible, pero injustamente) una rompehogares, mientras que los hijos de ella consideraban a su nuevo padrastro ridículamente estricto y conservador (él, por su parte, al conocer a sus hijastros los describió como "silvestres").

A nadie le sorprendió que el matrimonio fuera tormentoso, aunque la mayoría de las peleas eran por el tiempo que ella dedicaba a viajar. ¡Simplemente, echaba *de menos* a su querida amiga! Mientras tanto, él se gastaba espléndidamente su dinero en ella, ayudando de mil maneras a su causa. Perdió la mayor parte de su fortuna en el crack del 29, que alteró mucho su nivel de vida, pero siguieron siendo millonarios y vivieron cómodamente hasta el fin de sus días.

IZQUIERDA: *El sr. y la sra. Slee de vacaciones, en 1927. ¡Bonito visón, Mag!*

PÁGINAS 49-50
En esta época, el manifiestamente libidinoso H.G. Wells no sólo tenía mujer y dos hijos, sino que mantenía a una hija que había tenido con su amante habitual, la escritora Amber Reeves, además de estar muy ocupado con incontables *groupies* literarias (muchas de ellas desequilibradas) y parecía pasárselo en grande.

Aunque Sanger seguía siendo una mujer atractiva, con una figura esbelta que cuidaba mucho (siempre estaba siguiendo alguna que otra dieta de moda), también tenía entre diez y veinte años más que las otras mujeres por las que se interesaba Wells. Aún así, él aprovechaba cualquier oportunidad para verla. Estaba loco por ella, igual que otros muchos hombres inteligentes y bien situados de la época.

Pese a ser recatada y cortés, Sanger podía rivalizar en inteligencia con cualquiera de esos cerebros privilegiados y era capaz de conversar sobre casi cualquier tema, incluyendo deportes (todos los hombres de su familia, incluidos sus hijos, eran fanáticos del tema). También sabía escuchar y asimilaba y retenía todo lo que le decía cada hombre-objetivo, una forma segura de hacer que cualquiera se sintiera importante, y más un cerebrín que nunca creyó llegar a conocer a una mujer a la que pudieran interesarle, pongamos, los rituales guerreros de las tribus de Nueva Guinea. Y encima ella no fingía. ¡Le interesaba de verdad!

Aunque rara vez se vieron después de este momento, Sanger y Wells se escribieron con regularidad hasta que

él murió en 1946. De hecho, ella se escribió hasta el final con casi todos sus antiguos amantes.

HUGH DE SELINCOURT era un aristócrata libertino y autor de varias novelas semiautobiográficas ya agotadas donde detallaba sus escapadas sexuales de juventud ("la historia de un adolescente seducido por su tutora", etc.). Su único superventas había sido un libro, curiosamente, sobre cricket. Organizaba fiestas de intercambio de parejas en su enorme mansión familiar, a algunas de las cuales asistiría Sanger (aunque le desagradaban los enfrentamientos por celos habituales en esos encuentros). Al igual que con otros muchos amantes, Sanger se mantuvo en contacto constante con Selincourt, que fue un confidente fiable y comprensivo.

DERECHA: *La única foto conocida de Sanger y de H.G. Wells juntos, fecha desconocida. A la izquierda de Sanger está el actor teatral Otis Skinner.*

PÁGINA 51
Sanger fue al ayuntamiento acompañada de Juliet Rublee y de otro amante británico suyo: Harold Cox, antiguo Primer Ministro, que también iba a dar un discurso. Nuevamente, no he podido encontrar ni una sola foto de él, así que sólo la he dibujado con Rublee.

PÁGINA 52
CARLO TRESCA, emigrante italiano y antiguo jefe del IWW, libró una batalla larga e infructuosa para impedir que su sindicato fuera tomado primero por los comunistas y luego por la mafia (que fue quien acabó asesinándolo). El pobre hombre también tenía encima al gobierno estadounidense.

PÁGINA 53
Debido a las restricciones de espacio inherentes a los bocadillos y las viñetas de un cómic, he parafraseado como un loco el discurso que dio Sanger. Aún así, he hecho lo posible para mantenerme fiel al pensamiento y los temas de su famoso discurso.

PÁGINA 54-55
The Pivot of Civilization es el libro más vendido y polémico de Sanger. Sus críticos siguen recurriendo a él para probar sus ideas eugenésicas, aunque dedicara una buena parte del mismo a criticar las creencias eugenésicas de su época. Los principales eugenistas de entonces también fueron muy críticos con ella y con otros defensores del control de la natalidad por anteponer la autonomía personal (o sea, la femenina) a lo que ellos consideraban beneficioso para el conjunto de la sociedad (es decir, más bebés protestantes blancos).

Desde la óptica del lector moderno, lo más peculiar que tiene este libro es la forma en que Sanger plantea la esterilización involuntaria como posicionamiento de base, para luego presentar los problemas inherentes a esa idea. Pero es que, en 1922, ése era el posicionamiento generalizado, al menos entre los intelectuales, académicos y progresistas a los que intentaba hacer cambiar de opinión. Visto desde el siglo XXI, cuesta aceptar que tampoco ellos fueran monstruos, sino gente enfrentada a una serie de problemas sociales que eran nuevos para la humanidad: un crecimiento demográfico desmesurado, una urbanización furiosa y enormes oleadas de emigrantes, sobre todo a Estados Unidos desde todos los rincones del planeta. Lo cual hacía que gente de muy diversos entornos étnicos y culturales convivieran en un mismo espacio en descomposición.

Todo ello aumentó los índices de criminalidad, de pobreza y de enfermedades mentales, acogotando a las principales ciudades norteamericanas y causando enormes problemas financieros tanto a la beneficencia como a las agencias gubernamentales. Ante esto, la idea de esterilizar a criminales violentos, borrachos, drogadictos y/o gente con minusvalías físicas y mentales, no sólo parecía una buena idea sino la más humana, teniendo en cuenta las alternativas disponibles en aquel momento (otra solución popular era exterminar a algunos, cuando no todos, los mencionados). Lo que Sanger intentaba hacer era aumentar las opciones, para no tener que recurrir a medidas tan extremas.

Resulta interesante que, ahora que disponemos de formas científicamente más avanzadas de control de natalidad (gracias en gran parte a Sanger), haya agencias gubernamentales que impongan formas temporales de esterilización forzosa en algunos inquilinos del estado, como la "castración química" a los delincuentes sexuales en libertad condicional o los implantes Norplant a las chicas "impulsivamente promiscuas" del sistema de hogares de acogida. Teniéndolo todo en cuenta, no eran soluciones irreales, aunque seguro que las generaciones venideras no dejarán de darnos la murga con ellas.

PÁGINA 56
En sus biografías, Sanger describe un viaje horripilante desde la estación de tren hasta la sala donde tuvo lugar

la conferencia. Las mujeres (y el puñado de hombres) que la llevaron hasta allí estaban obsesionadas con mantener el anonimato y el secreto, y dada la enorme popularidad y la relativa aceptación social del KKK en aquella época, habría que preguntarse de quién y de qué tenían tanto miedo. Nadie ha intentado nunca contestar a estas preguntas, pero yo tengo la sensación de que los jefes del KKK nunca habrían aprobado una conferencia sobre control de natalidad, tanto por motivos religiosos como por mantener su superioridad demográfica. En este caso, la conferencia de Sanger fue un acto de desafío muy arriesgado por parte de quienes la invitaron a darla.

Sanger fue invitada a hablar en otras reuniones de mujeres del Klan, pero ésta le afectó tanto que no aceptó más peticiones.

Sanger estaba encantada con su nueva "ginoplaca" y la llevó consigo a todas partes durante los siguientes treinta años.

PÁGINA 57
JOHN D. ROCKEFELLER JR. donaría mucho dinero a diversas organizaciones de Sanger, tanto de forma pública como privada. Sanger también se hizo muy amiga de su esposa, la filántropa y mecenas de las artes Abby Rockefeller, sobre todo desde finales de los años treinta, a raíz de que pasaran el invierno juntas en Tucson, Arizona. Entre su grupo de amigos de Arizona había gente como la experta en belleza Elizabeth Arden, lo que ilustra los encopetados círculos sociales en que fue moviéndose Sanger a medida que envejecía.

La Junta de Investigación Clínica sobre Anticoncepción (Birth Control Clinical Research Bureau) abrió sus puertas en 1922 y era el orgullo y la alegría de Sanger, por lo que no tardó en dedicar casi todos sus esfuerzos a dirigirla, dejando en otras manos la Liga Americana para el Control de la Natalidad. Para ella, lo más importante de la Junta era su labor de investigación. La escasez de datos fiables acerca de los potenciales beneficios del control de natalidad hacía que a menudo se aferrase a cualquier cosa que pudiera servir para su causa, y llegó a admitir que a veces incluso se inventaba cosas (siendo justos, hay que decir que sus contrincantes también se inventaban sus propias estadísticas). La recopilación cuidadosa de información verificada que realizaba la Junta no tardó en proporcionarle los datos que necesitaba tan desesperadamente.
Tras una larga lucha para encontrar un ginecólogo (preferiblemente mujer) que trabajase con ella, se vio bendecida con la muy capaz DRA. HANNAH STONE. Su marido, Abraham, tenía a su vez una clínica ginecológica de éxito, lo que le permitía trabajar gratis en la clínica de Sanger. Las dos mujeres trabajaban bien juntas, y Sanger sería la primera en admitir que la dra. Stone era lo mejor que había podido pasarle. Cuando Stone murió de forma repentina en 1944, su marido, por entonces jubilado, ocupó su puesto en la clínica, pero no se llevaron muy bien, ya que él estaba más interesado en proporcionar servicios de fertilidad que en dar consejos anticonceptivos.

PÁGINA 58
Lo que se describe en esta escena es completamente cierto. ¡Uno no puede inventarse estas cosas! Pese a no estar presente en el momento del registro, a Sanger le enfurecía que la dra. Stone y sus empleados hubieran tenido que soportar la humillación de ser detenidos y fichados. Tanto a ella como a muchas más les sorprendió que la redada tuviera lugar, tras llevar seis años funcionando abiertamente y con muchos apoyos en las altas esferas. Pero las leyes sobre estos locales eran vagas y fácilmente manipuladas por sus enemigos.

PÁGINA 59
El lobby de Sanger estaba presidido por Katharine Houghton Hepburn (madre de la actriz Katherine Hepburn) que acompañó a Sanger en sus muchos encuentros en el Capitolio, incluyendo uno en 1934 para darle un último empujón a una ley de libertad de información acerca del control de natalidad (en la foto). El padre Coughlin, experto de una radio de alcance nacional, testificó contra ellas en la audiencia, declarando, entre otras cosas, que los condones eran "comunistas". Al final ganó la histeria paranoide de Coughlin y la ley no se aprobó.

IZQUIERDA: *Sanger y Katherine Houghton Hepburn testificando ante un comité del congreso, c. 1934.*

UN DATO CURIOSO: Tanto Sanger como Houghton Hepburn se criaron en Corning, Nueva York (los Houghton eran copropietarios de la fábrica de vidrio). Pese a tener la misma edad, las dos mujeres se criaron en ambientes diametralmente opuestos, por lo que apenas se vieron en la infancia. Que de adultas acabaran trabajando tan estrechamente es una ironía más del festival de ironías que fue la vida de Sanger.

PÁGINA 60
Sanger ganó este caso en los tribunales, pero el gobierno

volvió a apelar y a perder. Da la impresión de que los tres jueces se morían por dictaminar a su favor.

Durante muchos años, Sanger importó diafragmas y otros métodos anticonceptivos metiéndolos en las cajas de productos 3-en-Uno de su marido. Con la aprobación de Slee, por supuesto. De hecho, debió de ser idea de él.

PÁGINA 61
Sanger debió sentirse disgustada, y no sólo "decepcionada" por la opinión mojigata y nada realista de Gandhi acerca de la sexualidad humana (se supone que debido a que Gandhi estaba haciendo el amor con su mujer cuando se enteró de la muerte de su padre o alguna otra tontería freudiana semejante), pero se esforzaría mucho por minimizarla y racionalizarla, ya que idolatraba al hombre por otras cosas, entre ellas su defensa de la igualdad de derechos para las mujeres.

PÁGINA 62
La mujer del sombrero es la SRA. F. ROBERTSON JONES, que, tras la dimisión de Sanger, fue quien prácticamente dirigió la Liga Americana para el Control de Natalidad. Aunque las dos mujeres tenían objetivos comunes —incluyendo la legalización de la eutanasia y el control de la natalidad—, solían estar enfrentadas (¡ya estamos otra vez!), lo que explicaría en parte por qué Sanger abandonó la dirección de su propia organización y cortó los lazos entre la Liga y su Junta de Investigación Clínica. Pero, dada la cercana jubilación de Sanger, tiene sentido que aunaran esfuerzos bajo una misma organización.

En las últimas biografías de Sanger, suele presentarse a Robertson Jones como muy estirada comparada con ella, pero ¿quién podría salir bien parado de semejante comparación? Para empezar, la desbocada vida personal de Sanger sería fuente de preocupaciones y potenciales escándalos para cualquier organización actual, no digamos una de hace ochenta años. Y su constante insistencia en hacer las cosas a su manera se acentuaría con los años, enemistando hasta a sus más acérrimos aliados. La resistencia que encontraba en demasiados frentes es otra de las razones por las que Sanger decidió semiretirarse en esta época.

PÁGINA 63
En 1931, la Junta de Investigación Clínica abrió una sucursal en Harlem, pero la cerraría poco después debido a numerosos problemas logísticos. En 1938, Sanger abriría otra clínica en Harlem ante la insistencia de W.E. DUBOIS, dirigente de la NAACP* (a la izquierda en la primera viñeta), de la dra. DOROTHY FEREBEE (a la derecha), de Adam Clayton Sr., fundador de la iglesia abisinia, y de Mary McCloud Bethune, defensora de los derechos civiles de las mujeres negras (prácticamente un quién es quién de la lucha por los derechos civiles de los negros en los años treinta). Aguantó abierta hasta principios de los años cuarenta antes de sucumbir a los insuperables problemas aquí presentados.

Esta clínica suele relacionarse con un proyecto paralelo para repartir información sobre anticoncepción entre las comunidades negras del sur (ambos proyectos financiados por el empresario y filántropo Albert Lasker). La implicación de Sanger en este segundo proyecto fue tangencial, aunque sólo fuera porque se negaba a visitar el sur, en protesta por las leyes Jim Crow**, lo cual impedía su implicación personal. Habría querido trabajar más estrechamente con los clérigos negros del sur, pero los que estaban sobre el terreno afirmaban (correctamente) que probablemente encontraría resistencia entre esos clérigos, por ser susceptibles a las teorías conspiratorias genocidas que propagaban los contrarios al control de natalidad. Y trabajar en la zona evitando a dichos clérigos sólo habría acentuado su paranoia. Así que la idea acabó desapareciendo en el caos racial de siempre.

La dra. Ferebee nunca llegó a ejercer en la clínica de Harlem, sólo como consejera, pero el personal de médicos y enfermeras era en su mayoría negro.

Por si el lector se lo pregunta, la enfermera blanca de esta página fue despedida por Sanger.

PÁGINA 64
Sanger se convirtió en una ávida acuarelista durante su jubilación. Pero no tuvo mucha producción, al ser muy limitado su talento para el dibujo.

DAISY MITCHELL trabajó de forma intermitente para Sanger desde 1918, cuando afirmó "ir con" el apartamento amueblado que le proporcionó su abogado/amante Jonah Goldstein. Daisy era tanto la doncella como la tutora de sus dos hijos (un trabajo bastante cómodo, teniendo en cuenta el tiempo que se pasaba Sanger viajando y el que se pasaban los chicos en el colegio). Era ferozmente leal a Sanger y a sus hijos, pero se enfrentaba y gruñía a cualquier otro, incluyendo el pobre Slee. La familia correspondió a su lealtad (aunque, parece ser, era la peor doncella del mundo), y Grant, hijo de Sanger, la acogió al morir su madre. Y sí, está enterrada a su lado en la antigua finca que tenía con Slee en Fishkill, Nueva York.

PÁGINA 65
Noah Slee tuvo un infarto poco después de esta escena y permaneció postrado en cama durante casi todo un año, muriendo en 1943. En vez de contratar a enfermeras que cuidaran de él, Sanger se ocupó personalmente. Cuesta imaginarse a la trotamundos Sanger renunciando a sus viajes durante un periodo tan largo, pero supongo que se consideraría en deuda con él. ¡Y así era!

PÁGINA 66
El hijo mayor de Sanger, el afable Stuart, era muy popular en el campus de la universidad preparatoria de Yale: capitán del equipo de fútbol, presidente de su hermandad, etc. También le gustaba ir de fiesta y pedía constantemente dinero a sus padres, dando pie a interminables discusiones. Al cabo de unos años perdiendo el tiempo, terminó haciendo suyo el sueño frustrado de su madre e ingresando en la escuela de medicina de Cornell para hacerse médico (igual que su

National Association for the Advancement of Colored People ("Asociación Nacional para el Progreso de la Gente de Color").
*** Por leyes Jim Crow se conoce a las leyes segregacionistas locales de algunos estados y ciudades que no se abolieron hasta 1965.*

hermano menor Grant. ¡Decir que Sanger se proyectaba en sus hijos sería quedarse cortos!).

En 1934, Sanger visitó Tucson por primera vez, acompañada de Stuart, para ver si el clima beneficiaba al asma crónico de su hijo. Se enamoraron de la zona, y Sanger y Slee lo eligieron como residencia para sus años de jubilación. Stuart (que para entonces estaba casado y tenía dos hijas) vivía al lado, consiguiendo así su ansiado deseo de pasar "tiempo de calidad" con su madre, lo cual también significaba tener que enfrentarse a su intratable testarudez. También debió de molestarle la increíble cantidad de tiempo y atención que prodigaba a sus dos nietas.

Éste es el único periodo de su vida en que se llegó a sugerir que Sanger tenía problemas con la bebida, y quizá se debiera a la soledad y el aburrimiento, ya que siempre había bebido de forma moderada. Stuart también consiguió que su madre se desenganchara del Demerol.

UN DATO CURIOSO: Una de las hijas de Stuart recordaba haber ido a casa de su abuela una mañana muy temprano y encontrarse con Sanger y con sus amigas septuagenarias Juliet Rublee y Liz Arden, haciendo el pino vestidas sólo con el camisón. "Esto da color a nuestra complexión", le dijeron.

DERECHA: Sanger afirmaba no ser fumadora, pero esta foto de la época demuestra que algún cigarrillo se fumaría de vez en cuando, a pesar de sus pulmones tuberculosos. Aunque casi siempre era una maniática de la salud, también corría muchos riesgos, sobre todo al viajar a países subdesarrollados, cosa que hacía pese a las objeciones de sus médicos y sus seres queridos.

PÁGINA 67
La orden de los rosacruces es un culto cuasireligioso no ortodoxo y descentralizado, que surgió entre los alemanes cultos de principios del siglo XVII antes de ser violentamente reprimido por la iglesia. Se inspiraba en tratados por aquel entonces muy populares que prometían revelar "los misterios de Oriente" y era —y es— un batiburrillo muy *new age* de cualquier elemento místico, religioso o espiritual que pueda atraer a un practicante individual.

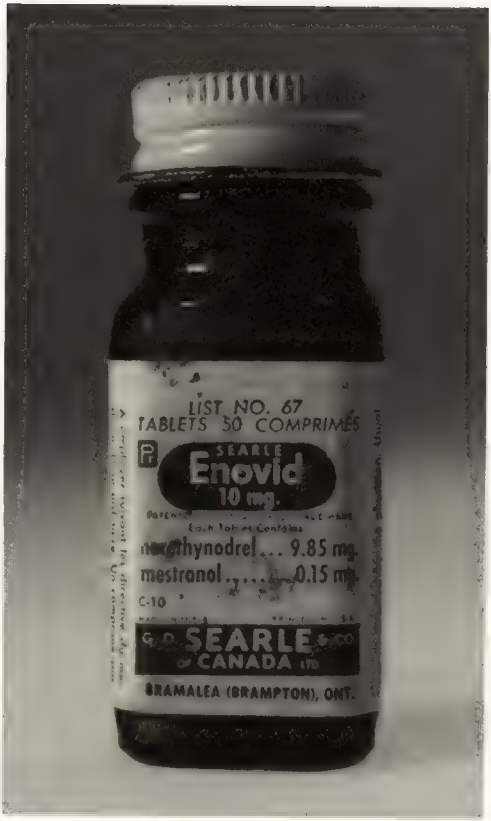
El rosacrucismo experimentó un resurgimiento a finales del siglo XIX, sobre todo en la Inglaterra victoriana. Atrajo sobre todo a las mujeres, que solían acudir a sesiones para contactar con sus seres queridos fallecidos. Los amigos de Sanger la introdujeron en él en 1915, para que la ayudase a superar la muerte de su hija, y ella no tardó en encontrarlo reconfortante y atractivo. Pese a despreciar las religiones establecidas, Sanger siempre fue una persona muy espiritual que creía tener una fuerte conexión con el Más Allá (sus muchos sueños y premoniciones sobre el destino de amigos y miembros de su familia solían ser siniestramente acertados, lo que sólo reforzaba su creencia narcisista de ser una intermediaria especialmente bien sintonizada entre este mundo y el siguiente).

En esta página vemos hasta qué punto se proyectaba Sanger en su hija cuando habla de la vida "adulta" evolucionada de Peggy. En vida, siempre la describía como si se describiera a sí misma: "voluntariosa", "valiente", "una líder de raza", etc. Es evidente que tenía muchas esperanzas depositadas en su hija desde la más tierna infancia.

Dos veces al año, en el día del cumpleaños de Peggy y en el de su muerte, Sanger se encerraba en su cuarto y no hablaba con nadie, sólo por teléfono con su hijo menor, Grant. Grant y Peggy habían sido inseparables de niños y estaba tan atormentado y traumatizado por la muerte de su hermana como su madre.

Para sorpresa de sus amigos, la libido de Sanger no disminuyó con la edad (una de las hijas de Stuart recordaba en broma que su abuela era una "ninfómana"). Esto dio pie a numerosas situaciones embarazosas, como la que tuvo lugar con su último amante conocido, un pintor de paisajes veinte años más joven. Según ella, incluso llegaron a hablar de matrimonio, pero a él debió afectarle que la gente le preguntase constantemente si era su madre y empezó a distanciarse. Sanger no lo comprendía: "¿Por qué no quiere que lo vean conmigo?", preguntaba a la exasperada Rublee. "No lo entiendo...".

PÁGINA 68-69
El "equipo de la píldora".
KATHERINE MCCORMICK fue la primera mujer que se graduó en ciencias en el MIT. Era una líder del movimiento sufragista femenino y fue la primera vicepresidenta de la Liga de Mujeres Votantes. Katherine (Dexter era su apellido de soltera) nació en una familia rica y se casó con la todavía más rica familia McCormick (conocida por sus tractores). Su marido padecía esquizofrenia (entonces llamada "demencia precoz"), enfermedad de la que se sabía muy poco en la época. Su búsqueda



de una cura para su marido —o, al menos, de un tratamiento— la llevó a interesarse por la endocrinología, el estudio de las hormonas y sus potenciales beneficios médicos. Sería esto, y su dedicación a los derechos de la mujer y al control de la natalidad, lo que hizo que presentase a Sanger a los principales endocrinólogos del momento. Ella misma acabaría pagando de su bolsillo (bastante profundo) la mayoría de las investigaciones del proyecto.

Al DR. GREGORY PINCUS, biólogo e investigador, se le negó una cátedra en Harvard cuando su "conejo sin padre" apareció en 1937 en la cubierta de la revista *Life*, generando con ello gran controversia (la terapia con hormonas sigue siendo hoy día un campo controvertido, debido al elevado riesgo de efectos secundarios y la inquietud generalizada inherente a la cuestión de "jugar a ser Dios" en todo lo referente a la reproducción, el envejecimiento, el género, los esteroides, etc.). Sus otras estancias en diversas universidades punteras también fueron breves, por lo que en 1944 cofundó su propio laboratorio independiente.

Pincus conocía a Sanger de antes por un amigo común: Abraham Stone.

El DR. MIN CHUEH CHANG, inmigrante chino, era el principal ayudante de Pincus en esta época, y luego sería una figura puntera del campo de la investigación hormonal.

El DR. JOHN ROCK era un investigador destacado del campo de la fertilidad (fue el primero en fertilizar con éxito un óvulo humano). Pese a ser padre de cinco hijos y asistir diariamente a misa, Rock estaba a favor del control de la natalidad, tanto para ayudar a sus pacientes a tener más hijos como a tener menos. Sanger acabó no sólo admirándolo sino encaprichándose de él, y describiéndolo como un "dios griego" en una carta al comité directivo de Planificación Familiar. ¡Una ducha fría para esa mujer!

Desde 1921, los científicos sabían que las hormonas podían actuar como anticonceptivo, pero éste fue el primer esfuerzo conjunto que se hacía para concretarlo y comercializarlo. La FDA aprobó en 1957 el Enovid (primer nombre comercial de la píldora), pero sólo para controlar los trastornos menstruales, no siendo aprobado como anticonceptivo (tras algunas alteraciones de la fórmula) hasta 1960, y no estando al alcance del público hasta 1961. Hasta que no se juzgó el caso de Griswold vs. Connecticut no se revocó la prohibición de tomar la píldora, aunque lo hicieras en la intimidad de tu hogar. Había sido ilegal en varios estados, incluso para las mujeres casadas, y en muchos países (incluido Japón) continuaría siéndolo hasta varias décadas después.

La píldora fue un éxito instantáneo, aunque ahora no se utilice de forma tan generalizada como en los años sesenta y setenta, debido a la preocupación sobre sus potenciales efectos secundarios a largo plazo, junto con una creciente preferencia por nuevas y antiguas formas de anticonceptivos.

PÁGINA 70
Sanger está aquí con Grant, su hijo menor y el más sensible, que pudo acompañarla o no al plató de The Mike Wallace Interview, aunque vivía en Nueva York. Grant y su mujer tuvieron seis hijos (para pesar de su madre): cinco niños y, por fin, una niña (se ha especulado con que Grant siguió intentándolo hasta poder "reemplazar" a su hermana muerta). Grant parecía haber heredado la tendencia a la depresión de su padre biológico, que se agravaría tanto que debió dejar su consulta (a la que luego volvería) para ingresar temporalmente en un sanatorio.

La entrevista de Sanger con MIKE WALLACE, el veterano periodista radiofónico y futuro pilar del programa 60 Minutos, puede encontrarse fácilmente en Internet. Aunque parecía tener todas sus facultades intactas, es evidente que no estaba preparada para las tácticas tramposas de Wallace, y debido a ello pudo desorientarla fácilmente, para pesar de sus viejos amigos que sabían que una joven Sanger se lo habría comido allí mismo.

PÁGINA 71
Sanger dedicó buena parte de sus esfuerzos post "jubilación" a promover y ampliar la Federación Internacional de Planificación Familiar y fue su presidenta hasta 1959, cuando contaba ochenta años.

PÁGINA 72
Margaret Higgins Sanger murió de insuficiencia cardíaca congestiva el 6 de septiembre de 1966, a los 86 años.

Las fuentes de las que más he dependido han sido, sobre todo, los escritos de la propia Sanger, muchos de los cuales pueden encontrarse, mira por dónde, en versión íntegra en esta página web provida: http://www.lifedynamics.com/library/#books. He procurado no depender sólo de su autobiografía de 1938, ya que la escribió cuando estaba de activista en el Congreso y, por tanto, es tan fiable como cualquier propaganda electoral política. Aunque mucho de su contenido es verificable, tiende a minimizar gran parte de su pasado activista ("¡Los socialistas me obligaron a hacerlo!"), metiendo de paso unas cuantas trolas.

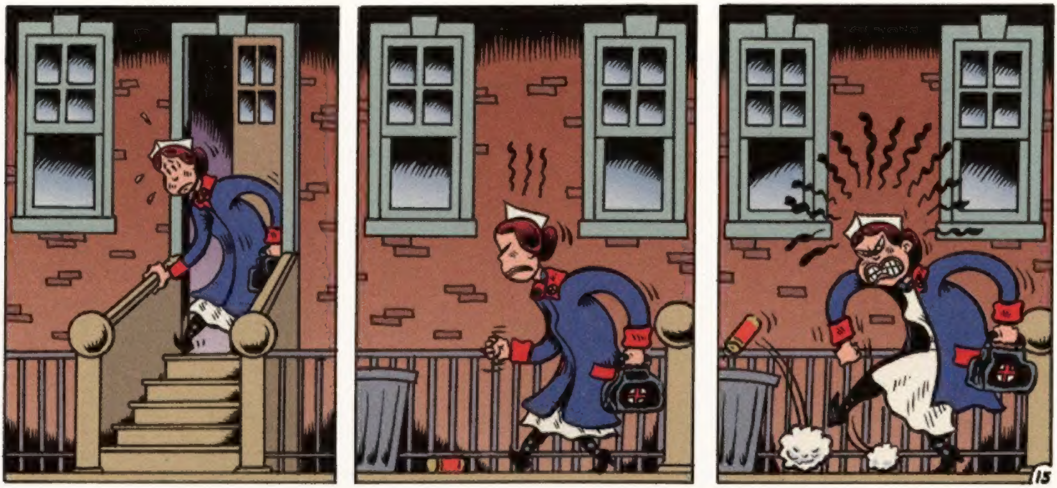
Otra gran fuente de información accesible en la red es *The Margaret Sanger Papers Project:* http://www.nyu.edu/projects/sanger/index.html. También tienen un blog excelente: http://sangerpapers.wordpress.com/
DERECHA: *Sanger y Shidzue Kato en la 5ª Conferencia Internacional de Planificación Familiar, Tokyo, 1955.*

Las biografías que me han sido más útiles, empezando por la más reciente son:
Margaret Sanger: A Life of Passion, de Jean H. Baker (2011, Hill and Wang).
Margaret Sanger: Her Life in Her Words, de Miriam Reed (2003, Barricade Books).
Woman of Valor: Margaret Sanger and the Birth Control Movement in America, de Ellen Chesler (1992, Simon and Schuster).

También he consultado *The Margaret Sanger Story*, de Lawrence Lader (1955, Doubleday), que lleva mucho tiempo agotado, aunque su exactitud resulte algo dudosa al estar escrita en vida de Sanger y haber contado con su participación.

También hay unas cuantas biografías antiSanger con títulos tan poco ambiguos como *Killer Angel* ("ángel asesino"), escritas por locos de remate en plena rabieta teológica. Casi serían graciosas de no haber tanta gente que se las toma en serio.

Otra fuente a evitar es *Difícil elección* (*Choices of the Heart*, 1995), la única película que conozco acerca de Sanger, donde no sólo la presentan como una mártir y una santa, al estilo de las películas del canal Lifetime, sino que retrata injustamente a su padre y a su primer marido como opresores patriarcales. En una escena gratuitamente inexacta, Bill Sanger sugiere lascivamente que practiquen el "amor libre", mientras Margaret reacciona con desagrado, justo lo contrario de lo que sucedió. Por tanto, ¿para qué?



Peter Bagge es un autor ganador del premio Harvey por su obra de cómic alternativo *Odio*, protagonizada por el antihéroe semiautobiográfico Buddy Bradley (cuyas aventuras están recopiladas en diversos tomos integrales de *Odio*). Recientemente ha realizado dos novelas gráficas: *Apocalipsis friki* y *Reset*. También se han publicado dos recopilaciones de historias cortas en los volúmenes *Todo el mundo es imbécil menos yo* y *Gilipolleces*. Tras graduarse en la School of Visual Arts de Nueva York, empezó a trabajar en el mundo del cómic en la revista *Weirdo*, dirigida por Robert Crumb. Bagge vive en Seattle, con su mujer Joanne, su hija y tres gatos.

Lo que consigue que *Una mujer rebelde* funcione y que las siguientes páginas sean no sólo una estupenda narración de Peter Bagge sino un retrato intrigante de una persona, es que Bagge trata a esa persona completamente única como si fuera una persona más con problemas, como a alguien con una exagerada conciencia de sí misma y un largo listado de apetitos y deseos específicos que busca satisfacer en su recorrido de la cuna a la tumba. La retrata como a la protagonista de una comedia, con una elevada pila de deseos y necesidades conflictivas más o menos dirigidos hacia diversas cuestiones, en vez de presentarla como a alguien que se abre paso con nobleza a través de ellas.

[...] Peter Bagge cree en la condición humana más que en los distorsionadores instrumentos de los modernos medios de comunicación y del oportunismo político. Su Margaret Sanger podrá actuar a veces como una idiota movida por su agenda social, pero sólo rinde cuentas ante sí misma. Los comediantes ven la dignidad que hay en un alma pisoteada y Peter Bagge es uno de los grandes. Ésta es una gran obra de un gran autor e insto al lector a que la empiece ya.

TOM SPURGEON, editor de *The Comics Reporter*

"Ésta es una gran obra de un gran autor e insto al lector a que la empiece ya."
Tom Spurgeon, editor de *The Comics Reporter*, en la introducción

***La mujer rebelde: la historia de Margaret Sanger* es la brillante y accesible biografía desbordante de hechos y diversión de una inconformista social y política. Con el estilo caricaturesco y elástico al que nos tiene acostumbrados, Bagge nos acerca la vida de esta activista por el control de la natalidad, al tiempo que educadora, enfermera, madre y protofeminista, desde su nacimiento, a finales del siglo XIX, hasta su muerte, después de la invención de la píldora anticonceptiva. Con un perfecto equilibrio de humor y respeto, Bagge nos presenta a la Sanger más humana, mostrando cómo su causa alimentó un activismo feroz pero también una naturaleza compasiva. La vida de Sanger adquiere una nueva vivacidad a través del vertiginoso retrato creado por Bagge de esta pionera cuyo legado como fundadora de Planificación Familiar es todavía increíblemente relevante, inspirador y significativo.**

"Bagge es una estrella indie, famoso por su maravilloso estilo elástico y su comedia con dejes punk."
— THE OBSERVER

"Bagge ha conseguido un trabajo muy interesante, mezclando el campo del periodismo con el del humor y la opinión de una forma totalmente novedosa."
—BOING BOING

"Bagge es uno de los mejores narradores de historietas de todos los tiempos."
—VICE

16,90 €
EDICIONES LA CÚPULA
ISBN 978-8415724674
9 788415 724674